

# Nihánj me se-nana Jesucristó nana sa' cachrón síí cu'naj Juan rihaan yanj a

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa guun yuvij man  
se-nana Diose a*

<sup>1</sup> Asij ataa qui'yaj Diose chumij, ne aj vaa se-nana Diose, ne se-nana Diose ro', canicun' so' rihaan ma'an Diose, ne Diose me so' a. <sup>2</sup> Dan me se asij ataa qui'yaj Diose chumij, ne canicun' se-nana Diose rihaan Diose, <sup>3</sup> ne ca'ne' Diose suun rihaan so' qui'yaj so' nu' rasuun a. Ne sese taj se-nana Diose, ne taj vaj a doj rasuun mán nihánj cuano ne guun ma'. <sup>4</sup> So' me síí qui'yaj cunuu i'na' rasuun, ne che'é se cunuu i'na' yuvij qui'yaj so', che'é dan guun nucuaj yuvij xcaj yuvij cuentá a. Dan me se ase vaa ya'an chuguun vaa so' rihaan yuvij, <sup>5</sup> ne qui'yaj so' chuguun rej rmij' rej mān ní' sij mān rihaan chumij nihánj sij ataa xcaj cuentá, ne ne qui'yaj canaán rej rmij' yo' rihaan so' a man adonj.

<sup>6</sup> Ne curihanj yo'o snó'o, ne dan me se síí ca'néé Diose me so', ne Juan cu'naj so', <sup>7</sup> ne ca'na' so' cataj xna'anj so' che'é ya'an chuguun yo', ne me rá so' cuchuman rá cunudanj yuvij ni'yaj nij yuvij man ya'an chuguun yo' a. <sup>8</sup> Nuveé ma'an so' me ya'an chuguun yo'; mān se ca'na' so' cataj xna'anj so' che'é ya'an chuguun yo' a.

<sup>9</sup> Ne ya'an chuguun ya yo' ro', yo' me síí 'yaj chuguun rihaan cunudanj yuvij, che'é rej guun

nucuaj nij yuvij xcaj nij yuvij cuentá a. Né ca'na' so' rihaan chumij nihánj, <sup>10</sup> né cayáán so' rihaan chumij nihánj, né ma'an so' me síí qui'yaj chumij nihánj, qui'yaj Diose, tzaj né ne xcaj nij síí mañ rihaan chumij nihánj cuentá me síí me so' a ma'.

<sup>11</sup> Ndäa rihaan ma'an nij tuvi' so' cuchi' so', tzaj né ne ca'mii sa' nij so' ga so' a ma'. <sup>12</sup> Tzaj né xa' taran' nij síí ca'mii sa' ga so', tzaj né síí amán rá ni'yaj man so' me nij so', né danj nanj rqué so' guun nij so' ta'níí ma'an ya Diose a. <sup>13</sup> Né nij síí guun ta'nij Diose man, tzaj né nuveé che'ë se nayón nij so' rque nii nij so' me guun ta'nij Diose man nij so' ma'. Né nuveé che'ë se guun rá ma'an rej nij so' nayon nij so' rque nii nij so' me guun ta'nij Diose man nij so' ma'. Nuveé che'ë se guun rá rej nij so' ca'ngaa nij so' me guun ta'nij Diose man nij so' ma'. Maan se ma'an Diose me síí qui'yaj guun ta'nij Diose man nij so' adonj.

<sup>14</sup> Gaa né guun se-nanä Diose yo' yuvij, né cayáán so' ga ní', né quene'en núj se vaa ve'é inanj qui'yaj so', né dan me se taj vaj yo'ó ta'níí Rej so' Diose ma'. Tananj orún' so' me síí qui'yaj ndäa vaa qui'yaj so', né se luj ndo'o qui'yaj so' che'ë ní', né inanj nanä ya ca'mii so' adonj.

<sup>15</sup> Né síí cu'naj Juan me síí cataj xna'anj rihaan yuvij che'ë Jesucristó, né nucuaj ca'mii so', cataj so':

—Síí nihánj ro', aj cataj xna'anj 'unj rihaan soj che'ë so' gaa rque á. Dan me se cataj xna'anj 'unj rihaan soj se vaa ndä' se síí ca'na' rej rihanj me so', tzaj né 'o se sij uun chij ndo'o doj me so' rihanj nanj á. 'Q se asij ataa ca'ngaa 'unj, né aj nicun' so' nanj adonj —taj síí cu'naj Juan yo' a.

**16** Danj ca'mii síí cu'naj Juan che'é se Jesucristó me síí nicaj nu<sup>l</sup> rasu<sup>l</sup>un sa<sup>l</sup>, nē so' me síí rqué se sa<sup>l</sup> man taran' ní', nē dan me se nuveé orún' se lu<sup>l</sup> 'yaj so' che'é ní' ma'. 'Q se que'ee se lu<sup>l</sup> 'yaj so' che'é ní' adonj. **17**'Q se rqué Diose se-tucu<sup>l</sup>anj Moisés rihaan xii ní' gaa naá, tzaj nē Jesucristó me síí tacuachén nana<sup>l</sup> lu<sup>l</sup> do<sup>l</sup>, nana<sup>l</sup> ya<sup>l</sup> do<sup>l</sup>, rihaan ní' a. **18** Nē xa<sup>l</sup> Diose, tzaj nē taj vaj a doj síí ne'en rihaan man Diose ma'. Tzaj nē xa<sup>l</sup> Jesucristó, tzaj nē orún' so' me ta'níí Diose, nē nicun' so' rihaan Diose, nē so' me síí tiha<sup>l</sup>an rihaan ní' daj vaa Diose adonj.

*Nihánj me se-nanq síí cu'naj Juan síí cuta' ne man yuvij a*

**19** Nē nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelitá síí man chuman' Jerusalén me se ca'néé nij so' man xrej do<sup>l</sup>, man doj tuvi' síí cu'naj Leví síí cayáán gaa naá do<sup>l</sup>, se vaa ca'anj nij so' xna'anj nij so' man síí cu'naj Juan me síí me Juan a. Dan me se ca'anj nij so' xná'anj nij so' man Juan, gaa nē Juan yo' ro', ca'mii so' nanq nihánj rihaan nij so' a. **20** Dan me se yo'o<sup>l</sup> cataj xna'anj síí cu'naj Juan rihaan nij so' daj sij me so', nē ne ca'mij nē so' ma'. 'Q se ca'mii ya<sup>l</sup> so', cataj so':

—Nuveé sij ca'néé Diose tjinanii man yuvij rihaan sayuun mé 'unj ma' —taj síí cu'naj Juan yo' a.

**21** Gaa nē xná'anj uún nij so' man so', cataj nij so':

—Che'é dan me síí mé so' ga. Síí cu'naj Elías síí nata' se-nanq Diose gaa naá mé so' na' —taj uún nij so', xná'anj nij so' man Juan a.

—Taj ma'. Nuveé so' mé 'unj ma' —taj uún síí cu'naj Juan yo' a.

—Ne'en nuj se vaa vaa güii ca'na' yo'qo síí nata' se-nanq Diose, ne sij nata' yo' mé so' na' —taj uún nij so', xná'anj nij so' man Juan a.

—Taj ma' —taj síí cu'naj Juan yo' a.

**22** Che'é dan cataj nij so':

—Tzaj ne cataj yá so' me sij mé so', gaa ne ca'vee cataj xna'anj nuj rihaan nij síí ca'néé man nuj ca'na' nuj daj sij mé so' a. Me sij mé so' ga. Daj vaa yo', rá so' ga —taj uún nij so', xná'anj nij so' man Juan a.

**23** Ne cataj síí cu'naj Juan:

—Síí cu'naj Isaías síí nata' se-nanq Diose gaa naá ro', cataj xna'anj so' che'é suun 'yaj sunj a. Dan me se 'unj me síí nucuaj ndo'o a'mii rej tacaan, ne taj 'unj rihaan yuvij se vaa nuchrān' nimán yuvij, ne ve'é ca'mij nij yuvij ga síí 'nij ra'a man ní' asa' ca'na' so' a —taj síí cu'naj Juan yo' a.

**24** Ne ta'aj nij síí ca'na' rihaan síí cu'naj Juan me síí fariseo, **25** ne cataj nij so' rihaan síí cu'naj Juan a:

—Dan me se nuveé sij ca'néé Diose tjananii man yuvij rihaan sayuun mé so' ma'. Nuveé sij cu'naj Eliás mé so' ma'. Nuveé sij nata' se-nanq Diose yo' mé so' ma'. Che'é dan ne nó xcúún so' cuta' ne so' man yuvij —taj nij síí fariseo yo' rihaan síí cu'naj Juan a.

**26** Ne cataj xna'anj síí cu'naj Juan rihaan nij so', cataj so':

—'Unj me síí uta' ne un man yuvij a. Tzaj ne vaa yo'ó síí nicun' sca'núj soj, ne ne ne'en soj man so' ma'. **27** Ne so' me síí 'na' rej xcoj, ne sij sa' uxrá doj me so' rihanj, ne daj chihaq míj se quisíj raj

quirij canj 'nij tacóó so' ma' —taj síí cu'naj Juan rihaan njí síí fariseo yo' a.

<sup>28</sup> Danj guun rej Betania rej rnej tu'va chráá cu'naj Jordán, rej vaj síí cu'naj Juan gaa cuta' ne so' man yuvij a.

<sup>29</sup> Dan me se yo'ó güii, nē quene'en síí cu'naj Juan se vaa ca'na' Jesucristó rihaan so', nē cataj so':

—Ni'yaj soj ei. Ase vaa matzinj cavi' rihaan Diose vaa síí nihánj, nē dan me se síí nihánj me síí ca'née cacun' tumé yuvij mān rihaan chumij nihánj, <sup>30</sup> nē síí nihánj ro', cataj xna'anj 'unj rihaan soj che'é so' gaa rque, nē cataj 'unj se vaa ca'vee se sij 'na' rej xcoj me so', tzaj nē sij uun chij doj rihaan 'unj me so' a. 'O se asij ataa ca'ngaa 'unj, nē aj nicun' so' nānj adonj. <sup>31</sup> Dan me se gaa rque ro', ne quene'en mā'anj sese sij nihánj me so' ma'. Tzaj nē māan che'é se me rá 'unj quene'en njí yuvij israelítá man so' ro', che'é dan ca'ná' 'unj, nē che'é dan cuta' ne 'unj man yuvij nānj á —taj síí cu'naj Juan yo' a.

<sup>32</sup> Gaa nē cataj xna'anj ya síí cu'naj Juan che'é se vaa quene'en mā'an so', cataj so':

—Quene'en 'unj se vaa nanij Nimán Diose rej xta', nē ase vaa 'o cha'aqan vaa Nimán Diose yo', nē ca'na' yo', quitáá yo' raq Jesucristó ei. <sup>33</sup> Gaa nē nu' xcaj 'unj cuentá se vaa mā'an so' me síí ca'née Diose á. 'O se síí ca'née mán 'unj cuta' ne 'unj man yuvij me se mā'an so' cataj rihaan 'unj se vaa sese quene'en 'unj nanij Nimán Diose raq yo' so', nē sese quitaj Nimán Diose yo' raq so', nē so' me síí ca'née Diose, nē cayáán uxrá Nimán Diose ga yuvij, qui'yaj so' a, taj síí ca'née manj adonj. <sup>34</sup> Gaa

ne quene'en ma'án 'unj man Jesucristó nihánj, se vaa nanij Nimán Diosē raq̄ so', ne aj̄ cataj yá 'unj rihaan soj se vaa ta'nij Diosē me so' ei —taj síi cu'naj Juan yo' a.

*Nanq̄ nihánj taj xna'anj se vaa guun che'ē va'nuj  
nij snó'o canoco' nij so' man Jesucristó a*

<sup>35</sup> Güii a'yuj me se canicun' uún síi cu'naj Juan ga vij tuvi' nij síi tucu'yón se-nanā so' a. <sup>36</sup> Ne ni'yaj uxrá síi cu'naj Juan man Jesucristó gaa chéé Jesucristó, ne cataj síi cu'naj Juan:

—Ni'yaj roj soj ei. Ase vaa matzinj cavī rihaan Diosē vaa síi nihánj á —taj síi cu'naj Juan a.

<sup>37</sup> Dan me se cuno roj síi tucu'yón se-nanā Juan nanā ca'mii so', ne canoco' roj so' man Jesucristó a.

<sup>38</sup> Gaa nē canicaj Jesucristó, ne quene'en so' se vaa canoco' roj so' man so', nē cataj Jesucristó rihaan roj so' a:

—Vaa se achiin man roj soj na' —taj Jesucristó, xná'anj Jesucristó man roj so' a.

Gaa nē xná'anj roj so', cataj roj so':

—Me rej né so', rabbi —cataj roj so', xná'anj roj so' man Jesucristó, nē nanā “rabbi” yo' taj “maestró” a.

<sup>39</sup> Gaa nē cataj Jesucristó rihaan roj so' a:

—Ca'anj ní', ne quene'en soj á —taj Jesucristó a.

Che'ē dan me ca'anj roj so', ne quene'en roj so' rej ne Jesucristó, ne cunuû roj so' tucuá so' cunu' güii yo' a. Dan me se aga' ca'anj rej anoco' güii me orá ca'mii roj so' ga Jesucristó a.

<sup>40</sup> Dan me se yo'q̄ tuvi' roj síi cuno nanā ca'mii síi cu'naj Juan nē canoco' man Jesucristó ro', me síi cu'naj Andrés, nē tinúú síi cu'naj Simón Pedró

me uún so' a. **41** Asino yaqan nari' síí cu'naj Andrés man tinúú so' síí cu'naj Simón, né cataj so' rihaan tinúú so':

—Nari' núj man Mesías ei —taj so' rihaan tinúú so' a. Né nanq "Mesías" taj "síí ca'néé Diose tjinanii man yuvij rihaan sayuun" a.

**42** Né ca'anj nicej so' man tinúú so' rihaan Jesucristó, gaa né ni'yaj uxrá Jesucristó man síí cu'naj Simón yo', né cataj so':

—Síí cu'naj Simón mé so', né ta'níí síí cu'naj Juan mé so' á. Tzaj né ndaq yaj, né Cefas cu'naj so' á —taj Jesucristó rihaan so' a. Ne nanaq "Cefas" ro', xna'anj hebreo me yo', né 'o cuyaqan vaa yo' ga nanaq "Pedró", né taj yo' se vaa ase vaa 'o yuvej vaa síí cu'naj Pedró, né sca' nimán so' a.

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa canacúún Jesucristó man síí cu'naj Felipé do', man síí cu'naj Natanael do', se vaa canocó' roj so' man so' a*

**43** Dan me se yo'ó güii uún me rá Jesucristó cavii so' ca'anj so' estadó Galilea, né nari' Jesucristó man síí cu'naj Felipé, né dan me se cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Canocó' so' manj, ca'anj ní' á —taj Jesucristó rihaan so' a.

**44** Né Felipé ro', me síí né chuman' Betsaida, né Betsaida me chiháán síí cu'naj Andrés do', síí cu'naj Pedró do', uún a. **45** Veé dan, né nari' síí cu'naj Felipé yo' man síí cu'naj Natanael, né cataj so':

—Aj nari' núj man síí ca'néé Diose tjinanii man yuvij rihaan sayuun, né dan me se síí ca'mii Moisés che'é gaa cuchruj so' se-tucuanj so' me so', né nij síí nata' se-nanaq Diose gaa naá ro', nata' uún

nij so' che'é so' nān̄j adonj. Nē dan me se Jesú̄s ta'ní̄ sí̄ cu'naj José, sí̄ nē chuman' Nazaret me so' ei —taj Felipé rihaan Natanael yo' a.

**46** Nē cataj Natanael yo':

—Taj vāj sí̄ sa' avii chuman' Nazaret ma' —taj Natanael yo' a.

Nē cataj Felipé:

—Ca'qñj ní̄, quene'én so' man so', sese me rá so' á —taj Felipé rihaan so' a.

**47** Veé dan, nē quene'en Jesucristó se vaa ca'na' Natanael rihaan so', nē ca'mii so' 'o nanā che'é Natanael, cataj so':

—Ni'yaj soj ei. Yā sij israelitá me sí̄ 'na' cuano ei. Nicā a'mii so', ne a'mii so' nanā tiha' yu'unj ma' —taj Jesucristó ni'yaj so' man Natanael yo' a.

**48** Gāa nē xná'anj Natanael yo' man Jesucristó, cataj so':

—Asā' a'vee ne'én so' manj gā —taj so', xná'anj so' man Jesucristó a.

Nē cataj Jesucristó:

—Asij ataa ca'mii Felipé rihaan so' do', asij cayáán so' tacóó chruun mān chruj higó raa do', nē aj quene'én 'unj mán so' ei —taj Jesucristó rihaan so' a.

**49** Gāa nē cataj Natanael:

—Ta'nij Diose mé so', maestro. Sij nicāj suun rey uun chij rihaan ní̄ sij israelitá mé so' á —taj Natanael a.

**50** Gāa nē cataj Jesucristó rihaan so':

—Che'é se cataj 'unj rihaan so' se vaa quene'én 'unj mán so' gāa cayáán so' tacóó chruun mān chruj higó ro', mān che'é dan amán rá so' ni'yaj so' manj na'. Tzaj nē quene'én so' que'ee doj

rasun noco doj uún a á. <sup>51</sup> Ya ya cataj xna'anj 'unj rihaan nij soj cuano se vaa quene'en soj naxra' rej xta', ne quene'en soj man nij se-mozó Diose, ne cavii nij so' xta', ne nanij uún nij so' rihaan 'unj sij ca'néé Diose nicaj yu'unj man yuvii adonj —taj Jesucristó rihaan taran' nij so' a.

## 2

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa naqui'yaj Jesucristó na vinó man na uun gaa canuû cha'anj nara'qa chuman' Caná a*

<sup>1</sup> Cachén yavíj güii, gaa ne canuû cha'anj nara'aa chuman' Caná chuman' náj estadó Galilea, ne ca'anj nii Jesucristó cha'anj yo' a. <sup>2</sup> Dan me se nacúún nii man Jesucristó do', man nij síi tucu'yón se-nanq so' do', ca'nq nij so' cha'anj yo' a. <sup>3</sup> Veé dan, ne navij na vinó man nij síi navij rá cha'anj yo', ne che'é dan cataj nii Jesucristó rihaan Jesucristó a:

—Taj vaj na vinó rihaan nij síi navij rá cha'anj ma' —taj no' a.

<sup>4</sup> Gaa ne cataj Jesucristó rihaan nii so' a:

—Taj che'é ca'mii so' danj rihanq ma'. Ni'yaj so', ne ataa quisij güii qui'yáj suun sa' noco á —taj so' no nii so' a.

<sup>5</sup> Gaa ne cataj xna'anj nii Jesucristó rihaan nij mozó a:

—Cuno nij soj nu' se vaa cataj xna'anj ta'níj rihaan soj, ne qui'yaj soj nu' se vaa cataj so' á —taj no' rihaan nij mozó a.

<sup>6</sup> Veé dan, ne ne vatan' xruj yahij xij a. Xruj nicaj ca'anj chihaq litró na me xruj yo', ne xruj araa nij yuvii israelitá na rásuun nij so' na'yq nij so' ndaa

vaa taj se-tucuqanj Moisés me xruj yo' a. <sup>7</sup> Né ca'ne' Jesucristó suun rihaan nij mozó, cataj so':

—Caraa soj na rque nij xruj yahij yo' á —taj so' rihaan nij mozó yo' a.

Gaa né caraan nij mozó na, né yo'ó caraan ndaa tu'va xruj yo', qui'yaj nij so' a. <sup>8</sup> Gaa né cataj xna'anj uún Jesucristó rihaan nij mozó yo', cataj so':

—Yaj ro', quirii soj doj na nuu rque xruj, né ca'anj nícaj soj na yo' rihaan síi uun chij rihaan nij mozó anicaj co'oo rihaan nij yuvij á —taj Jesucristó a.

Né dānj qui'yaj nij so' a.

<sup>9</sup> Veé dan, né síi uun chij rihaan nij mozó anicaj co'oo rihaan yuvij me se co'o so' doj tzin' na yo', tzaj né nuveé ná qun me yo' a ma!. Nu' guun na yo' na vinó nānq adonj. Né ne quene'en so' me rej cavii na vinó yo' a ma!. 'Q se maan inānq nij mozó quirii na yo' rque xruj ro', orún' nij so' me síi quene'en me rej cavii na yo' a. Veé dan, né nacúún síi uun chij yo' man síi nara'aa ca'nq síi nara'aa rihaan so!, <sup>10</sup> né cataj so':

—Tucuáán 'yaj ní' ro', me se nānq vaa yo' nānq á. Asino yaqan go' ní' na vinó sa' doj co'ó nij síi tihaj 'na' cha'anj, gaa né ndaa quisíj guun xno yuvij asuun, gaa né go' ní' na vinó nij doj co'ó nij so' a. Tzaj né so' me se ino qui'yáá so' chuguqanj. Dan me se ndaa yaj quirii so' na vinó sa' doj yo' asanj —taj síi uun chij yo' rihaan síi nara'aa yo' a.

<sup>11</sup> Nihánj me se guun che'ē Jesucristó qui'yaj Jesucristó suun sa' nocoo, né nu' nihánj me se vaa qui'yaj so' chuman! Caná chuman! nāj estadó Galilea a. Che'ē dan xcaj nij yuvij cuentá se vaa sij

sä' uxrá me so', qui'yaj so', nē cuchumán rá niж síí tucu'yón se-nanä so' ni'yaj niж so' man so' a.

<sup>12</sup> Gaa quisij canuû cha'anj nara'aa yo', gaa nē ca'anj Jesucristó dō', nii so' dō', niж tinúú so' dō', niж síí tucu'yón se-nanä so' dō', chuman' Capernaum, nē doj güii cayáán niж so' chuman' yo' a.

*Nana nihánj taj xna'anj daj qui'yaj Jesucristó gaa quirii so' man síí ch'ií rá nuvií nocoo a*

<sup>13</sup> Dan me se ataa doj quisij cha'anj pascuá cha'anj navij rá niж yuvij israelitá, gaa nē cavii Jesucristó ca'anj so' chuman' Jerusalén a. <sup>14</sup> Gaa nē rá nuvií nocoo ro', naj 'o yu'vee nocoo 'yaj niж yuvij israelitá, nē maañ dan mán niж so' tu'vej niж so' scúj dō', matzinj dō', cha'aan dō' a. Nē vaa síí nē rihaan chruun mesá, nē síí natuná sa'anj che'é yuvij atúj rque nuvií me niж so' a. <sup>15</sup> Gaa nē nicaj Jesucristó ne', qui'yaj so' cuartá, go' so' man niж síí tu'vej xcuu dō', man niж síí natuná sa'anj dō', nē quirii so' xe' man taran' niж so' a. Nē rano so' man niж scúj dō', man niж matzinj dō', quirii so' xe' a. Nē ticha'nuu so' se-sa'anj síí natuná sa'anj rihaan yo'óó, nē tinaxru' so' niж chruun mesá a. <sup>16</sup> Gaa nē cataj so' rihaan niж síí tu'vej cha'aan a:

—Quirijj soj rasuun nihánj xe' cuaj ei. Sę guun qui'yaj soj yu'vee tucuá Réj ma'—taj so' rihaan niж síí tu'vej cha'aan maañ rá nuvií yo' a.

<sup>17</sup> Gaa nē ninuj rá niж síí tucu'yón se-nanä Jesucristó se vaa nó nanä nihánj rihaan danj Diose a: "Che'é se 'ee ndo'o raj ve' tucuá so', che'é dan ca'néé nimanj qui'yaj sunj che'é yo' a". Yo' me nanä nó rihaan danj Diose a.

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa ca'mii Jesucristó che'é güii cunuu i'nq' uún so' a*

**18** Quene'en nij síí uun chij rihaan nij yuvii israelítá se vaa qui'yaj Jesucristó rá nuvíi yo', gaa ne che'é dan cataj nij so' rihaan Jesucristó a:

—Ne nó xcúún so' quirii so' man síí tu'véj xcuu mān rá nuvíi nocoo, rá nuj ma'. Mān se qui'yáá so' 'o suun sa' nocoo quene'en nuj, gaa ne gūun ya rá nuj se vaa no xcúún so' qui'yáá so' danj ei —taj nij so' rihaan Jesucristó a.

**19** Né cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Tiri' soj man nuvíi nihánj, né rque va'nuj güii, né cunuu sa' uún nuvíi nihánj, qui'yáj ei —taj Jesucristó a.

**20** Che'é dan cataj nij síí uun chij yo' rihaan Jesucristó a:

—Vij chihäa vatān' ya yo' qui'yaj suun nij síí cune' nuvíi nihánj, tzaj né asa' ca'vee naqui'yaj sa' so' nuvíi nihánj rque va'nuj güii, rá so' ga —taj nij so' rihaan Jesucristó a.

**21** Tzaj né ne ca'mii Jesucristó che'é mān nuvíi nocoo yo' ma'. Mān se ca'mii so' che'é ma'ān yan cunuu i'nq' uún so' rque va'nuj güii a. **22** Che'é dan, gaa quisíj cavi' so' né cunuu i'nq' uún so', gaa né nanuj rá nij síí tucu'yón se-nanq so' nanq nihánj nanq aj ca'mii so', né cuchumán rá nij so' nanq no rihaan danj Diose nanq taj xna'anj daj quirān' síí ca'nej Diose tjananii man yuvii rihaan sayuun, né cuchumán rá nij so' nanq ca'mii ma'ān Jesucristó uún a.

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa ne'en Jesucristó daj vaa nimán yuvii a*

<sup>23</sup> Dan me se nū' nihánj qui'yaj Jesucristó chuman' Jerusalén g̃a canuû cha'anj pascuá, n̄e che'é dan que'é ndo'o nij yuvij cuchumán rá se vaa sij ca'néé Diose me so' a. 'Q se quene'en nij yuvij nij suun sa' nocoo qui'yaj suun so' a. <sup>24</sup> Tzaj n̄e ma'an Jesucristó, ne g̃aq nucuaj rá so' man nij yuvij yo' ma'. 'Q se so' me síí ne'en cunudanj, <sup>25</sup> n̄e ne cachijin yo'q síí cataj xna'anj rihaan Jesucristó daj vaa nimán yuvij ma'. 'Q se ma'an so' me síí quene'en daj vaa nimán nū' nij yuvij adonj.

### 3

*Nanq nihánj taj xna'anj daj ca'mii Jesucristó ga síí cu'naj Nicodemo a*

<sup>1</sup> Dan me se vaa yo'q síí fariseo cu'naj Nicodemo, n̄e síí uun chij rihaan nij yuvij israelítá me so' a.

<sup>2</sup> Dan me se rej nij ca'na' so' rihaan Jesucristó, n̄e cataj so':

—Ne'en núj se vaa sij ca'néé Diose t̄ucu'yón man yuvij mé so', maestro. 'Q se sese nuvi' Diose racuij mán so', n̄e ne guun nucuáá so' qui'yáá so' ndaq vaa 'yáá so' nihánj cuanoasuun ma' —taj so' rihaan Jesucristó a.

<sup>3</sup> G̃a n̄e cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Ya ya cataj xna'anj 'unj rihaan so' cuano se vaa síí se ca'ngaa nacq uún ro', daj chihq̃a míj se guun nucuaj so' quene'en so' man Diose asa' guun chij Diose rihaan chumij nihánj a ma' —taj Jesucristó rihaan so' a.

<sup>4</sup> Dan me se xná'anj síí cu'naj Nicodemo man Jesucristó, cataj so':

—Asa' ca'vee ca'ngaa uún 'o síí aj cachij ga. Ca'vee xa' catuū uún so' rque nii so' ne ca'ngaa nacä uún so' gaa a na' —taj Nicodemo, xná'anj so' man Jesucristó a.

**5** Gaa ne cataj uún Jesucristó:

—Ya ya cataj xna'anj 'unj rihaan so' se vaa sese se ca'ngaa yo'o so' qui'yaj na ne qui'yaj Nimán Diose, ne se guun nucuaj so' catuū so' rihaan Diose asa' guun chij Diose rihaan chumij nihánj ma'.

**6** 'Q se sese nañj yuvii qui'yaj ca'ngaa ní', ne nañj yuvii man rihaan chumij nihánj me ní', tzaj ne sese ca'ngaa ní' qui'yaj Nimán Diose, ne ase vaa sa' Nimán Diose ro', danj gaa sa' nimán ní' nañj adonj.

**7** Se caráya'ñj tihá' so' se vaa cataj 'unj rihaan so' ma'. 'Q se no xcúún nij soj ca'ngaa ya uún nij soj adonj. **8** Dan me se xcaj so' cuentá nj'yaj so' nana a. Avii nana yo', ne cayuj 'yaj yo', tzaj ne ne ne'én so' me rej avii yo' 'na' yo', ne ne ne'én so' me rej ca'anj yo' ma'. Ne ase vaa nana ro', danj vaa Nimán Diose, ne dan me se sese cunuu sa' nimán yo'o so' qui'yaj Nimán Diose, ne taj ne'én' asa' ca'vee cunuu sa' nimán so' qui'yaj Nimán Diose ma' —taj Jesucristó rihaan síí cu'naj Nicodemo yo' a.

**9** Veé dan, ne xná'anj síí cu'naj Nicodemo, cataj so':

—Asa' ca'vee qui'yaj yuvii danj ga —taj so', xná'anj so' a.

**10** Gaa ne xná'anj uún Jesucristó man so', cataj Jesucristó:

—'Q se me che'é sij uun chij sij tucu'yón se-nana Diose rihaan nij yuvii israelitá mé so', tzaj ne ne ne'én so' nana nihánj nana cataj 'unj rihaan so' ga.

**11** Ya ya cataj xna'anj 'unj rihaan so' se vaa xa' núj,

tzaj n̄e che'é inānj se vaa ne'en nūj a'mii nūj n̄e che'é se vaa quene'en nūj nata' nūj adonj. Tzaj n̄e ne amán rá nij soj nanq̄ a'mii nūj ma'. <sup>12</sup> Dan me se nānj che'é rasuun mān rihaan chumij nihánj cataj xna'anj 'unj rihaan soj, tzaj n̄e ne cuchumān rá soj ma'. Asa' ca'vee cuchumān rá soj sese cataj xna'anj 'unj rihaan soj che'é rasuun mān rej xta' ga'. <sup>13</sup> 'O se taj vaj síi cavii rej xta' nanij rihaan yo'óo cataj xna'anj rihaan soj daj vaa nij rasuun mān rej xta' ma'. Mān orún' 'unj sij ca'néé Diose n̄icaj yu'unj man yuvij ro', me síi 'na' rej xta' nanij rihaan yo'óo nihánj, n̄e che'é dan mā'anj me síi guun nucuaj cataj xna'anj rihaan soj che'é rej xta' adonj. <sup>14</sup> Dan me se ase vaa tacavii síi cu'naj Moisés xcuáá aga' raq̄ chruun rej tacaan ro', danj qui'yaj nii manj sij ca'néé Diose n̄icaj yu'unj man yuvij, ne tacavii nii manj raq̄ 'o chruun, <sup>15</sup> n̄e ndaq̄ sij, gaa n̄e taran' nij síi cuchumān rá ni'yaj manj ro', cayáán nij so' ga Diose nu' cavii nu' ca'anj nanj adonj —taj Jesucristó rihaan síi cu'naj Nicodemo a.

*Nana nihánj taj xna'anj me che'é ca'na' Jesucristó rihaan chumij nihánj a*

<sup>16</sup> Dan me se 'ee uxrá rá Diose ni'yaj Diose man ní' sij mān rihaan chumij nihánj, n̄e ndaq̄ se orún' ta'níí Diose, tzaj n̄e rqué uun Diose ta'níí so' yo', ca'na' ta'níí so' rihaan chumij nihánj, n̄e cataj Diose se vaa nij yuvij amán rá ni'yaj man ta'níí so' ro', se cavi' nij so' daj chihq̄ míj ma'. Tanānj cané nij so' ga Diose nu' cavii nu' ca'anj nānj adonj. <sup>17</sup> 'O se ne ca'nej Diose ta'níí so' che'é rej cuta' ta'níí so' cacun' xráá nij yuvij mān rihaan chumij nihánj

ma'. Tanan̄j ca'néé Diose man ta'níí so' rihaan chumij nihánj che'é rej t̄inanii ta'níí so' man nij yuvij rihaan chrej chi'ij uun chij nimán nij so' adon̄j. <sup>18</sup> Ní' sij amán rá ni'yaj man ta'níí Diose me se taj vaj sayuun quiran̄' ní' ma'. Tzaj n̄e síí ne amán rá ni'yaj man so' ro', aj cataj Diose se vaa ya quiran̄' so' sayuun nān̄j á. Che'é se ne cuchumān ya rá so' ni'yaj so' orún' ya ta'níí Diose ro', che'é dan quiran̄' ya so' sayuun adon̄j.

<sup>19</sup> Dan me se nihánj me cacun' tumé nij síí quiran̄' sayuun yo' a. 'Q se aj ca'na' Jesucristó rihaan chumij nihánj, n̄e ase vaa 'o ya'an chuguun vaa so', tzaj n̄e caran' inān̄j rá nij síí mān rihaan chumij nihánj cachēe nij so' rej rmi', n̄e ne ca'vej rá nij so' quinichrun' nij so' rihaan ya'an chuguun yo' a. 'Q se chi'ij ndo'o vaa se qui'yaj nij so' adon̄j. <sup>20</sup> Dan me se nū' yuvij 'yaj se chi'ij ro', taj ri'yunj nij so' ni'yaj nij so' ya'an chuguun yo', n̄e ne 'na' nij so' rihaan ya'an chuguun yo' ma'. 'Q se na'vej rá nij so' curuvi' se vaa 'yaj nij so' ma'. <sup>21</sup> Tzaj n̄e nij síí me rá canoco' nana ya ro', 'na' nij so' rihaan ya'an chuguun yo', n̄e dan me se gaa 'yaj nij so' dānj, n̄e ruvi' se vaa 'yaj nij so', n̄e síí noco' man Diose me nij so', n̄e Diose racuíj man nij so' nū' se vaa 'yaj nij so' a.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa sij sa' doj rihaan síí cu'naj Juan me Jesucristó, taj ma'an Juan yo' a*

<sup>22</sup> Dan me se gaa quisíj nū' se vaa qui'yaj Jesucristó chuman' Jerusalén, gaa n̄e curihān̄j Jesucristó do', nij síí tucu'yón se-nān̄a so' do', chuman' Jerusalén, n̄e ca'anj nij so' n̄e nij so' chuman' le'ej nii naj estadó Judea, n̄e veé dan vaj nij so' cuta' ne

nij so' man yuvij do' a. <sup>23</sup> Né síí cu'naj Juan ro', ne chuman' cu'naj Enón, né uta' ne so' man yuvij uún a. 'Q se nichrun' naj chuman' Enón ga chuman' Salim, né mān uxrá na cata' ne yuvij rej yo', né ca'na' uxrá yuvij, né ata' ne nj yuvij adonj. <sup>24</sup> 'Q se ataa doj caxrii nii taga' man síí cu'naj Juan yo' gaa ei. <sup>25</sup> Veé dan, né guun che'e nj yuvij tucu'yón se-naná Juan ca'mii cunu' nj so' ga 'o síí uun chij rihaan nj yuvij israelítá che'é naná cataj xna'anj síí cu'naj Moisés, se vaa daj qui'yaj yuvij na'ya' yuvij, gaa né ca'vee guun niha' rá Diose ní'yaj Diose man nj so' a. <sup>26</sup> Veé dan, né cuchi' nj síí tucu'yón se-naná Juan rihaan ma'ān Juan, né cataj nj so':

—Síí chéé ga so' gaa vaj ní' rej rnej tu'va chráá cu'naj Jordán ro', síí natá' so' che'é ro', uta' ne so' man yuvij cuano, né 'anj taran' nj yuvij rej vaj so', maestro —taj nj síí tucu'yón se-naná Juan rihaan Juan a.

### <sup>27</sup> Gaa né cataj Juan:

—A 'ó yuvij na'vee canoco' daj chihqá míj man so', sese nuveé Diose me síí ca'vej rá ma'. <sup>28</sup> 'Q se aj cuno ma'ān soj naná cataj xna'anj 'unj rihaan soj se vaa nuveé sij ca'néé Diose tinanii man yuvij rihaan sayuun mej a. Maqan se 'unj me síí ca'néé Diose ca'hq' asino yaqan rihaan síí tinanii man yuvij rihaan sayuun ei. <sup>29</sup> Ase vaa síí xcaj man chana né nara'qa ro', vaa so', né ase vaa tuvi' síí nara'qa ro', dānj vaa 'unj, né nicún' 'unj unó 'unj se vaa a'mii so', né uun niha' uxrá raj, 'yaj nana'a'mii síí nara'qa, né che'é dan me uun niha' uxrá raj adonj. <sup>30</sup> 'Q se no xcúún so' guun chij so' doj,

ne'unj me se no xcúnj gunj síí nica' doj rihaan so'  
adonj —taj síí cu'naj Juan yo' a.

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa no xcúún ní  
cuchumān rá ní ni'yaj ní man Jesucristó a*

<sup>31</sup> Síí nanij rihaan chumij nihánj ro', so' me síí  
uun chij rihaan cunudanj rasuun adonj. Nij síí  
mān rihaan chumij nihánj, tzaj ne che'é inanj  
rasuun mān rihaan chumij nihánj a'mii nij so', ne  
taj vaj yo'ó rasuun ne'en nij so' ma'. Tzaj ne síí  
nanij rej xta' ro', <sup>32</sup> so' me síí a'mii che'é se vaa  
quene'en so' rej xta' do', che'é nanq cuno so' rej  
xta' do', ne taj vaj síí amán rá uno se-nanq so' ma'.  
<sup>33</sup> Tzaj ne síí amán rá se-nanq so' ro', so' me síí taj se  
vaa nanq ya me se-nanq Diose adonj. <sup>34</sup> Síí ca'néé  
Diose man ro', me síí a'mii se-nanq Diose á. 'Q se  
rqué ndo'o Diose Nimán Diose rihaan so' adonj.  
<sup>35</sup> 'Ee rá Rej so' man so', che'é yan ta'nij Rej so' me  
so', ne rqué Rej so' cunudanj rasuun man so', che'é  
rej guun chij so' rihaan cunudanj nij rasuun yo'  
adonj. <sup>36</sup> Síí amán rá ni'yaj man ta'níí Diose ro',  
so' me síí ve'é cayáán gá Diose nu' cavii nu' ca'anj,  
tzaj ne síí na'vej rá cuno rihaan ta'níí Diose ro',  
daj chihqá míj se cayáán so' gá Diose ma'. Tananj  
yo'ó ca'maan rá Diose ni'yaj Diose man so', ne yo'ó  
quiran' so' sayuun, qui'yaj Diose adonj.

## 4

*Nanq nihánj taj xna'anj che'é nanq ca'mii Jesu-  
cristó gá 'q chanq samaritana a*

<sup>1</sup> Dan me se xcaj Jesucristó cuentá se vaa cuchi'  
nanq rihaan nij síí fariseo se vaa doj a vaa nij síí  
tucu'yón se-nanq Jesucristó rihaan nij síí tucu'yón

se-nana Juan, ne nocoo doj nij yuvij cata' ne qui'yaj Jesucristó rihaan nij yuvij cata' ne qui'yaj Juan a. <sup>2</sup> Tzaj ne nuveé ma'an Jesucristó me síí cuta' ne man nij yuvij ma'. Maqan nij síí tucu'yón se-nana so' cuta' ne man nij yuvij a. <sup>3</sup> Dan me se xcaj Jesucristó cuentá se vaa cuchi' nana yo' rihaan nij síí fariseo, gaa ne cavii so' estadó Judea ca'anj so' estadó Galilea a. <sup>4</sup> 'Q se ya cachen so' estadó Samaria yo!, <sup>5</sup> ne cuchi' so' tu'va yo'o chuman' naj estadó Samaria, ne Sicar cu'naj chuman' yo' a. Dan me se nichrun' naj chuman' yo' tu'va yo'o rqué síí cu'naj Jacob rihaan ta'ní so' síí cu'naj José gaa naá, <sup>6</sup> ne tu'va chuman' yo' nuu yo'o na yu'uj qui'yaj síí cu'naj Jacob gaa naá a. Dan me se xe' man Jesucristó che'é yan cachéé uxrá so' ca'na' so' chuman' yo', ne che'é dan ca'anj cane so' tu'va na yu'uj yo', ne caxuj me yo' a.

<sup>7</sup> Dan me se ca'na' 'o chana samaritana na yu'uj quirij no' na, ne cataj Jesucristó rihaan chana yo' a:

—Qui'yáá so' se ndo'o, ne rque so' doj na co'oj ruguanj —taj Jesucristó no chana yo' a.

<sup>8</sup> Ne taj vaj nij síí tucu'yón se-nana Jesucristó nicun' ga so' gaa ma!. 'Q se ca'anj nij so' chuman' quiraqan nij so' se chá a.

<sup>9</sup> Veé dan, ne cataj chana samaritana yo' rihaan Jesucristó a:

—Me che'é cachíín so' na rihanj, co'o so', ne ni'yaj so', ne sij israelitá mé so', ne chana samaritana mej ga —taj chana yo', xná'anj no' man Jesucristó a.

'Q se ne a'mii sa' nij síí israelitá ga nij síí samaritano ma'.

**10** Gaa n̄e cataj Jesucristó rihaan no' a:

—Sese xcaj so' cuentá che'é se lūj qui'yaj Diose che'é so' n̄e sese quene'én so' me sií achíín na mán so' cuano, n̄e cachíín so' na 'yaj vaa i'nā' yuvij man so' co'o so', n̄e rqué so' na yo' co'o so' saj adonj —taj Jesucristó no chanq yo' a.

**11** Gaa n̄e cataj chanq rihaan Jesucristó a:

—Tzaj n̄e taj vaj sihuu rihaan so' quirii so' na nihánj ma'. N̄e cunuū ndo'o nuu na rá yu'uj nihánj, señor. Me rej quirii so' na 'yaj vaa i'nā' yuvij rqué so' co'oq ḡa. **12** Dan me se xii n̄í síi cu'nāj Jacob ro', so' me sií co'o na nuu na yu'uj nihánj, n̄e veé dan me co'o ta'nú so' do', daán so' xcuu do', n̄e rqué so' na nihánj co'o nūj a. N̄e sij sa' doj rihaan so' mé so', rá so' na' —taj chanq yo' rihaan Jesucristó a.

**13** Gaa n̄e cataj Jesucristó rihaan no':

—Cunudanj nij síi co'o na nuu rá yu'uj nihánj ro', canacoó uún nij so' na vaa güii, n̄e ca'nā' uún nij so' quirii nij so' doj na q̄ adonj. **14** Tzaj n̄e síi co'o na rqué 'unj nihánj me se daj chihq̄a míj se canacoó uún so' na yo' q̄ ma'. Ase vaa rej ve'é uxrá avii na ro', danj ḡaq nimán so', n̄e cunuū uxrá se lūj nimán so', n̄e ḡaq i'nā' so' ḡa Diose nu' cavii nu' ca'anj, qui'yaj na rquéj adonj —taj Jesucristó rihaan chanq yo' a.

**15** N̄e cataj chanq rihaan so':

—Rqué so' doj na yo' co'oq, señor. N̄e se canacoó 'unj na, n̄e se ca'nā' uún 'unj quirij na nihánj q̄ ma' —taj chanq rihaan Jesucristó a.

**16** N̄e cataj Jesucristó rihaan no' a:

—Ca'anj nacunj so' man nicq̄ so', n̄e ca'nā' so' nihánj á —taj so' rihaan no' a.

**17** Nē cataj chanā rihaan so':

—Taj vaj nicāj ma' —taj chanā yo' a.

Nē cataj Jesucristó rihaan no' a:

—Cunaj uxrá ca'mii sō', cataj sō' se vaa taj vaj nicā sō' ei. **18** 'Q se asij rque me se quisíj ya 'un' snó'o xcaj sō', tzaj nē tanáj sō' man nij sō', nē ya j nihánj me se nicāj sō' man 'ó sō', tzaj nē nuveé nicā sō' me sō' ma'. Che'é dan ya uxrá ca'mii sō' ei —taj Jesucristó no chanā yo' a.

**19** Nē cataj chanā rihaan so':

—Cuanq nihánj xcaj 'unj cuentá se vaa sij nata' se-nanā Diose mé sō', señor. **20** Dan me se xii nuj ro', quina'víj nij sō' xráá quiij nihánj, tzaj nē soj sij israelitá taj se vaa orún' chuman' Jerusalén me rej nō xcúún ní' na'víj ní' rihaan Diose, taj soj adonj —taj chanā yo' rihaan Jesucristó a.

**21** Gāa nē cataj Jesucristó rihaan chanā a:

—Cuchumān rá sō' nanā nihánj nanā cataj xna'anj 'unj rihaan sō', nocoj. Dan me se vaa güii, nē se cavii nij soj raq quiij nihánj dō', se ca'anj nij soj chuman' Jerusalén dō', na'víj soj rihaan Rej ní' Diose ma'. **22** Dan me se ne ne'en nij soj man síi na'víj soj rihaan ma'. Tzaj nē xā' nuj sij israelitá, tzaj nē ne'en nuj man síi na'víj nuj rihaan a. 'Q se nuj sij israelitá me nij síi qui'yaj quinanii yuvii rihaan sayuun a. **23** Tzaj nē vaa güii, nē nij síi na'víj sa' rihaan Rej ní' Diose ro', guun inanj rá nij so' na'víj nij so' rihaan Diose, nē me rej ma'ān vaj nij so' na'víj ya nij so' rihaan Diose nanj adonj. Nē cuanq nihánj me aj guun che'e yuvii qui'yaj yuvii danj adonj. 'Q se me ndo'o rá Rej ní' Diose na'víj ya yuvii rihaan so' ei. **24** Dan me se me ma'ān rej vaj

ní' nicun' Diose, nē che'é dan ní' sij na'víj rihaan Diose ro', me ma'ān rej mán ní', nē no xcúún ní' guun niha' rá ní' na'víj ya ní' rihaan so' adonj —taj Jesucristó rihaan chana yo' a.

**25** Gaa nē cataj chana rihaan Jesucristó a:

—Ne'én 'unj se vaa vaa güii, nē ca'na' síí ca'nej Diose tinanii man ní' rihaan sayuun, ne asa' ca'na' so', ne cataj xna'anj ma'ān so' che'é cunudanj rasuun rihaan ní' nānj á —taj chana rihaan Jesucristó a.

**26** Gaa nē canicaj Jesucristó cataj Jesucristó rihaan no', nē:

—'Unj sij a'mii rihaan so' cuano nihánj ro', me síí ca'néé Diose adonj —taj Jesucristó rihaan chana yo' a.

**27** Veé dan, nē nu' 'na' nique nij síí tucu'yón se-nānā Jesucristó, nē caráya'anj nij so' se vaa ca'mii Jesucristó gā chana yo' a. Tzaj nē a 'ó nij so' ne xna'anj man so' dāj qui'yaj so' do', me che'é ca'mii so' gā chana yo' do' a ma'. **28** Gaa ne tanáj chana se-sihü chana, nē cavii chana quinan'chan chuman', gaa nē cataj chana rihaan nij yuvij mān chuman' a:

**29** —Ca'anj ní', nē quene'en soj 'o snó'o síí cataj xna'anj rihanj che'é nu' se vaa qui'yáj gaa rque á. Nuveé sij ca'néé Diose tinanii man ní' rihaan sayuun me so', rá soj na' —taj chana rihaan nij snó'o mān chuman' yo' a.

**30** Gaa nē curihanj nij so' chuman', nē ca'na' nij so' rihaan Jesucristó a.

**31** Dan me se gaa ca'mii chana gā nij síí mān chuman' yo', nē guun che'e nij síí tucu'yón se-nānā

Jesucristó rqueeñij so' chraa man Jesucristó, cataj nij so':

—Chá so' doj chraa, maestro —taj nij so' a.

32 Tzaj nē cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Vaa se chá rihanj, tzaj nē ne ne'en soj ma' —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

33 Gaa nē xná'anj nij so' man tuvi' nij so', cataj nij so':

—Vaa síí ca'na' rqué se chá so', rá soj na' —taj nij so' rihaan tuvi' nij so' a.

34 Gaa nē cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Sese 'yáá 'unj ndaq vaa me rá síí ca'néé manj qui'yáj, nē sese navij quisíj suun ca'ne' so' rihanj, nē ase vaa se chá vaa yo' rihanj adonj. Dan me se nuu xej nimanj gaa 'yaj sunj suun yo' ei. 35 Se guun cataj soj se vaa cachen yo'ó ca'anj yavii, gaa ne quirii ní' naq, cataj soj ma'. Maqan se cuano nihánj cataj xna'anj 'unj rihaan soj se vaa naxcaj soj rihaan soj, ní'yaj soj nij yuvii, se vaa ase vaa naq 'núú trigó vaa nij yuvii, nē catzii ndo'o vaa naq 'núú trigó yo', cachij yo', nē cuano nihánj me se no xcúún ní' quirii ní' 'núú trigó yo' adonj. Dan me se aj guun che'e 36 Diose naru'vee Diose rihaan nij síí rii naq yo', nē naqui'yaj chre' ndo'o nij so' man nij síí cayáán ga Diose nü' cavii nü' ca'anj, nē rej rihaqan goun nihá' rá síí cunô naq ga síí rii naq adonj. 37 'O se ya uxrá vaa nana nihánj se vaa ino vaa síí cunô naq ga síí rii naq, 38 nē aj ca'néé 'unj man soj quirii soj naq rej ne qui'yaj suun soj ma'. Yo'ó yuvii me nij síí qui'yaj suun naq yo' gaa rque, nē catúj soj qui'yaj suun soj ga nij so' adonj —taj Jesucristó rihaan nij síí tucu'yón se-nana so' a.

**39** Dan me se che'é se nata' chanq yo' rihaan nij yuvij samaritana mān chuman' yo' se vaa cataj xna'anj Jesucristó rihaan no' nu' se vaa qui'yaj no' gaa rque ro', che'é dan me cuchumán rá que'ee nij yuvij mān chuman' yo' ni'yaj nij yuvij man Jesucristó a. **40** Dan me se cuchi' nij síí mān chuman' yo' rihaan Jesucristó, ne cachiín ni'yaj uxrá nij so' rihaan so' se vaa caran' so' doj tucuá nij so', ne che'é dan vij güii quináj so' chuman' yo' a. **41** Ne guun rii doj nij síí cuchumán rá cuno se-nanq Jesucristó a. **42** Ne nij yuvij amán rá ni'yaj man Jesucristó ro', cataj nij so' rihaan chanq yo' a:

—Nuveé che'ę doj nanq natá' so' rihaan núj me cuchumán rá núj ni'yaj núj man so' ma'. Maqan se cuno ma'ąn núj se-nanq so', ne xcaj núj cuentá se vaa ya síí tinanii man yuvij mān rihaan chumij nihánj rihaan sayuun me síí nihánj nanj adonj —taj nij so' rihaan chanq yo' a.

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa nahuun sa' ta'níí yo'q síí nicaj suun, qui'yaj Jesucristó a*

**43** Dan me se quisíj vij güii caran' Jesucristó chuman' yo', gaa ne cavii so' ca'anj so' estadó Galilea a. **44** Dan me se ma'ąn Jesucristó me síí cataj xna'anj se vaa nij síí mān chiháán 'o síí a'mii natáj se-nanq Diose me se ne aráj cochroj nij síí man ma'ąn dan rihaan so' ma'.

**45** Gaa ca'na' Jesucristó estadó Galilea, gaa ne ve'é uxrá ca'mii nij síí mān estadó yo' che'é suun sa' nocoo qui'yaj so' cha'anj canuû chuman' Jerusalén a. 'O se ma'ąn nij so' ca'anj cha'anj yo' a.

**46** Dan me se ca'anj uún so' chuman' Caná chuman' naj estadó Galilea a. Chuman' yo' me chuman' naqui'yaj so' na vinó man na uún gaa rque a. Né chuman' Capernaum ro', ne yo'o síí nicaj suun rihaan rey a. Né canó chi'iij man ta'níí so' 'o snó'o cunii a. **47** Dan me se cuchi' nanaq rihaan síí nicaj suun yo' se vaa cavii Jesucristó estadó Judea ca'na' Jesucristó estadó Galilea, gaa né ca'anj so' cuchi' so' rihaan Jesucristó, né cachíín ni'yaj uxrá so' rihaan Jesucristó se vaa ca'anj Jesucristó qui'yaj cono'ó Jesucristó man ta'níí so' a. Dan me se daj doj caví' ta'níí so', taj so' a. **48** Gaa né cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Sese sé qui'yáj suun sa' nocoo quene'en soj, né daj chihaq míj se cuchumán rá soj ni'yaj soj manj ma' —taj Jesucristó rihaan so' a.

**49** Gaa né cataj síí nicaj suun yo' rihaan Jesucristó a:

—Daj doj caví' ta'níj, nanj señor. Qui'yáá so' se ndo'o uxrá, né ca'anj ní' doj ruguānj —taj so', cachíín ni'yaj so' rihaan Jesucristó a.

**50** Né cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Ca'vee ca'anj so' á. 'O se aj nahuun sa' ta'níí so' nanj adonj —taj Jesucristó rihaan so' a.

Gaa né cuchumán rá snó'o yo' nanaq cataj xna'anj Jesucristó rihaan so', né cavii so' ca'anj so' a.

**51** Veé dan, né tihaj nan' so' chrej, né ca'anj caran' nij se-mozó so' man so', né cataj xna'anj nij yo' rihaan so' se vaa aj nahuun sa' ta'níí so' nanj adonj. **52** Veé dan, né xná'anj so' man nij mozó yo':

—Me orá me guun che'e ta'níj nahuun sa' yo' ga —cataj so' rihaan nij mozó yo' a.

Gaa nē cataj nij mozo yo' rihaan so':  
 —Quii aga' 'o me na'maân cachi' man xnii nānj  
 á —taj nij mozó yo' rihaan so' a.

<sup>53</sup> Che'é dan me xcaj snó'o yo' cuentá se vaa  
 māqan orá cataj xna'anj Jesucristó rihaan so' se vaa  
 nahuun sā' ta'níí so' ro', māqan orá dan me nahuun  
 sā' ya ta'níí so' a. Gaa nē cuchumán rá nij tucuā  
 so' se vaa sij ca'néé Diose me Jesucristó a. <sup>54</sup> Dan  
 me se quisíj vij suun sā' nocoo qui'yaj Jesucristó  
 gaa quisíj cavii so' estadó Judea ca'anj so' estadó  
 Galilea a.

## 5

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa nahuun sā' 'o síí  
 ninaj cunu' ico xnu' va'nuj yo', qui'yaj Jesucristó a*

<sup>1</sup> Veé dan, nē canuû cha'anj navij rá nij síí  
 israelitá, gaa nē cavii Jesucristó ca'anj so' chuman'  
 Jerusalén a. <sup>2</sup> Dan me se chuman' Jerusalén  
 ro', vaa 'o na cu'naj Betesda xna'ánj a'mii nij síí  
 israelitá a. Nichrun' naj na yo' gā ta'yaa atúj  
 matzinj, nē vaa 'un' ve' nē nū' anicaj tu'va na yo'  
 a. <sup>3</sup> Rá ve' yo' mán ndo'o síí ninaj do', síí tuchrīi  
 do', síí rengo do', síí nuu chrúnj ra'a do' a. <sup>4</sup> Dan  
 me se ndaq vaa orá nanij yo' o se-mozó síí 'nij ra'a  
 man ní' rá na yo', nē tanicaj so' na yo', taj nij yuvii  
 yo' a. Nē gaa anicaj na yo', nē síí nanij asino yāqān  
 rque na ro', orún' so' güej naj guun chi'iij xráá, taj  
 uún nij yuvii yo' a. <sup>5</sup> Nē naj yo' o snó'o tu'va na yo',  
 nē sij ico xnu' va'nuj ya yo' ran' so' a. <sup>6</sup> Dan me  
 se quene'en Jesucristó man so' se vaa naj so' rej  
 yo', nē aj quene'en Jesucristó se vaa guun que'ee  
 yo' ran' so', nē xná'anj Jesucristó man so', cataj  
 Jesucristó a:

—Nahuun sa' so', rá so' na' —taj Jesucristó rihaan so' a.

<sup>7</sup> Né cataj síí ran' yo' rihaan Jesucristó a:

—Náhuún 'unj raj, tzaj né taj vaj tuví' 'unj síí tinanij mán 'unj rá na gaa anicaj na, man señor. Che'é dan me gaa 'anj 'unj tu'va na yo', né guun yucuqn' yo'ó so', né asino so' atúj rque na rihanj nanj adonj —taj so' rihaan Jesucristó a.

<sup>8</sup> Gaa né cataj Jesucristó rihaan so':

—Naxagaa so', né naxcaj so' tuvéé so', cacheqe so' á —taj Jesucristó rihaan so' a.

<sup>9</sup> Gaa né nu' nahuun sa' snó'o yo', né naxcaj so' tuvéé so', né ca'anj so' a.

*Nana nihánj taj xna'anj me che'é no xcúún Jesucristó qui'yaj cono'ó so' man yuvij güii naránj rá nij yuvij israelitá a*

Né güii nahuun sa' snó'o yo' me güii naránj rá nij yuvij israelitá a. <sup>10</sup> Che'é dan me nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelitá me se cataj nij so' rihaan síí nahuun sa' yo':

—Güii naránj rá ní' me nihánj á. Ne nó xcúún so' catá so' tuvéé so' cuan' ma' —taj nij so' rihaan so' a.

<sup>11</sup> Gaa né cataj so' rihaan nij so' a:

—Tzaj né síí qui'yaj nahuun sa' 'unj ro', so' me síí ca'ne' suun rihanj naxcaj 'unj tuvéé 'unj né cacheqe 'unj adonj —taj so' rihaan nij so' a.

<sup>12</sup> Gaa né xná'anj nij so' man so', cataj nij so':

—Me síí cataj rihaan so' naxcaj so' tuvéé so' né cacheqe so' ga —taj nij so' rihaan so' a.

<sup>13</sup> Tzaj né ne quene'en síí nahuun sa' me síí qui'yaj danj ma'. 'Q se gaa quisíj nahuun sa' so', né naxuun Jesucristó man ma'qn so' cachén

Jesucristó sca'núj nij yuvij mān anicaj ni'yaj man síí nahuun sa' yo', ca'anj so' a. <sup>14</sup> Veé dan, nē nari' Jesucristó man síí nahuun sa' yo' rá nuvií nocqo, nē cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Yá nahuun sa' so' á. Tanáj so' chrej chi'ii á. Sese taj, nē cānicaj uún chi'ii mán so', nē doj a quírán' so' nānj adonj —taj Jesucristó rihaan so' a.

<sup>15</sup> Dan me se cavii snó'o yo', nē nata' so' rihaan nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelítá se vaa Jesucristó me síí qui'yaj nahuun sa' so' a. <sup>16</sup> Che'é dan guun rá nij síí uun chij yo' qui'yaj nij so' sayuun man Jesucristó, che'é se güii naránj rá nij so' me güii nahuun snó'o yo', qui'yaj Jesucristó a.

<sup>17</sup> Gaa nē cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Réj me se ne anicun' so' gā suun ma'. Che'é dan yo'o 'yaj suun mā'anj adonj —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

<sup>18</sup> Che'é dan doj a nano' nij so' daj qui'yaj nij so', gaa nē ca'vee cavi' Jesucristó a. 'Q se nuveé che'é inānj tinavij Jesucristó tucuáán nocqo' nij so' che'é güii naránj rá nij so' me guun rá nij so' cavi' Jesucristó ma'. 'Q se che'é se cataj so' se vaa Rej ma'an so' me Diose, che'é dan guun doj rá nij so' cavi' Jesucristó nānj adonj. Dan me se ase vaa Diose vaa ma'an so', taj so' a. <sup>19</sup> Che'é dan cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Dan me se cataj xna'anj yá yá 'unj rihaan soj a. Dan me se ase vaa xnii rihaan rej xnii ro', danj vaa 'unj sij ta'nij Diose nihánj rihaan Réj Diose, nē ne uun nūcuáá 'unj 'yáá 'unj se vaa rii nimán mā'anj ma'. 'Q se inānj 'yáá 'unj ndqā vaa 'yaj Réj Diose ne'enj a. Nē ase vaa 'yaj guéé so' ro', veé danj

vaa gueé 'yáá 'unj uún adonj. <sup>20</sup> 'Q se 'ee ndo'o rá Réj Diose ni'yaj so' manj che'é se ta'nij so' mej, ne tihaq̄ so' manj nu' se vaa 'yaj so' a. Ne suun sa' doj rihaan suun sa' qui'yáá quene'en soj cuano ro', tihaq̄ so' manj a. Yo' me se doj a caraya'anj soj ni'yaj soj suun sa' yo' ei. <sup>21</sup> Dan me se ase vaa nuu i'na' uún nij síí cavi' 'yaj Réj ro', dānj qui'yáá 'unj uún adonj. Dan me se cunuú i'na' uún naj guun yuvii qui'yáá 'unj, sese guun rá 'unj cunuú i'na' uún nij so' adonj. <sup>22</sup> Dan me se ne a'ne' Réj Diose cacun' che'é a doj yuvii ma!. 'Q se aj ca'ne' so' suun rihanj sij ta'nij so' se vaa ca'ne' ma'anj cacun' che'é cunudānj yuvii, <sup>23</sup> ne ase vaa aráj cochroj yuvii rihaan so' ro', dānj gaq̄ caraq̄ cochroj yuvii rihanj adonj. Dan me se síí na'vej rá caraq̄ cochroj rihanj sij ta'nij Diose me se so' me síí se guun rá caraq̄ cochroj rihaan ndaa Réj Diose síí ca'néé manj a.

<sup>24</sup> "Yá yá cataj xna'anj 'unj rihaan soj cuano se vaa síí uno se-nānaj ne amán rá ni'yaj man síí ca'néé manj ro', se cuta' Diose cacun' xráá so' ma!. Dan me se daj chihq̄a míj se cavi' nu' so' ma!. Tanānj gaq̄ i'na' so' nu' cavii nu' ca'anj ga Diose adonj. <sup>25</sup> Yá yá cataj xna'anj 'unj rihaan soj cuano se vaa vaa güii, ne nij síí mān rihaan chumii nihánj nij síí cavi' vaa güii ro', ca'mij sij ta'nij Diose rihaan nij so', ne nu' nij síí cuno nanq̄ ca'mij ro', cunuú i'na' yá nimán nij so', ne cuano nihánj me güii a'mij rihaan nij so', sese me rá nij so' cuno nij so' adonj. <sup>26</sup> 'Q se ase vaa vaa i'na' ma'an Diose, ne vaa i'na' taran' nij rasuún 'yaj Diose ro', dānj vaa vaa i'na' ma'anj sij ta'nij Diose uún, 'yaj Diose, ne cunuú i'na' yuvii, qui'yáá 'unj, <sup>27</sup> ne 'unj me síí

nicaj suun, ne ca'ne' 'unj cacun' che'é yuvij, che'é yan síi ca'néé Diose nícaj yu'unj man yuvij mej adonj.

**28** "Se caráya'anj soj nanq nihánj ma'. 'Q se vaa güii cuno taran' nij síi cavi' naj rihaan santó se-nanaj, **29** ne curihanj nij so' rque yo'oo nanj adonj. Dan me se, nij síi qui'yaj se sa' gaa vaa i'na' ro', curihanj nij so', ne cunu i'na' uún nij so' cané nij so' ga Diose adonj. Tzaj ne nij síi qui'yaj se chi'ji ro', curihanj nij so', tzaj ne 'o quiran' ndo'o nij so' sayuun che'é cacun' tumé nij so' nanj adonj. **30** Dan me se a doj ne uun nucuaj ma'anj qui'yaj sunj a ma'. Maqan se ase vaa taj xna'anj Réj Diose rihanj ro', veé danj vaa 'yáj gaa a'né' 'unj cacun' che'é nij yuvij, ne 'o nica a'né' 'unj cacun' che'é nij yuvij nanj adonj. 'Q se ne 'yáj inanj se me raj qui'yáj ma'. Tananq inanj se ataj xna'anj síi ca'néé manj me se vaa 'yáj adonj.

**31** "Sese orún' 'unj me síi cataj xna'anj rihaan soj daj sij mej, ne taj che'é cataj soj se vaa ya vaa se-nanaj ma'. **32** Tzaj ne vaa yo'oo síi cataj xna'anj daj sij mej, ne ne'én 'unj se vaa so' me síi cataj xna'anj ya che'é 'unj ei.

**33** "Dan me se ca'néé soj síi cuchi' rihaan síi cu'naj Juan che'é rej nari' nij so' se-nanq síi cu'naj Juan, ne cataj xna'anj so' nanq ya rihaan nij soj a. **34** (Dan me se ca'vee se ca'mii ve'é yuvij che'ej ca'vee se se ca'mii ve'é yuvij che'ej, taj se 'yaj ma'. Maqan se nanj taj 'unj rihaan soj che'é se me raj quinanjj soj rihaan sayuun nanj adonj.) **35** Dan me se síi cu'naj Juan ro', ase vaa aga' ya'an vaa so', ne ase vaa ruvi' sa' rihaan yuvij gaa chuguun aga'

ya'an yo' ro', dən̄j vaa ruvi' sə' tucuáán ya rihaan soj qui'yaj so' nən̄j adon̄j. Tzaj nə niij soj ro', guun rá soj cuno soj se-nən̄q so' 'o orá nii, che'é se guun rá soj guun nihə' rá soj, qui'yaj se-nən̄q so', tzaj nə qui'yaj rma'an soj doj tzin', nə tanáj uún soj se-nən̄q so' a.

**36** “Nə xə' 'unj nihánj, tzaj nə sə' doj vaa síí taj xna'anj che'é 'unj rihaan síí cu'naj Juan a. Dan me se vaa suun ca'ne' Réj rihanj se vaa ya quisij suun yo' qui'yaj, nə che'é dan me 'yaj suun 'unj niij suun yo' a. Che'é ma'ān suun sə' yo' ca'vee xcaj soj cuentá se vaa sij ca'néé Réj Diose mej adon̄j.

**37** Nə Réj síí ca'néé manj ro', ma'ān so' cataj xna'anj daj sij mej, tzaj nə taj se-nən̄q so' cuno soj ma'. Nə ne ne'en soj daj vaa Réj ma'. **38** Nə taj se-nən̄q so' nayón nimán soj q̄ ma'. Dən̄j vaa soj, che'é yan ne cuchumān rá soj ni'yaj soj manj sij ca'néé so' rihaan chumij nihánj man adon̄j. **39** Dan me se nayaa uxrá soj danj Diose, che'é se me rá soj xcaj soj cuentá daj qui'yaj soj nə ca'vee cayáán soj ḡa Diose nu' cavii nu' ca'anj ei. Nə veé ma'ān danj Diose ataj xna'anj che'é 'unj a. **40** Tzaj nə na'vej rá soj ca'nā' soj rihanj, yan ca'vee canē soj ḡa Diose nu' cavii nu' ca'anj qui'yaj ma'.

**41** “Taj se 'yaj sese na'vej rá yuvij ca'mij yuvij nən̄q sə' che'ej ma'. **42** Tzaj nə ne'én 'unj daj vaa rá soj, se vaa ne nihā' rá soj ni'yaj soj Diose ma'. **43** Dan me se ca'néé Réj manj ca'naj rihaan chumij nihánj ca'mij se-nən̄q Réj Diose rihaan soj, tzaj nə ne aran' rá soj ca'mij rihaan soj ma'. Tzaj nə sese ca'nā' me ma'ān yo'ó so' ca'mij so' nən̄q avii raq̄ ma'ān so', nə ve'é cuno soj se-nən̄q so' ei. **44** Daj

chihaq míj se guun nucuaj soj cuchumán rá soj ni'yaj soj manj a ma'. 'Q se me rá soj ve'é ca'mij nij tuvi' soj che'é soj, tzaj nē ne nanó rá soj daj qui'yaj soj, nē ve'é ca'mij Diose che'é soj ma'. <sup>45</sup> Se guun rá soj se vaa 'unj me síí cuta' cacun' xráá soj rihaan Réj Diose ma'. Maan se vaa síí cu'naj Moisés, nē nucuaj ndo'o rá soj man so' se vaa ca'vee cavii sa' soj rihaan Diose qui'yaj so', tzaj nē ma'an so' me síí cuta' cacun' xráá soj adonj. <sup>46</sup> 'Q se sese ya amán rá soj ni'yaj soj man síí cu'naj Moisés, nē cuchumán rá uún soj ni'yaj soj manj, gaa nē ca'vee ei. 'Q se so' me síí cachrón nanaq rihaan yanj nanaq taj xna'anj che'é 'unj adonj. <sup>47</sup> Tzaj nē sese ne amán rá soj nanaq cachrón so' rihaan yanj, gaa nē asa' ca'vee cuchumán rá soj cuno soj se-nanaq ga —taj Jesucristó rihaan nij síí uun chij rihaan nij yuvii israelitá a.

## 6

*Nanaq nihánj taj xna'anj se vaa go' Jesucristó se chá rihaan 'un' míj snó'o a*

<sup>1</sup> Veé dan, nē cavii Jesucristó ca'anj Jesucristó rej xco na lacuaná cu'naj Galilea a. Tiberias cu'naj yo'ó se-chuvii na lacuaná yo' a. <sup>2</sup> Dan me se rii uxrá yuvii canoco' rej xco so', che'é yan aj quene'en nij yuvii nu' nij suun sa' nocoo qui'yaj suun Jesucristó, se vaa nahuun sa' ndo'o síí ran', qui'yaj so' a. <sup>3</sup> Dan me se cavii so' raq quiij, nē ca'anj cane' so' rihaan yo'óó gá nij síí tucu'yón se-nanaq so', <sup>4</sup> nē dan me se daj doj güii achiin canuú cha'anj pascuá cha'anj navij rá nij yuvii israelitá a. <sup>5</sup> Dan me se naxcaj Jesucristó rihaan

Jesucristó, nē quene'en so' se vaa ca'na' ndo'o yuviiṛ rihaan so', nē cataj so' rihaan síí cu'naj Felipé a:

—Me rej quiraqan ní' rachrúún cha taran' nij yuviiṛ nihánj, rá so' ga —taj so', xná'anj so' man síí cu'naj Felipé yo' a.

<sup>6</sup> Danj ca'mii so' rihaan síí cu'naj Felipé, che'é se me rá so' quene'en so' daj cataj síí cu'naj Felipé a. Tzaj nē aj ne'en so' daj qui'yaj ma'an so' nanj adonj.

<sup>7</sup> Dan me se cataj síí cu'naj Felipé rihaan Jesucristó:

—Al' sa'anj vaa tu'vee yuviiṛ 'yaj suun tunj yavii se quisij quiriṛ nij so' doj rachrúún cha nij so' a ma' —taj so' a.

<sup>8</sup> Dan me se 'o síí tucu'yón se-nanqa so' síí cu'naj Andrés tinúú síí cu'naj Simón Pedró me so' a. Cataj so' rihaan Jesucristó a:

<sup>9</sup> —Nihánj me nicun' 'o xnii, nē nicaj xnii nihánj 'un' gueेe rachrúún 'núú cebada, ne vij gueेe xcuaj nicaj so', tzaj nē asa' ca'vee quisij doj tzin' nihánj cha taran' nij yuviiṛ nihánj ga —taj síí cu'naj Andrés yo' a.

<sup>10</sup> Gaa nē cataj Jesucristó:

—Ca'anj cane nij yuviiṛ rihaan coj chrin', qui'yaj nij soj ei —taj Jesucristó rihaan nij síí tucu'yón se-nanqa so' a.

Dan me se man uxrá coj chrin' rej yo', nē ca'anj cane nij yuviiṛ rihaan coj chrin' yo', nē 'un' míj sno'o me nij so' a.

<sup>11</sup> Dan me se quita'aa Jesucristó rachrúún, nē nago' so' graciá rihaan Diose, nē cuxra' ta'aj so' rachrúún caxrij so' ston nij síí tucu'yón se-nanqa

so', nē niж síí tucu'yón se-nanä so' ro', rqué niж so' chä taran' niж síí nē rihaan coj chrin' yo' a. Nē ase vaa qui'yaj so' ga rachrúún ro', dänj qui'yaj uún so' ga neq xcuaj yo', rqué so' nu' se vaa me rá niж yuvii chä niж yuvii yo' a. <sup>12</sup> Gaa quisíj caraа rque niж yuvii, nē cataj Jesucristó rihaan niж síí tucu'yón se-nanä so' a:

—Naqui'yaj chre' niж soj se quináj tu'va niж yuvii, nē se guun quiri' uun yo' ma' —taj Jesucristó rihaan niж so' a.

<sup>13</sup> Che'é dan naqui'yaj chre' niж so' nu' se quináj tu'va niж yuvii, nē caraа cunu' chuvij yä scaa, qui'yaj niж xco' nii rachrúún quináj tu'va niж yuvii gaa quisíj chá niж yuvii yo' 'un' rachrúún yo' nänj adonj. <sup>14</sup> Dan me se gaa quene'en niж snó'o suun sa' nocoo qui'yaj suun Jesucristó, nē cataj niж so':

—Síí nihánj ro', yä uxrá síí nata' se-nanä Diose me so', nē síí na'vij ní' ca'nä' yä rihaan chumii nihánj me so' ei —taj niж snó'o yo' a.

<sup>15</sup> Tzaj nē aj ne'en Jesucristó se vaa ca'nä' niж so', nē quita'aa niж so' man so', nē cune' niж so' man Jesucristó gun so' síí nicaj suun rey gun chij rihaan niж so', nē che'é dan naxuun so' man so', nē cavii uún qrún' so' ca'anj so' quij a.

### *Nanä nihánj taj xna'anj se vaa cachéé Jesucristó rihaan na a*

<sup>16</sup> Dan me se rej ti'nuu, nē nanij niж síí tucu'yón se-nanä Jesucristó tu'va na lacuaná, <sup>17</sup> gaa nē catúj niж so' rihoо, gaa nē cavii niж so' ca'anj niж so' chuman' Capernaum a. Dan me se quisíj guun rmij' rihaan na lacuaná yo', nē ataa naman Jesucristó rihaan niж so' a. <sup>18</sup> Nē cavii nana yuvaq, nē uxrá

nari' nucuaj ndo'o na lacuaná yo', <sup>19</sup> n̄e dan me se 'un' kilómetro ca'anj nij so', ḡaa n̄e quene'en nij so' se vaa chéé Jesucristó rihaan na 'na'so', n̄e ḡaa quinichrun' so' rihaan rihoo yo', n̄e cuchu'vi' nij so' a. <sup>20</sup> Tzaj n̄e cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—'Unj me yo' ei. S̄e chu'vi' soj ma' —taj Jesucristó a.

<sup>21</sup> Che'é dan guun niha' uxrá rá nij so', n̄e nu' catúj Jesucristó rá rihoo, n̄e nu' cuchi' rihoo tu'va na lacuaná rej vaj nij so' a.

*Nan̄a nihánj taj xna'anj se vaa cataj Jesucristó se vaa ase vaa se chá vaa Jesucristó rihaan nimán n̄i' a*

<sup>22</sup> Dan me se yo'ó güii me se quene'en nij yuvii quináj rej xc̄o na lacuaná yo' se vaa taj vaj yo'ó rihoo chéé rihaan na rej yo', m̄aq̄an se oruun rihoo catúj nij síí tucu'yón se-nan̄a Jesucristó ḡaa ca'anj nij so' a. Tzaj n̄e ne catuū Jesucristó rá rihoo yo' ḡa nij síí tucu'yón se-nan̄a so', ni'yaj nij yuvii a. Che'é dan ne quene'en uxrá nij yuvii me rej ca'anj Jesucristó a. <sup>23</sup> Tzaj n̄e ca'na' doj rihoo cavii chuman' Tiberias tu'va na lacuaná nichrun' rej nago' síí 'nij ra'a man ní' graciá rihaan Diosé che'é rachrúún n̄e chá nij yuvii rachrúún yo' a. <sup>24</sup> Che'é dan ḡaa quene'en nij yuvii se vaa taj vaj Jesucristó ga nij síí tucu'yón se-nan̄a so' chéé ḡa nij so', ḡaa n̄e catúj nij yuvii rque nij rihoo yo', n̄e ca'anj nij yuvii chuman' Capernaum, nano' nij yuvii man Jesucristó a. <sup>25</sup> Dan me se nari' nij so' man Jesucristó chuman' Capernaum, ḡaa n̄e xná'anj nij so' man so', cataj nij so':

—Me aman ca'ná' so' nihánj, ḡa maestro' —taj nij yuvii, xná'anj nij so' man Jesucristó a.

**26** Gaa nē cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Yā ya cataj xna'anj 'unj rihaan soj cuano se vaa nuveé che'ē se quene'en soj nij suun sa' nocoo qui'yáá 'unj me nano' soj manj ma'. Maqan che'ē se chā soj rachrúún yo' nē caraa rque soj ro', che'ē dan nano' soj manj ei.

**27** “Sē guun qui'yaj suun soj che'ē inanj se cha soj ma'. 'Q se vaa güii, nē quinavij nū' nij rasuun yo' nānj adonj. Che'ē dan qui'yaj suun soj che'ē se vaa qui'yaj cavii sa' nimán soj, gaa nē gaa i'na' ya nimán soj nū' cavii nū' ca'anj ei. 'Unj sij ca'néé Diose nícaj yu'unj man yuvij me síí rque se sa' yo' rihaan soj ei. 'Q se Réj Diose me síí cataj se vaa ca'vee qui'yáj dānj che'ē soj adonj —taj Jesucristó rihaan nij yuvij a.

**28** Che'ē dan cataj nij yuvij rihaan so' a:

—Me suun qui'yaj suun nūj, rá Diose ga —taj nij yuvij a.

**29** Gaa nē cataj Jesucristó rihaan nij yuvij:

—Nihánj me suun me rá Diose qui'yaj suun soj, se vaa cuchumān rá soj ni'yaj soj mán 'unj sij ca'néé so' rihaan soj adonj —taj Jesucristó rihaan nij yuvij a.

**30** Che'ē dan cataj nij yuvij rihaan so' a:

—Sese dānj vaa, nē me suun sa' nocoo qui'yáá so' quene'en nūj, gaa nē cuchumān rá nūj ni'yaj nūj mán so' ga. **31** Dan me se qui'yaj Diose suun sa' nocoo gaa naá, nē xii ní' me se chā nij so' se cu'naj maná gaa chéé nij so' rej tacaan, qui'yaj Diose gaa naá, nē dan me se danj Diose taj se vaa nanij se chā rihaan nij so', qui'yaj Diose, nē chā nij so' se chā nanij rej xta' adonj —taj nij so' rihaan Jesucristó a.

**32** Che'é dan cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Ya ya cataj xna'anj 'unj rihaan soj cuano, ne xá' se rqué Moisés chá soj, tzaj ne nuveé se chá 'yaj vaa i'ná' yuvij nu' cavii nu' ca'anj me yo' ma'. Xá' se rqué Réj Diose chá soj, tzaj ne se qui'yaj gaa i'ná' soj me ya yo' adonj. **33** 'Q se se chá rqué Réj Diose rihaan soj mé 'unj sij cavii rej xta', ne 'unj me síi rqué se vaa ca'vee gaa i'ná' ya soj sij mán rihaan chumij nihánj nu' cavii nu' ca'anj adonj —taj Jesucristó rihaan nij yuvij a.

**34** Che'é dan cataj nij yuvij rihaan Jesucristó a:

—Rque so' se chá yo' rihaan nuj nu' cavii nu' ca'anj, señor —taj nij yuvij a.

**35** Gaa ne cataj Jesucristó rihaan nij yuvij a:

—'Unj nihánj me se chá, ne a'vee 'yáj vaa i'ná' ya yuvij ei. Sese ca'ná' soj rihanj, ne yo'o gaa xej nimán soj, sese ya uxrá amán rá soj ni'yaj soj manj á. **36** Tzaj ne aj cataj 'unj rihaan soj se vaa nda' se quene'en soj manj, tzaj ne ne cuchumán rá soj ni'yaj soj manj a ma'. **37** Xá' nij síi rqué Réj Diose manj, tzaj ne ca'ná' nij so' rihanj, ne ve'é ca'mij 'unj ga nij so', ne xá' nij síi 'na' rihanj, tzaj ne daj chihqá míj se quirí'íj yaníj 'unj man nij so' ma'.

**38** Dan me se ca'ná' 'unj rihaan chumij nihánj, tzaj ne se guun qui'yáá 'unj ndaqá vaa me rá mán soj qui'yáj ma'. Tananj che'é rej qui'yáá 'unj se vaa me rá Diose síi ca'néé mán 'unj qui'yáá 'unj ro', che'é dan nanij 'unj rihaan chumij nihánj adonj. **39** Ne nihánj me se vaa me rá Diose qui'yáj ei. Dan me se na'vej uxrá rá Diose ca'anj ni'ya a 'ó nij síi rqué so' manj ma'. Dan me se me rá Diose cunu i'ná' uún taran' nij so', qui'yáj, asa' quisíj güii ca'anj ni'ya

chumij nihánj adonj. <sup>40</sup> 'Q se nihánj me se vaa me rá Réj Diose ei. Me rá so' yo'q gaa i'na' taran' nij síí amán rá ni'yaj manj nu' cavii nu' ca'anj gaa so', ne 'unj me síí qui'yaj cunuu i'na' uún nij so' asa' quisíj güii ca'anj ni'yaa chumij nihánj adonj —taj Jesucristó rihaan nij yuvii a.

<sup>41</sup> Dan me se, che'é se cataj Jesucristó se vaa ma'an so' me se chá nanij rej xta' rihaan chumij nihánj, ne che'é dan ca'mii níj síí uun chij rihaan nij yuvii israelitá nanq nij ni'yaj nij so' man Jesucristó, <sup>42</sup> cataj nij so':

—Nuveé sij cu'naj Jesús me síí nihánj na'. Nuveé ta'nij síí cu'naj José me so' na'. Nuveé sij ne'en ní' me rej so' me nii so' do' na'. Me che'é guun rá so' cataj so' cuano se vaa me so' síí nanij rej xta' rihaan chumij nihánj gaa —taj nij síí uun chij ni'yaj nij so' man Jesucristó a.

<sup>43</sup> Gaa ne cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Se ca'mii soj nanq nij gaa tuvi' soj ma'. <sup>44</sup> Dan me se ca'néé Réj Diose manj, ne q'ó yuvii se ca'vee ca'nq' rihanj sese nuveé Réj Diose qui'yaj ca'nq' so' rihanj a. Ne xaq' síí 'na' rihanj, tzaj ne cunuu i'na' uún so' qui'yaj asa' quisíj güii ca'anj ni'yaa chumij nihánj adonj. <sup>45</sup> Dan me se vaa 'q síí nata' se-nanq Diose cachrón nanq nihánj rihaan yanj gaa naá a: "Ne ma'an Diose tucu'yón man taran' nij so' adonj", taj síí nata' yo' a. Dan me se taran' nij síí uno rihaan Réj ne nari' se-nanq Réj me síí 'na' rihanj ei. <sup>46</sup> Taj vaj yo'q síí quene'en man Réj a ma'. Tzaj ne orún' 'unj me síí quene'en man so', che'é se sij cavii rihaan so' mej adonj.

**47** “Yaq ya cataj xna'anj 'unj rihaan soj cuano se vaa síí amán rá ni'yaj manj me se yo'q cayáán so' gä Diose nu' cavii nu' ca'anj ei. **48** Dan me se ase vaa i'nä' nee man soj 'yaj se chá soj ro', dñaj gaa i'nä' nimán soj qui'yáá 'unj adonj. **49** Xaq' xii soj síí man gaa naá, tzaj né chá nij so' se cu'naj maná gaa chéé nij so' rej tacaan, gaa né cavi' nij so', **50** tzaj né vaa 'unj nihánj, né ase vaa se chá cu'naj maná cavii rej xta' nanij rihaan xii soj vaa 'unj, né sese chä soj mán 'unj né daj chihäq míj sé cavi' nimán soj ma'. **51** Dan me se 'unj me se chá vaa i'nä' ya nanij rej xta', né sese chä yo'q so' man se chá nanij rej xta' nihánj, né yo'q gaa i'nä' so' ei. Tzaj né se chá rqué 'unj chä yuvij ro', nee manj me yo' ei. Né yo' me qui'yáá, gaa né ca'vee gaa i'nä' ya cunudanj soj sij män rihaan chumij nihánj ei —taj Jesucristó rihaan nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelitá a.

**52** Dan me se nuchruj rqa ndo'o nij síí uun chij yo' gä tuvi' nij so', né xná'anj nij so' man tuvi' nij so', né:

—Asa' ca'vee rque síí nihánj nee man ma'an so' chä yuvij gä —taj nij so', xná'anj nij so' man tuvi' nij so' a.

**53** Che'é dan cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Yaq ya cataj xna'anj 'unj rihaan soj cuano se vaa sese sé chá soj nee manj, né sese sé co'o soj ton manj, né sé ca'vee gaa i'nä' nimán soj a ma'. **54** Tzaj né síí chá nee manj né co'o ton manj me se yo'q gaa i'nä' so' nu' cavii nu' ca'anj, né asa' quisíj güii ca'anj ni'yä chumij nihánj, né cunu i'nä' uún so', qui'yáá adonj. **55** Xaq' nee manj, tzaj né nee chá ya ya me yo', né ton manj me se na

co'o ya<sub>q</sub> me yo' ei. <sup>56</sup> Ne síí chá neē manj nē co'o ton manj me se yo'<sub>q</sub> cayáán so' ga<sub>q</sub> 'unj, nē yo'<sub>q</sub> cayáán 'unj ga<sub>q</sub> so' chuguānj. <sup>57</sup> Ase vaa vaa i'nā' Réé 'unj síí ca'néé mán 'unj rihaan chumij<sub>q</sub> nihánj ro', dānj vaa vaa i'nā' 'unj, 'yaj Réé 'unj a. Ne xa<sub>q</sub> síí chá mán 'unj, tzaj nē yo'<sub>q</sub> gaa<sub>q</sub> i'nā' nimán so', qui'yáá 'unj a. <sup>58</sup> 'Unj nihánj me se se chá 'na' rej xta<sub>q</sub> nanij rihaan yo'óó nihánj mé 'unj ei. Tzaj nē ino uxrá vaa 'unj ga<sub>q</sub> se cu'naj maná chá xii soj gaa naá ei. 'Q se cavi' cunudanj nij so' nān<sub>q</sub> á. Tzaj nē síí chá manj me se yo'<sub>q</sub> gaa<sub>q</sub> i'nā' nimán so' nu<sub>q</sub> cavii nu<sub>q</sub> ca'anj adonj. <sup>59</sup> —Nanā nihánj me nana tucu'yón Jesucristó rihaan nij yuvij cunuu chre' rá ve' tucu'yón nij síí israelitá se-tucuānj Moisés ve' nē chuman' Capernaum a.

*Nanā nihánj taj xna'anj daj ca'mii síí tanáj xco man Jesucristó nē daj ca'mii síí nocō' raan man Jesucristó a*

<sup>60</sup> Que'e<sub>q</sub> nij síí tucu'yón se-nanā Jesucristó cuno nanā nihánj nanā ca'mii Jesucristó, gaa nē cataj nij so':

—Sayu<sub>q</sub> uxrá vaa nanā nihánj chuguānj. Daj chihaq<sub>q</sub> mīj se cuno ní' doj nanā tu'va so' a ma' —taj nij so' rihaan tuvī' nij so' a.

<sup>61</sup> Quene'en ma'añ Jesucristó se vaa nanā nij yo' ca'mii ta'aj nij síí tucu'yón se-nanā so', gaa nē cataj Jesucristó rihaan nij so':

—Guun na'aj soj, qui'yaj nanā nihánj ei. <sup>62</sup> Che'é dan sese quene'en soj mán 'unj sij ca'néé Diose<sub>q</sub> nicaj yu'unj man yuvij se vaa cavij<sub>q</sub> uún 'unj quinán' 'unj rej cayáán 'unj asij rque, nē daj guun rá soj ga<sub>q</sub>. 'Q se doj a guun na'aj soj che'é se ne

cuno soj se-nanaj chuguanj. <sup>63</sup> Dan me se Nimán Diose me se vaa 'yaj vaa i'na' nimán yuvij ei. Tzaj ne taj se gún' man nee man yuvij qui'yaj yo' gaa i'na' yuvij a ma'. Xa' nanaj ca'mij rihaan soj, tzaj ne nanaj cavii Nimán Diose me nanaj yo', ne ca'vee gaa i'na' nimán soj, qui'yaj se-nanaj ei. <sup>64</sup> Tzaj ne ta'aj soj me síí ne amán rá uno se-nanaj a man adonj —taj Jesucristó rihaan nij síí tucu'yón se-nanaj so' a.

'Q se asij guun che'e Jesucristó tucu'yón so' se-nanaj so' man yuvij, ne aj ne'en so' me síí me síí cuchumán rá ni'yaj man so', ne aj ne'en so' me síí me síí tacular man so' rihaan nij síí taj ri'yunj man so' adonj. <sup>65</sup> Gaa ne cataj uún Jesucristó:

—Che'é se ne cuchumán rá soj ro', che'é dan cataj xna'anj 'unj rihaan soj se vaa a 'ó síí se guun nucuaj ca'naj rihaan 'unj, sese nuveé Réj Diose me síí qui'yaj ca'naj so' rihaan 'unj ma' —taj uún Jesucristó a.

<sup>66</sup> Che'é dan canicaj que'ee nij síí tucu'yón se-nanaj so', ne ca'ne' rá nij so' ga suun chéé ga Jesucristó a.

<sup>67</sup> Che'é dan xná'anj Jesucristó man chuvij nij síí tucu'yón se-nanaj so', cataj so':

—Soj do' me rá tajáj manj na' —taj Jesucristó, xná'anj so' man chuvij nij síí tucu'yón se-nanaj so' a.

<sup>68</sup> Gaa ne cataj síí cu'naj Simón Pedró rihaan so' a:

—Taj yo'ó síí cuchi! núj rihaan, man Señor. 'Q se so' me síí a'mii nanaj qui'yaj gaa i'na' núj rihaan Diose nu' cavii nu' ca'anj, <sup>69</sup> ne amán rá núj ni'yaj núj mán so', ne aj ne'en núj se vaa mé so' síí guee

síí ca'néé ma'ān Diose rihaan chumij nihánj adonj —taj Simón Pedró rihaan Jesucristó a.

**70** Gaa nē cataj Jesucristó rihaan chuvij nij so' a:

—Dan me se 'unj me síí narii man chuvij nij soj se vaa canoco' soj manj, tzaj nē ase vaa ma'ān síí chree vaa yo'q tuvi' soj adonj —taj Jesucristó rihaan chuvij nij so' a.

**71** Nanq yo' ca'mii Jesucristó ni'yaj Jesucristó man síí cu'naj Judas ta'níí síí cu'naj Simón Iscar-iote a. 'Q se síí cu'naj Judas yo', tzaj nē yo'q tuvi' chuvij nij síí tucu'yón se-nanq Jesucristó me so', tzaj nē me so' síí tacuachén man Jesucristó rihaan nij síí taj ri'yunj man Jesucristó a.

## 7

*Nanq nihánj taj xna'anj che'é nanq ca'mii Jesucristó ga nij tinúú so' a*

**1** Quisíj ca'mii Jesucristó nu' nanq dan, gaa nē cachéé Jesucristó estadó Galilea a. 'Q se ne ca'vej rá so' cachéé so' estadó Judea, che'é se nano' nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelitá man so', nē ticavi' nij so' man Jesucristó, rá nij so' a.

**2** Dan me se daj doj quisij cha'anj navij rá nij yuvij israelitá cha'anj une' nij so' ve' yacataj a.

**3** Che'é dan cataj nij tinúú Jesucristó rihaan so' a:

—Cavii so' ca'anj so' estadó Judea, gaa nē quene'en nij síí tucu'yón se-nanq so' nij suun sa' nocoo 'yáá so', tinuj. **4** 'Q se sese me rá so' qui'yáá so' suun sa' nocoo, nē ca'anj so' rej quene'en nij síí mān rihaan chumij nihánj mán so' á —taj nij tinúú ma'ān Jesucristó rihaan so' a.

<sup>5</sup> 'O se ndaq ma'an niж tinúú Jesucristó ne cuchumáñ rá ni'yaj man Jesucristó Ɂ ma'. <sup>6</sup> Che'é dan cataj Jesucristó rihaan niж so':

—Ataa quisij güii no xcúún 'unj qui'yaj suun 'unj á. Se-squn ma'an soj me se Ɂ me ma'an güii ca'vee qui'yaj suun soj se-squn soj ei. <sup>7</sup> Taj che'é quitaj ri'yunj niж síí mān rihaan chumij nihánj man soj ma'. 'Unj ro', vaa che'é quitaj ri'yunj niж so', ese 'unj me síí taj xna'anj rihaan niж so' se vaa chi'iido'o vaa 'yaj niж so' adonj. <sup>8</sup> Ca'anj soj cha'anj xraj ei. Xa' 'unj, tzaj ne se ca'anj 'unj cha'anj ma'. 'O se ataa quisij güii qui'yaj sunj nānji adonj <sup>9</sup> —taj Jesucristó rihaan niж so', gaa ne quináj so' estadó Galilea a.

*Nanq nihánj taj xna'anj daj qui'yaj Jesucristó gaa canuû cha'anj une' nii ve'yacataj a*

<sup>10</sup> Dan me se gaa quisij cavii niж tinúú Jesucristó ca'anj niж so' cha'anj, gaa ne cavii ma'an Jesucristó ca'anj so' cha'anj uún a. Tzaj ne ca'anj yuve so' a. <sup>11</sup> Che'é dan me nano' niж síí uun chij rihaan niж yuvij israelitá man Jesucristó rej canuû cha'anj yo' a. Ne xná'anj niж so' man tuvi' niж so', cataj niж so':

—Me rej vaj so' ga —taj niж so', xná'anj niж so' man tuvi' niж so' a.

<sup>12</sup> Ne nanó yuve ndo'o niж yuvij cuentó che'é Jesucristó a. Dan me se ta'aj niж yuvij cataj:

—Síí sa' me so' á —taj ta'aj niж yuvij a.

Tzaj ne yo'ó ta'aj niж yuvij cataj:

—Taj ma'. Síí tiha' yu'unj man niж yuvij me so' ei —taj yo'ó ta'aj niж yuvij yo' a.

<sup>13</sup> Tzaj nē a 'ó niж yuvij ne ca'mij rangá' che'é Jesucristó ma'. 'Q se cuchu'vi' niж yuvij ni'yaj niж yuvij man niж síí uun chij rihaan niж so' a.

<sup>14</sup> Dan me se gaa anuû cha'anj, nē cavii Jesucristó rá nuvií nocoo, nē tucu'yón so' man niж yuvij a. <sup>15</sup> Che'é dan caráya'anj niж síí uun chij rihaan niж yuvij israelitá, nē cataj niж so':

—Nuveé sij tucu'yón me síí nihánj ma'. Me rej nari' so' se-nana Diose ga —taj niж síí uun chij yo' ni'yaj niж so' man Jesucristó a.

<sup>16</sup> Che'é dan cataj Jesucristó rihaan niж so' a:  
 —Xaq' se-nanaj, tzaj nē nuveé nanaj cavii raá 'unj me nanaj nihánj ma'. 'Q se se-nanaj Diose síí ca'néé manj me nanaj nihánj ei. <sup>17</sup> Dan me se sese me rá yo'o so' cuno so' rihaan Diose, nē quene'en so' se vaa nuveé nanaj avii raá 'unj me nanaj tucu'yón 'unj ma'. 'Q se quene'en so' se vaa se-nanaj Diose me nanaj yo' a. <sup>18</sup> Xaq' síí a'mii se-nanaj ma'an, tzaj nē inanaj me rá so' ca'mij sa' yuvij che'é ma'an so', nē me rá so' cavij sa' ma'an so' ei. Tzaj nē sese me rá yo'o so' ca'mij sa' yuvij che'é síí ca'néé man so', nē inanaj nanaj ya che'é síí ca'néé man so' a'mii so', nē ne nano' so' chrej chi'ij ma'. <sup>19</sup> Ya uxrá rqué síí cu'naj Moisés se-tucu'anj so' rihaan soj, tzaj nē a 'ó tuvi' soj na'vej rá qui'yaj tucuáán yo' a ma'. Me che'é nano' soj daj qui'yaj soj, nē cavij 'unj ga —taj Jesucristó rihaan niж síí uun chij rihaan niж yuvij israelitá a.

<sup>20</sup> Gaa nē cataj niж yuvij rihaan Jesucristó a:  
 —Nuú nanaj chree nimán so' á. Me síí me rá ticavij' mán so', rá so' ga —taj niж yuvij rihaan Jesucristó a.

<sup>21</sup> Gaa nē cataj Jesucristó rihaan niж so' a:

—Gaa rque me se orún' suun sa' nocoo qui'yáj, ne caráya'qanj taran' nij soj se vaa qui'yáá 'unj suun sa' nocoo güii naránj rá ní' a. <sup>22</sup> Dan me se ya uxrá cataj xna'anj Moisés rihaan ní' se vaa ca'ne' ní' ta'nga' man snó'o che'é rej ca'vee cunuu sa' ní' rihaan Diose adonj. Tzaj ne nuvéé tucuanj cuchruj ma'an Moisés me yo' ma'. 'O se se-tucuanj xii ní' nij síí mān gaa naá me yo' adonj. Ne ndaq güii naránj rá a'ne' soj ta'nga' man snó'o ei. <sup>23</sup> Dan me se che'é se me rá soj qui'yaj soj nu' se-tucuanj Moisés, che'é dan a'vej rá soj cata' ta'nga' man snó'o güii naránj rá soj, tzaj ne me che'é axrij yuvaq soj manj che'é yan cunuu sa' nu' nee man yo'o snó'o qui'yáj güii naránj rá soj ga. <sup>24</sup> Se guun xcaj soj cuentá che'é se vaa 'yaj yuvii ni'yaj soj che'é inanj tucuáán noco' soj ma'. 'O se xcaj soj cuentá daj me rá Diose, ne cunuu cuu soj doj, qui'yaj soj ei —taj Jesucristó rihaan nij yuvii a.

<sup>25</sup> Che'é dan cataj ta'aj nij síí ne chuman' Jerusalén:

—Ne sij nihánj, nuvéé sij nano' nii ticavij' nii man me so' na'. <sup>26</sup> Ne veé a'mii rang'a' so' nihánj, ne a'ó nanq ne a'mii nij so' rihaan so' man asanj. Ya ya síí ca'néé Diose tjanii man yuvij rihaan sayuun me so', rá nij xrej ataq suun sa' doj na'. <sup>27</sup> Tzaj ne ne'en ní' me rej cavii síí nihánj ei. Tzaj ne taj síí ne'en me rej cavii síí ca'nej Diose tjanii man yuvii rihaan sayuun asa' ca'na' so' man asanj —taj nij síí ne chuman' Jerusalén yo' a.

<sup>28</sup> Che'é dan sca' ndo'o ca'mii Jesucristó, cataj so':

—Ne'en soj manj, ne ne'en soj me rej cavii 'unj ei. Tzaj ne ne ca'na' ma'anj ma'. 'O se ya a'mii síí

ca'néé manj, tzaj n̄e ne ne'en uxrá soj man so' a ma!. <sup>29</sup> 'Unj me síí ne'en man so', che'é se cavii 'unj rihaan so', n̄e so' me síí ca'néé manj adonj —taj Jesucristó rihaan niij yuvii a.

<sup>30</sup> Che'é dan nano' niij so' daj qui'yaj niij so' n̄e quita'aa niij so' man Jesucristó, tzaj n̄e a 'ó niij so' ne quisij rá quita'aa man so' a ma!. 'Q se ataa quisij güii ca'vee qui'yaj niij so' dānj man so' a.

<sup>31</sup> N̄e que'ee niij yuvii cuchumán rá ni'yaj man so', n̄e cataj niij síí cuchumán rá ni'yaj man so':

—Ca'vee se ca'nq' yo'ó so' cataj so' se vaa tinanii so' man ní' rihaan sayuun, tzaj n̄e daj chihaq míj se quisij so' qui'yaj so' doj suun sa' nocoo rihaan suun sa' nocoo qui'yaj síí nihánj a ma!. Ya ya sij tinanii man ní' rihaan sayuun me síí nihánj adonj —taj niij yuvii ni'yaj niij so' man Jesucristó a.

<sup>32</sup> Dan me se ḡa cuno niij síí fariseo se vaa ca'mii yuve niij yuvii nanq dan che'é Jesucristó, gaa n̄e ca'néé niij xrej ataq suun nocoo doj ca'néé niij síí fariseo man tanuu ca'anj niij tanuu quita'aa niij tanuu man Jesucristó a. <sup>33</sup> Che'é dan cataj Jesucristó:

—Doj güii cayáán 'unj ga niij soj, n̄e cavii 'unj quinán' 'unj rihaan síí ca'néé manj 'nq' 'unj nanj ei. <sup>34</sup> Nano' soj manj, tzaj n̄e se nari' soj manj a ma!. N̄e se guun nucuaj soj cuchi' soj rej cayáán 'unj a ma! —taj Jesucristó a.

<sup>35</sup> Che'é dan niij síí uun chij rihaan niij yuvii israelitá cataj rihaan tuvi' niij so' a:

—Me rej ca'anj síí nihánj, n̄e se nari' ní' man so' ga. Ca'anj so' rihaan tuvi' ní' síí n̄e chiháán niij yuvii yaníj na!. Tucu'yón so' se-nanq so' rihaan niij

yuvij yaníj na'. <sup>36</sup> 'Q se cataj so' nanq nihánj se vaa: "Nano' soj manj, tzaj né sē nari' soj manj q̄ ma'. Né sē guun nucuaj soj cuchi' soj rej cayáán 'unj q̄ ma'". Me che'é tu'va so' dānj, rá soj ḡ —taj nij síi uun chij yo', xná'anj nij so' man tuvi' nij so' a.

<sup>37</sup> Dan me se daj yo'ó güii navij cha'anj nocoo sa' ndo'o yo', né güii yo' canicun' Jesucristó, né cataj so':

—Sese ase vaa síi nacoo ndo'o na vaa soj, né ca'nq' soj rihanj, né rquej na achiin yq̄ man soj á. <sup>38</sup> Xq̄ síi amán rá ni'yaj manj, tzaj né quirj' so' se vaa taj danj Diose rihaan ní', né dan me se ase vaa 'o chráá sa' ndo'o nuu na sa' inanj ro', dānj gaa se sa' cunuû nimán síi amán rá ni'yaj manj, né ca'vee gaa i'na' nimán so' adonj. <sup>39</sup> —Danj taj Jesucristó, ca'mii so' che'é Nimán Diose cunuû nimán nij síi cuchumán rá ni'yaj man so' a. 'Q se ataa ca'nq' Nimán Diose rihaan yuvij, ese ataa quisij güii cavij' so' rihaan rcutze a.

<sup>40</sup> Che'é dan ta'aj nij yuvij cuno nanq nihánj cataj:

—Yq̄ yq̄ sij nata' se-nanq Diose gaa naá sij ca'nq' uún rihaan chumij nihánj me síi nihánj nānj á —taj ta'aj nij yuvij a.

<sup>41</sup> Yo'ó ta'aj nij yuvij cataj:

—Sij ca'néé Diose t̄inanii man ní' rihaan sayuun me síi nihánj ei —taj yo'ó ta'aj nij so' a.

Tzaj né yo'ó ta'aj nij yuvij cataj:

—Xq̄ síi ca'nej Diose t̄inanii man ní' rihaan sayuun, tzaj né nuveé sij cavii estadó Galilea me so' ma'. <sup>42</sup> 'Q se danj Diose taj se vaa ta'níí ta'nij si'nq̄ síi cu'naj David síi cane gaa naá me síi ca'nej

Diose, ne sij cavii chiháán síí cu'naj David chuman' Belén me uún so' adonj —taj yo'ó ta'aj nij yuvii uún a.

<sup>43</sup> Che'é dan guun vij ca'mii nij yuvii, ni'yaj nij yuvii man Jesucristó a. <sup>44</sup> Ne guun rá ta'aj nij so' quita'aa nij so' man Jesucristó, tzaj ne taj vaj síí quisíj rá quita'aa man so' a ma'. <sup>45</sup> Che'é dan canicaj nij tanuu ca'anj uún nij tanuu rihaan nij xrej ata suun nocoo doj do', rihaan nij síí fariseo do', gaa ne cataj nij xrej do', nij síí fariseo do', rihaan nij tanuu:

—Me che'é ne ca'na' Jesucristó ga soj, qui'yaj soj ga —taj nij so', xná'anj nij so' man nij tanuu yo' a.

<sup>46</sup> Gaa ne cataj nij tanuu:  
—Tzaj ne cunaj uxrá vaa nana a'mii so', ne taj vaj yo'ó yuvii ne'en ca'mii nana a'mii so' a ma' —taj nij tanuu yo' a.

<sup>47</sup> Che'é dan cataj nij síí fariseo rihaan nij tanuu a:

—Tiha' yu'unj so' man soj do' nanj ei. <sup>48</sup> 'O se a'ó nij síí uun chij do', a'ó nij síí fariseo do', ne cuchuman rá se vaa sij ca'néé Diose me so' a ma'. <sup>49</sup> Ne xa' nij yuvii, tzaj ne ne ne'en nij yuvii se-tucuanj Moisés, ne inanj sayuun quiran' nij yuvii yo', qui'yaj Diose chuguanj —taj nij síí fariseo rihaan nij tanuu yo' a.

<sup>50</sup> Dan me se nicun' síí cu'naj Nicodemo ga nij so', ne yo'o tuvi' nij so' me so', ne síí ca'anj nano cuentó ga Jesucristó rej nij gaa rque doj me so', ne cataj so':

<sup>51</sup> —Tzaj ne se-tucuanj Moisés taj se vaa ne nó xcúún ní' ca'ne' ní' cacun' che'é yo'ó so', sese ataa cuno ní' nana a'mii so' ne sese ataa xcaj ní' cuentá

daj 'yaj so' ma' —taj síí cu'naj Nicodemo rihaan yo'ó niij síí fariseo yo' a.

<sup>52</sup> Gaa ne cataj niij so' rihaan síí cu'naj Nicodemo a:

—Me che'é me rá so' ca'mii sa' so' che'é Jesucristó ga. 'Q se sij cavii estadó Galilea mé so' ga so' na'. Tucu'yón so', ne xcaj so' cuentá se vaa a 'ó síí nata' se-nana Diose ne avii estadó Galilea, 'yaj Diose ma' —taj niij síí fariseo rihaan síí cu'naj Nicodemo yo' a. <sup>53</sup> Dan me se cavii niij so', ne quinan' 'o 'o niij so' tucuá niij so' a.

## 8

<sup>1</sup> Tzaj ne cavii Jesucristó xráá quij cu'naj Quij man Chruun Olivó a.

*Nana nihánj taj xna'anj daj ca'mii Jesucristó ga niij síí me rá go'yahij man chanq tumé cacun' a*

<sup>2</sup> Dan me se rej sij güüi me se ca'anj uún Jesucristó rá nuvií nocoo a. Gaa ne cuchi' cunudanj niij yuvij rihaan so', ne ca'anj quitaj so' chruun xlá, ne tucu'yón so' man niij yuvij yo' a. <sup>3</sup> Veé dan, ne ca'na' niij síí naqui'yaj cüu se-tucuanj Moisés rihaan yuvij ca'na' niij síí fariseo do', ne nicaj niij so' man 'o chanq a. Ne chanq nicaj niij so' me se aj nari' nii man chanq yo' gaa cotoj no' ga snó'o, tzaj ne nuveé nica no' me snó'o cotoj ga no' a. Che'é dan quita'aa niij so' man no', ne nicaj niij so' man no' ca'na' niij so' rihaan Jesucristó, ne cachrón niij so' man chanq tanq ma'qan niij so' ga Jesucristó a.

<sup>4</sup> Gaa ne cataj niij so' rihaan Jesucristó a:

—Chanq nihánj me se maqan orá cotoj no' ga yo'ó snó'o, ne nari' nii man no', ne quita'aa nii man no', maestro. <sup>5</sup> Dan me se se-tucuanj Moisés

taj se vaa no<sub>o</sub> xcúún ní' go' ní' yahij man chanā vaa dānj ndāa se cavi<sub>i</sub>' no', taj tucuáán yo' nānā á. Che'é dan me, dāj qui'yaj ní', rá so' gā —taj nij so', xná'anj nij so' man Jesucristó a. <sup>6</sup> 'Q se guun rá nij so' ca'mii Jesucristó yo'o nānā vaa nij che'é se-tucuānj Moisés, gāa nē ca'vee cuta' nij so' cacun' xráá Jesucristó che'é nānā ca'mii so' a.

Dan me se ca'anj canē ruj Jesucristó, nē cachrón ra'a so' letrá rihaan yo'óó a. <sup>7</sup> Tzaj nē yo'o tirqueeē nij so' xná'anj nij so' man so' a. Che'é dan canicun' caya uún so', nē cataj so' rihaan nij so' a:

—Sese dānj me rá soj, nē ca'vee, tzaj nē a me ma'ān 'o soj taj a doj cacun' tumé ro', ca'vee go' yahij man no' asino yaqān ei —taj Jesucristó rihaan nij so', tzaj nē aj ne'en Jesucristó se vaa taran' nij so' atā cacun' a.

<sup>8</sup> Gāa nē ca'anj canē ruj uún Jesucristó, nē cachrón uún so' letrá rihaan yo'óó yo' a.

<sup>9</sup> Veé dan, gāa nē guun na'aj nij so' gāa cuno nij so' se-nānā Jesucristó, nē nayón nij so' chrej, nē ca'anj nij so' a. Dan me se ndāa 'o 'o nij so' nayón chrej, nē asino yaqān ca'anj nij síí cachij doj, gāa nē canoco' nij síí tachruū doj xcó nij so', nē ca'anj cunudānj nij so' nānā adonj. Ndāa síj, gāa nē quináj uún Jesucristó, nē nicuñ' orún' chanā yo' rihaan so' a. <sup>10</sup> Gāa nē canicun' caya uún Jesucristó, nē cataj so' rihaan chanā yo':

—Ca'anj taran' nij so', nānā nocoj. Me rej vaj nij síí cuta' cacun' xráá so' gā. A 'ó nij so' ne quisij rá cavi<sub>i</sub>' so' a na' —taj Jesucristó, xná'anj so' man chanā yo' a.

<sup>11</sup> Gāa nē cataj chanā yo':

—Taj vaj a 'ó síí me rá ca'mii dānj, a man Señor  
—taj chanā yo' rihaan Jesucristó a.

Gāa né cataj Jesucristó rihaan no' a:

—A 'unj sé cataj se vaa qui'yaj nii sayuun mán so'  
a ma'. Dan me se ca'anj so', né se qui'yáá so' a doj  
cacun' rej rihaan so' a ma' —taj Jesucristó rihaan  
chanā yo' a.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa cataj Jesucristó se  
vaa ya vaa se-nānā so' a*

<sup>12</sup> Gāa né cataj uún Jesucristó rihaan nij xrej atā  
suun nocqo doj do', rihaan nij síí fariseo do' a:

—Ase vaa ya'an chuguun vaa 'unj rihaan soj sijj  
mān rihaan chumiíj nihánj adonj. Dan me se síí  
nocq' manj ro', sé cachéé so' rej rmí' ma'. 'Unj ro',  
me ya'an chuguun cachéé gā so', né xcāj so' cuentá  
me rej vaj so', qui'yáá, né che'é dan gāa i'nā' ya  
nimán so' nū' cavii nū' ca'anj adonj —taj Jesucristó  
no nij so' a.

<sup>13</sup> Che'é dan cataj nij síí fariseo rihaan so' a:

—Tzaj né inānj mā'án so' me síí taj xna'anj che'é  
mā'án so' á. Nuveé nānā ya me nānā a'mii so'  
che'é mā'án so' a ma' —taj nij síí fariseo rihaan  
Jesucristó a.

<sup>14</sup> Gāa né cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Ndā' se mā'anj me síí a'mii che'ej, tzaj né ya  
vaa se-nānāj ei. 'Q se 'unj me síí ne'en me rej cavij,  
ne 'unj me síí ne'en me rej ca'anj 'unj ei. Né xa'  
soj, tzaj né ne ne'en soj me rej cavij ne ne'en soj  
me rej ca'anj 'unj a ma'. <sup>15</sup> Xa' soj, tzaj né inānj  
uta' soj cacun' xráá yuvij che'é inānj se vaa ruvi'  
rihaan soj nānāj ei. Tzaj né 'unj me se ne utá' 'unj  
cacun' xráá a 'ó yuvij ma'. <sup>16</sup> Tzaj né ca'vee se xcāj

'unj cuentá che'é yuvij daj vaa yuvij, tzaj ne ya xcaj 'unj cuentá che'é yuvij ei. Dan me se nuveé qrún' 'unj me síí xcaj cuentá che'é yuvij ma'. 'Q se vaa Réj síí ca'néé manj rihaan chumij nihánj, ne so' me síí racuij manj adonj. <sup>17</sup> Ne se-tucuanj Moisés tucuáán nocqo' soj me se nanaq yo' taj se vaa sese cuyaqan vaa nanaq a'mii vij roj so', ne ya vaa se-nanaq roj so', taj nanaq yo' ei. <sup>18</sup> Dan me se 'unj me síí taj xna'anj che'é ma'anj, ne taj xna'anj Réj síí ca'néé manj uún adonj —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

<sup>19</sup> Che'é dan xná'anj nij so' man Jesucristó, cataj nij so':

—Me rej ne réé so' ga —taj nij so' a.

Gaa ne cataj Jesucristó:

—Ne ne'en uxrá soj manj do', man Réj do' ma'. 'Q se sese ne'en ya soj manj, ne ne'en soj man Réj uún adonj —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

<sup>20</sup> Nu' nihánj me nanaq tucu'yón Jesucristó gaa canicun' so' rá nuvíi nocqo rej rqué yuvij sa'anj rihaan Diose a. Ne taj vaj yuvij quita'aa man so' a ma'. 'Q se ataa quisij güii ca'vee qui'yaj nii sayuun man Jesucristó nañj adonj.

*Nanaq nihánj taj xna'anj se vaa cataj Jesucristó se vaa daj chihqaq míj se guun nucuaj nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelitá cuchi' nij so' rihaan so' a ma'*

<sup>21</sup> Che'é dan cataj uún Jesucristó rihaan nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelitá a:

—'Unj nihánj me se cavij 'unj ca'anj 'unj, gaa ne nano' soj manj, tzaj ne asaq' cavij soj, ne yo'o quitaj nu' cacun' tumé soj xráá soj, ne se guun nucuaj soj

cuchi'! soj rej ca'anj 'unj ma'—taj Jesucristó rihaan nij so' a.

<sup>22</sup> Che'é dan xná'anj nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelítá man tuvi' nij so', cataj nij so':

—Ticavij' so' man ma'an so', rá soj na'. Che'é dan cataj so' se vaa se guun nucuaj ní' cuchi' ní' rej ca'anj so', rá soj na'—taj nij so', xná'anj nij so' man tuvi' nij so' a.

<sup>23</sup> Gaa ne cataj Jesucristó rihaan nij so':

—Dan me se xaq' soj, tzaj ne nqanj sij mān rihaan chumij nihánj me soj, ne 'unj, tzaj ne sij cavii rej xta' mej nqanj á. <sup>24</sup> Che'é dan cataj xna'anj 'unj rihaan soj se vaa asaq' cavi' soj, ne yo'ó quitaj nu' cacun' tumé soj xráá soj nqanj ei. 'O se sese se cuchumán rá soj se vaa Diose mé 'unj, ne asaq' cavi' soj, ne yo'ó quitaj nu' cacun' tumé soj xráá soj nqanj adonj —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

<sup>25</sup> Che'é dan xná'anj nij so' man Jesucristó, cataj nij so':

—Me síí mé so' ga—taj nij so', xná'anj nij so' man Jesucristó a.

Gaa ne cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Aj cataj xna'anj 'unj rihaan soj asino yaqan me sij mej ei. <sup>26</sup> Vaa ndo'o nanq no xcúnj ca'mij che'é soj, ne no xcúún uxraj ya ca'né' 'unj cacun' che'é soj ei. Dan me se síí ca'néé manj, tzaj ne so' me síí a'mii ya uxrá, ne inqanj nanq ca'mii so' cunoj me nana taj xna'anj 'unj rihaan soj sij mān rihaan chumij nihánj adonj —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

<sup>27</sup> Tzaj ne ne quene'en nij so' se vaa ca'mii Jesucristó che'é Rej so' Diose síí ca'néé man Jesucristó a ma!. <sup>28</sup> Che'é dan cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Asa' quisíj cavii 'unj xtä' qui'yaj soj, gaa ne xcaj ya soj cuentá se vaa ya ya sij ca'néé Dioseñicaj yu'unj man yuvij mej ei. Ne ne 'yáá 'unj se vaa avii inanj raq ma'anj ma'. 'O se a'mii 'unj ndaq vaa tucu'yón Réj manj adonj. <sup>29</sup> Ne so' me síi ca'néé manj rihaan soj, ne yo'o nicun' so' ga 'unj, ne a doj ne tñaj yaníj so' manj a ma'. 'O se 'yáá 'unj se inanj me rá ma'an so' qui'yaj adonj —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

<sup>30</sup> Gaa quisíj ca'mii Jesucristó nanq vaa dñaj, gaa ne cuchumán rá que'ee nij síi uun chij rihaan nij yuvij israelitá ni'yaj nij so' man Jesucristó a.

*Nanq nihánj taj xna'anj daj ca'mii Jesucristó ga nij síi uun chij rihaan nij yuvij israelitá síi cuchumán rá ni'yaj man so' a*

<sup>31</sup> Che'é dan cataj Jesucristó rihaan nij síi uun chij rihaan nij yuvij israelitá síi cuchumán rá ni'yaj man so' a:

—Sese yo'o canoco' soj se-nanaj, ne sij ya ya tucu'yón se-nanaj me soj, <sup>32</sup> ne quene'en soj nu' nana ya, ne quinanji soj rihaan suun uun mozó, qui'yaj nana ya yo' chuguaj —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

<sup>33</sup> Gaa ne cataj nij so' rihaan Jesucristó:

—'O se ta'níi ta'nij si'no síi cu'naj Abraham síi cane gaa naá me nuj, ne daj chihaq míj ne guun nuj mozó a ma'. Me che'é cataj so' se vaa quinanji nuj rihaan suun uun mozó ga —taj nij so', xná'anj nij so' man Jesucristó a.

<sup>34</sup> Gaa ne cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Ya ya cataj xna'anj 'unj rihaan soj cuano se vaa síi 'yaj cacun' ro', me síi uun mozó rihaan

cacun' yo' ei. **35** Ne xa' mozó, tzaj ne se ca'vee guun chij mozó, ne se ca'vee cané so' nu' cavii nu' ca'anj ma'. Ne xa' ta'níí síi tucuá ve', tzaj ne so' me síi ca'vee cané rá ve' nu' cavii nu' ca'anj adonj. **36** Che'é dan me sese tjananii ta'níí Diose man soj rihaan suun uun mozó, ne ya ya nuveé sij uun mozó me soj a ma'.

**37** "Aj ne'enj se vaa ta'níí ta'nij si'no síi cu'naj Abraham me soj á. Tzaj ne nano' uxrá soj daj qui'yaj soj ne cavi' 'unj ei. Danj 'yaj soj che'é rej na'vej rá soj nari' soj canoco' soj se-nanaj ei. **38** Dan me se a'mii 'unj inanj se vaa quene'enj qui'yaj Réj a. Tzaj ne nij soj me síi 'yaj ndaq vaa cataj rej soj rihaan soj adonj —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

**39** Gaa ne cataj nij so' rihaan Jesucristó a:

—Xii núj me síi cu'naj Abraham gaa naá adonj —taj nij so' a.

Gaa ne cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Sese ya ya ta'níí ta'nij si'no síi cu'naj Abraham me soj, ne qui'yaj soj ndaq vaa qui'yaj síi cu'naj Abraham yo'asuun tzaj a. **40** Tzaj ne cuano nihánj me se nano' soj daj qui'yaj soj ne cavi' 'unj, ne 'unj me síi cataj xna'anj rihaan soj nu' nanq ya cataj xna'anj Réj Diose rihanj adonj. Dan me se ino uxrá vaa 'yaj soj ga síi cu'naj Abraham adonj. **41** Maqan se 'yaj soj inanj se vaa 'yaj rej soj nānj á —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

Che'é dan cataj nij so' rihaan Jesucristó a:

—Nuveé ta'nij cacun' me núj ma'. 'Q se oruun Rej núj, ne Diose me so' nānj á —taj nij so' a.

**42** Gaa ne cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Sese Diose me Rej soj, ne cunuu 'ee rá soj manj se dānj ei. 'Q se 'unj me síí cavii rej nicūn' Diose, ne ca'ná' 'unj nihánj chuguānj. Dan me se ne ca'ná' mā'anj nihánj ma'. 'Q se so' me síí ca'néé manj ca'naj nihánj adonj.

**43** "Che'é se na'vej rá soj cuno soj se-nanaj, che'é dan sayuṇ uxrá vaa nanq a'mij rihaan soj adonj.  
**44** 'O se ta'níí síí chree me soj, ne me rá soj qui'yaj soj inanj ndaq vaa me rá rej soj síí chree qui'yaj soj adonj. Ne xa'so!, tzaj ne síí ticavi' man yuvii me so' asij guun che'è chumij nihánj, ne daj chihqá míj ne ne'en so' ca'mij nica so' nanq ya ma!. 'O se ne aran' rá so' ca'mij so' nanq ya q man adonj. Danj inanj vaa so', a'mii ne so', che'é se síí ne inanj me so', ne síí tucu'yón man yuvii ca'mij ne yuvii me uún so' adonj.

**45** “Ne xa' 'unj, tzaj ne che'é se nana ya a'mij rihaan soj, che'é dan ne amán rá soj uno soj se-nanaj a ma'. **46** A 'ó tuvi' soj se ca'vee quirii cacun' cuta' xráj a ma'. Inanj nana ya a'mij rihaan soj ei. Me che'é ne cuchumán rá soj cuno soj se-nanaj ga. **47** 'Q se síí noco' ya man Diose me síí uno se-nana Diose adonj. Tzaj ne nuveé sij noco' man Diose me soj a ma'. Che'é dan ne uno soj a man adonj —taj Jesucristó rihaan niж síí uun chij rihaan niж yuvii israelitá a.

**48** Gaa ne cataj niij sií uun chij rihaan niij yuviij israelítá a:

—Ya uxrá vaa nana ca'mii núj se vaa nuveé tuví' núj mé so' a ma'. 'Q se síi cavii estadó Samaria mé so' chuguānj. Nuu nana chree nimán so' ei —taj nij so' rihaan Jesucristó a.

**49** Gaa ne cataj Jesucristó:

—Taj vaj nana<sub>q</sub> chree nuû nimanj ma'. 'Q se aráj cochróo 'unj rihaan Réj Diose, tzaj n̄e ne aráj cochroj soj rihanj a ma'. <sup>50</sup> Ne 'yaj suun 'unj che'é yan cataj yuvij se vaa sij sa' mej ma'. Tzaj n̄e vaa Diose, n̄e so' me síí me rá cataj yuvij se vaa sij sa' mé 'unj, n̄e so' me síí ca'ne' cacun' che'é yuvij adonj. <sup>51</sup> Yaq yaq cataj xna'anj 'unj rihaan soj cuano se vaa sese cuno soj se-nanaj, n̄e daj chihaq míj se cavi' soj a ma' —taj Jesucristó a.

<sup>52</sup> Che'é dan nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelitá cataj rihaan so' a:

—Cuano nihánj me se ne'en ya núj se vaa nuu nana<sub>q</sub> chree nimán so' á. 'Q se cavi' síí cu'naj Abraham cavi' nij síí nata' se-nanaj Diose gaa naá cavi', n̄e nihánj me taj so' se vaa sese cuno núj se-nanaj so', n̄e daj chihaq míj se cavi' núj, taj so' man asanj. <sup>53</sup> Dan me se gaa naá me se cavi' xii núj síí cu'naj Abraham, n̄e sij sa' doj mé so' rihaan so', rá so' na'. N̄e cavi' nij síí nata' se-nanaj Diose uún a. Daj sij mé so', rá so' ga —taj nij so' rihaan Jesucristó a.

<sup>54</sup> Gaa n̄e cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Sese cataj 'unj se vaa sij sa' me ma'anj, n̄e taj yu'vee nó se-nanaj a ma'. Tzaj n̄e vaa Réj, n̄e so' me síí taj se vaa sa' 'yáj adonj. Dan me se Diose me Réj, n̄e nij soj me síí taj se vaa nocó' soj man so', <sup>55</sup> tzaj n̄e ne ne'en uxrá soj man so' a ma'. Tzaj n̄e 'unj me síí ne'en man so' adonj. Dan me se sese cataj 'unj se vaa ne ne'enj man so', n̄e tuvi' soj síí n̄e mej nanj á. Tzaj n̄e ya ya ne'enj man so', n̄e nocó' 'unj se-nanaj so' chuguaj.

**56** “Dan me se guun niha' uxrá rá xii soj síí cu'naj Abraham che'é se quene'en so' se vaa vaa güii quene'en so' se vaa ca'ná' 'unj rihaan chumii nihánj a. Dan me se quene'en so' se vaa ca'ná' 'unj, gaa né guun niha' ya uxrá rá so' ei —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

**57** Che'é dan nij síí uun chij rihaan nij yuvii israelitá cataj rihaan Jesucristó a:

—Ataa quisij so' vij chihqá ch'i' yo' a. Asá' a'vee taj so' se vaa quene'én so' man Abraham gá —taj nij so', xná'anj nij so' man Jesucristó a.

**58** Gaa né cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Ya ya cataj xná'anj 'unj rihaan soj cuano se vaa asij ataa ca'ngaa síí cu'naj Abraham, né aj nej nañadonj —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

**59** Che'é dan quita'aa nij so' yahij, né go' nij so' man Jesucristó, rá nij so' a. Tzaj né curihanj yuve so' rá nuvíí nocoo yo', né ca'anj so' a. Dan me se mañan tanuu sca'núj nij so' cachén Jesucristó, ca'anj so' a.

## 9

*Nanq nihánj taj xná'anj se vaa naxra' rihaan 'o síí tuchrjj, qui'yaj Jesucristó a*

**1** Dan me se cavii Jesucristó ca'anj so', gaa né quene'en so' 'o síí tuchrjj a. Dan me se síí tuchrjj yo' me se tuchrjj so' asij ca'ngaa so' a. **2** Gaa né xná'anj nij síí tucu'yón se-nanq Jesucristó man Jesucristó, cataj nij so':

—Me che'é tuchr<sub>ii</sub> sií nihánj, g<sub>a</sub> man maestro'. Ma'<sub>an</sub> so' qui'yaj cacun' na'. Ase rej so' qui'yaj cacun' x<sub>a</sub>' —taj nij so', xná'anj nij so' man Jesucristó a.

<sup>3</sup> G<sub>a</sub>a nē cataj Jesucristó:

—Nuveé ma'<sub>an</sub> so', nuveé rej so' g<sub>a</sub> nii so' do', me sií tumé cacun' ma'. M<sub>a</sub>q<sub>a</sub>n se Diose me rá quene'en ní' daj qui'yaj Diose che'é so' adonj. <sup>4</sup> O se no xcúún ní' qui'yaj suun ní' se-s<sub>u</sub>un sií ca'née manj rihaan chumij nihánj adonj. Ase vaa rej ranga' vaa yo' yaj, nē ca'vee qui'yaj suun ní' yaj ei. Tzaj nē quisij güii ca'ne' rá ní', nē ase vaa rej nij ro', g<sub>a</sub>q güii yo', nē s<sub>e</sub> ca'vee qui'yaj suun ní' doj a ma'. <sup>5</sup> Tzaj nē cuano nihánj me se vaj 'unj rihaan chumij nihánj, nē ase vaa ya'an chuguun ro', d<sub>a</sub>nj vaa 'unj rihaan chumij nihánj adonj —taj Jesucristó rihaan nij sií tucu'yón se-n<sub>a</sub>n<sub>a</sub> so' a.

<sup>6</sup> Quisij ca'mii so' d<sub>a</sub>nj, g<sub>a</sub>a nē quirii talúj so' rihaan yo'óó, g<sub>a</sub>a nē qui'yaj so' doj sigui' man yo'óó yo', nē caxrij so' sigui' yo' rihaan sií tuchr<sub>ii</sub> yo' a. <sup>7</sup> G<sub>a</sub>a nē cataj so' rihaan sií tuchr<sub>ii</sub> yo' a:

—Ca'<sub>an</sub>j so' na'n<sub>u</sub>' so' rihaan so' rá na Siloé á —taj Jesucristó rihaan so' a.

Dan me se cuya<sub>an</sub>vaa nana "Siloé" yo' g<sub>a</sub> nana "rasu<sub>un</sub> ca'née nii man" a.

Veé dan me se ca'anj sií tuchr<sub>ii</sub> yo', nē na'n<sub>u</sub>' so' rihaan so' rá na yo', g<sub>a</sub>a nē canicaj so' ca'na' uún so', nē curuvi' rihaan so' a.

<sup>8</sup> Dan me se nij sií yanj nichrun' yan yanj so' do', nij sií aj ne'en man so' g<sub>a</sub>a tuchr<sub>ii</sub> so' do', cataj nij so':

—Né síí nihánj me síí cane cachíín caridad gaa rque, rá soj na' —taj niж so' ni'yaj niж so' man síí naxra' rihaan yo' a.

<sup>9</sup> —Danj asanj. Veé ya so' ei —taj ta'aj niж so' a.

Ne yo'ó ta'aj niж so' cataj:

—Taj ma'. Maqan se ase ni'yaj guee síí cachíín caridad ro', danj ni'yaj guee síí nihánj, tzaj né nuveé so' ma' —taj yo'ó ta'aj niж so' a.

Tzaj né ma'an síí naxra' rihaan yo' cataj:

—'Unj me síí cachíín caridad yo' ei —taj so' a.

<sup>10</sup> Che'é dan xná'anj niж yuvij man so', cataj niж yuvij:

—Daj qui'yáá so', né ca'vee naxra' rihaan so' ga —taj niж yuvij, xná'anj niж so' man síí tuchrji yo' a.

<sup>11</sup> Gaa né cataj so':

—Síí cu'naj Jesucristó ro', qui'yaj sigui', né caxríj so' sigui' rihanj, gaa né cataj xna'anj so' rihanj se vaa ca'anj 'unj na'nú' 'unj rihanj rá na Siloé a. Gaa né gaa quisíj ca'anj na'nú' 'unj rihanj rá na yo', né naruvi' rihanj nān á —taj síí naxra' rihaan yo' rihaan niж yuvij a.

<sup>12</sup> Gaa né xná'anj niж yuvij man so', cataj niж yuvij:

—Me rej vaj so' cuano ga —taj niж yuvij, xná'anj niж yuvij man síí tuchrji yo' a.

—Ne ne'enj me rej vaj so' cuano a ma' —taj síí tuchrji yo' rihaan niж yuvij a.

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa ca'maan rá niж síí fariseo ni'yaj niж so' man síí naxra' rihaan yo' a*

<sup>13</sup> Dan me se ca'anj nicaj nii man síí naxra' rihaan yo' rihaan niж síí fariseo a. <sup>14</sup> Dan me se güii naránj rá niж yuvij israelitá me güii qui'yaj

Jesucristó sigui' nē naxra' rihaan síí tuchrjj yo'  
qui'yaj Jesucristó a. <sup>15</sup> Che'é dan xná'anj uún nij  
síí fariseo man síí naxra' rihaan yo' daj qui'yaj so'  
nē naxra' rihaan so' a.

Gaa nē cataj síí naxra' rihaan yo':

—Qui'yaj so' sigui', nē caxrij so' rihanj, gaa nē  
na'nuj rihanj, nē cuano nihánj ruvi' rihanj nānj á  
—taj so' rihaan nij síí fariseo a.

<sup>16</sup> Che'é dan cataj ta'aj nij síí fariseo:

—Nuveé sij ca'néé Diose rihaan ní' me síí qui'yaj  
naxra' rihaan síí nihánj a ma!. 'Q se 'yaj suun so'  
güii no xcúún ní' naraqan rá ní' adonj —taj ta'aj nij  
síí fariseo yo' a.

Tzaj nē yo'ó ta'aj nij so' cataj:

—Tzaj nē nuveé sij tumé cacun' me so' a ma!. 'Q  
se nij síí tumé cacun' me se daj chihqá míj se guun  
nucuaj nij síí tumé cacun' qui'yaj nij so' suun sa'  
nocoo ndaqá vaa qui'yaj síí qui'yaj naxra' rihaan síí  
nihánj a adonj —taj yo'ó ta'aj nij síí fariseo yo' a.

Dan me se cuxra' ta'aj nij síí fariseo man nij so',  
nē ino guun rá nij so' ga tuvi' nij so' ni'yaj nij so'  
man Jesucristó a. <sup>17</sup> Che'é dan cataj uún nij so'  
rihaan síí naxra' rihaan yo' a:

—Daj uun rá ma'án so' che'é síí qui'yaj naxra'  
rihaan so' ga —taj nij síí fariseo, xná'anj nij so'  
man síí naxra' rihaan yo' a.

Nē cataj so':

—Sij nata' se-nanq Diose me so', rá yá 'unj adonj  
—taj síí naxra' rihaan yo' che'é Jesucristó a.

<sup>18</sup> Tzaj nē ne cuchumán rá nij síí uun chij rihaan  
nij yuvij israelítá se vaa ya ya tuchrjj me so' gaa  
rque nē naxra' rihaan so' a. Che'é dan ca'néé nij  
so' nanq se vaa ca'na' rej so' do', nii so' do', ga síí

naxra' rihaan yo' rihaan nij so' a. <sup>19</sup> Veé dan cuchi' roj so', gaa nē xná'anj nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelítá man roj so', cataj nij so':

—Yā ya ta'níí roj soj me síí nihánj na'. Ya ya tuchrii me so' gaa ca'ngaa so' na'. Asa' ca'vee naxra' rihaan so' cuano, rá roj soj ga —taj nij so', xná'anj nij so' man roj níca so' a.

<sup>20</sup> Gaa nē cataj roj so':

—Ta'nij ya rój me síí nihánj, nē tuchrii ya me so' asij ca'ngaa so', <sup>21</sup> tzaj nē ne ne'en uxrá rój asa' ca'vee naxra' rihaan so' cuano a ma'. Nē ne ne'en uxrá rój me síí qui'yaj naxra' rihaan so' a ma'. Xna'anj soj man so' á. 'Q se síí aj nocoo me so', ca'mij so' che'é ma'an so' nānj á —taj roj so' a.

<sup>22</sup> Danj ca'mii roj níca rej síí naxra' rihaan yo' do', nii so' do', che'é se cuchu'vi' roj so' ni'yaj roj so' man nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelítá a. Dan me se aj guun yā ca'mii nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelítá se vaa sese cataj yo'o so' se vaa sij ca'néé Diose t̄inanii man yuvij rihaan sayuun me Jesucristó, nē quirii nij so' xe' man síí a'mii danj sca'núj nij yuvij israelítá a. <sup>23</sup> Che'é dan cataj rej síí naxra' rihaan do', nii so' do', se vaa síí aj nocoo me so', nē xna'anj nij so' man ma'an so' a.

<sup>24</sup> Che'é dan nacúún uún nij so' man síí naxra' rihaan yo', nē cataj nij so' rihaan so' a:

—Ve'é cataj yá so' rihaan Diose daj quirán' so' á. 'Q se aj ne'en núj se vaa xā' snó'o ca'mii ga so', tzaj nē sij tumé cacun' me so' ei —taj nij so' rihaan síí naxra' rihaan yo' a.

<sup>25</sup> Che'é dan cataj síí naxra' rihaan yo':

—Ne ne'en uxraj sese sij tumé cacun' me so' ma'. Maqan se orún' rasqun ne'én 'unj se vaa gaa rque, ne síí tuchrii mej, tzaj ne cuano nihánj me se ruvi' rihanj adonj —taj síí naxra' rihaan yo' a.

**26** Che'é dan xná'anj nij so' man so', cataj nij so':

—Ne xaq' síí ca'mii ga so', tzaj ne daj qui'yaj so', gaa ne naxra' rihaan so' qui'yaj so' ga —taj nij so', xná'anj nij so' man so' a.

**27** Gaa ne cataj síí naxra' rihaan yo' rihaan nij so' a:

—Aj cataj xna'anj 'unj rihaan soj, tzaj ne ne cuno soj a ma'. Me che'é me rá soj cataj xna'anj uún 'unj rihaan soj ga. Guun ma'qan soj síí tucu'yón se-nqan so', rá soj na' —taj síí naxra' rihaan yo' rihaan nij so' a.

**28** Gaa ne nij ca'mii nij so' ga síí naxra' rihaan yo', ne cataj nij so':

—Maqan so' me síí tucu'yón se-nqan so', ne xaq' núj, tzaj ne sij tucu'yón se-nqan Moisés me núj ei. **29** Ne'en núj se vaa ca'mii ma'qan Diose ga síí cu'naj Moisés, tzaj ne ne ne'en núj me rej cavii síí ca'mii ga so' a ma' —taj nij so' rihaan síí naxra' rihaan yo' a.

**30** Gaa ne cataj so' rihaan nij so' a:

—Niha' uxrá vaa se-nqan soj chihq!. Ne ne'en soj me rej cavii so', tzaj ne síí nacuchra' rihanj me so' nqan adonj. **31** 'Q se ne'en ní' se vaa ne uno Diose rihaan nij síí tumé cacun' a ma'. Tzaj ne sese aráj cochroj ní' rihaan Diose, ne sese 'yaj ní' se vaa me rá Diose, ne qui'yaj Diose se vaa achiín ni'yaj ní' rihaan Diose nqan á. **32** Dan me se síí tuchrii mej gaa ca'ngaj, ne nu' ca'na' me se ne ca'nqan nana rihaan ní' se vaa nacuchra' yo' so' rihaan síí vaa

danj a ma'. Tananj orún' so' me síí qui'yaj danj ei.  
 33 Dan me se sese nuveé sij ca'néé Diose rihaan ní' me so', ne daj chihaqá míj se guun nucuaj so' qui'yaj so' danj ma' —taj síí naxra' rihaan yo' rihaan níj so' a.

**34** Gaa né cataj níj so' rihaan so' a:

—Nanj síí tumé cacun' mé so' asij ca'ngaa so' ei. Ne nó xcúún so' tucu'yón so' a 'ó nanqá rihaan nuj a ma' —taj níj so' rihaan so' a.

Gaa né quirii níj so' man so' xe' a. 35 Dan me se cuchi' nanqá rihaan Jesucristó se vaa quirii níj so' man síí naxra' rihaan yo' xe' a. Che'é dan nano' Jesucristó man so', gaa né cataj Jesucristó rihaan so' a:

—So' me síí amán rá ni'yaj man síí ca'néé Diose nícaj yu'unj man yuvij na' —taj Jesucristó rihaan síí naxra' rihaan yo' a.

**36** Gaa né cataj so':

—Ne me síí me síí ca'néé Diose nícaj yu'unj man yuvij, señor'. Cataj xna'anj so' noj, gaa né cuchumqan raj ní'yaj man so' ei —taj síí naxra' rihaan yo' rihaan Jesucristó a.

**37** Gaa né cataj Jesucristó rihaan so':

—Aj quene'én so' man so', ne 'unj sij a'mii ga so' cuano me so' adonj —taj Jesucristó rihaan so' a.

**38** Gaa né cataj so':

—Cuanq nihánj me se chumán raj ni'yaj mán so', Señor —taj so' a.

Gaa né canicun' ruj so' rihaan Jesucristó a.

**39** Gaa né cataj Jesucristó:

—Ca'ná! 'unj rihaan chumiij nihánj che'é se no xcúún 'unj ca'né! 'unj cacun' che'é yuvij adonj. Dan me se xa' níj síí ne ne'en, tzaj né quene'én níj

so', qui'yáj, ne xá' nij síí guun rá se vaa aj quisíj xcaj nij so' cuentá, tzaj ne ase vaa síí aráán rihaan ro', danj gaa nij so' se vaa se ca'vee xcaj nij so' cuentá ma'—taj Jesucristó a.

<sup>40</sup> Dan me se cachéé ta'aj nij síí fariseo ga Jesucristó, ne cuno nij so' nanq ca'mii Jesucristó a. Che'é dan xná'anj nij so' man Jesucristó, cataj nij so':

—Ne ase vaa síí aráán rihaan vaa núj, rá so' na'—taj nij so', xná'anj nij so' man Jesucristó a.

<sup>41</sup> Gaa ne cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Sese sij ne ne'en me soj, ne taj vaj cacun' tumé soj ma'. Tzaj ne cuano nihánj me se cataj soj se vaa aj ne'en soj a. Che'é dan yo'ó tumé soj cacun' adonj —taj Jesucristó rihaan nij síí fariseo yo' a.

## 10

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa ase vaa síí tumé matzinj ro', danj vaa Jesucristó, tumé so' man ní' a*

<sup>1</sup> Gaa ne cataj uún Jesucristó rihaan nij so' a:

—Ya ya cataj xna'anj 'unj rihaan soj cuano se vaa xá' síí ne atúj ta'yaa rej nuu nij matzinj ne avii raa chingá rej nuu nij xo', tzaj ne síí ituu me so' adonj. <sup>2</sup> Tzaj ne síí atúj ta'yaa ro', so' me síí daan matzinj yo' adonj. <sup>3</sup> Dan me se x'núj ta'yaa rihaan so', 'yaj síí tumé ta'yaa, gaa ne uno nij matzinj se-nanq so', gaa ne nacúún so' man nij matzinj a'mii so' se-chuvii 'o 'o nij xo', gaa ne 'anj nicaj so' man nij xo' xe' adonj. <sup>4</sup> Gaa quisíj quirii so' man nij xo' xe', ne nocoo nij matzinj xcó so', che'é se u'yón nij xo' se-nanq so' ei. <sup>5</sup> Tzaj ne yo'ó yuvij me se se canoco' nij xo' man yo'ó so', maan se cunaj nij xo'

rihaan yo'ó so', che'é se ino ca'mii yo'ó so' xréé nij xo', ne se cu'yón uxrá nij xo' se-nanq̄ yo'ó so' a ma' —taj Jesucristó a.

<sup>6</sup> Dan me se ase vaa 'o cuentó vaa nanq̄ nihánj nanq̄ ca'mii Jesucristó rihaan nij so', tzaj ne ne xcaj nij so' cuentá me taj nanq̄ nihánj a ma'. <sup>7</sup> Che'é dan cataj uún Jesucristó:

—Ya ya cataj xna'anj 'unj rihaan soj cuano se vaa ase vaa ta'yaa rej atúj nij matzinj ro', dānj vaa 'unj a. <sup>8</sup> Dan me se xā' taran' nij síi ca'na' gaa rque doj, tzaj ne ase vaa síi ituu vaa nij so' a. Tzaj ne ne cuno nij matzinj rihaan nij so' a ma'. <sup>9</sup> Dan me se ase vaa ta'yaa yo' vaa 'unj, ne síi atúj rej nicun' 'unj ro', so' me síi amán rá ni'yaj manj, ne quinanii so' rihaan sayuun, ne ve'é catuu so', ne ve'é curihañ so', ne nari' so' coj chrin' chā so' nanj adonj.

<sup>10</sup> “Xā' síi ituu, tzaj ne me inanj rá so' qui'yaj ituu so' matzinj do', ticavíl so' matzinj do', tinavíj so' matzinj do' ei. Che'é dan atúj so' rej nuu nij matzinj a. Tzaj ne 'unj me se ca'ná' 'unj che'é se me rá 'unj yo'o gaa i'na' nij xo', ne ve'é uxrá cayáán nij xo', qui'yaj chuguanj.

<sup>11</sup> “Ne 'unj ro', me síi dān ya ya nij matzinj, ne tumé sa' yá 'unj man nij matzinj, ne ca'nej nimanj cavíj che'é nij xo' adonj. <sup>12</sup> Xā' mozó, tzaj ne nuveé sij dān matzinj me so' ma'. Sij 'yaj canaán sa'anj uun me so', ne che'é dan sese ne'en so' xcuu ca'yánj ca'nú', ne chu'vi' so', ne tanáj so' matzinj yo', ne unánj so' a. Gaa ne tanáj ma'ān so' man nij matzinj, gaa ne quita'aa ca'yánj yo' man nij matzinj, ne ticha'nuu ca'yánj yo' man nij xo' nanj adonj. <sup>13</sup> Dānj 'yaj mozó yo', che'é se mozó

uun me so', ne ne rihuun rá so' sese quiran' nij matzinj sayuun ma'.

**14** “Ne xä' unj, tzaj ne sij tumé sa' man nij matzinj mej, ne ne'enj man nij matzinj nocó' manj, ne ne'en nij xo' manj ei. **15** Dan me se ne'en Réj Diose manj, ne ne'enj man Réj, ne ase vaa 'unj ga Réj ro', dñaj vaa daán 'unj matzinj gaj chuguanj. Ne a'néé nimanj cavij che'é nij xo' adonj. **16** Ne vaa doj daán 'unj matzinj uún, tzaj ne nuvi' nij xo' rej nüu matzinj nihánj ma'. Ne vaa che'é ca'na' yo'ó matzinj yo' uún, qui'yáj, ne cuno nij xo' se-nanaj, gaa ne cunuü chre' nij xo' ga matzinj nihánj, gaa ne cütumé 'unj man cunudanij nij xo' adonj.

**17** “Dan me se ca'néé nimanj cavij, ne cunuü i'na' uún 'unj, ne che'é dan 'ee rá Réj Diose manj adonj. **18** Taj vaj síi 'yaj fuerzá manj cavij ma'. 'Q se mä'anj a'néé nimanj cavij nanj á. Dan me se no xcúnj ca'nej nimanj cavij, ne no xcúnj cunuü i'na' uún 'unj adonj. Nihánj me suun ca'ne' Réj Diose rihaan nanj adonj —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

**19** Gaa ne cuxra' ta'aj uún nij síi uun chij rihaan nij yuvij israelitá man nij so', gaa cuno nij so' naná yo' a. **20** Dan me se ta'aj nij so' cataj:

—Nuü naná chree nimán so', ne snúú so' nanj á. Taj che'é cuno soj se-naná so' ma' —taj ta'aj nij so' rihaan tuvi' nij so', ni'yaj nij so' man Jesucristó a.

**21** Gaa ne yo'ó ta'aj nij so' cataj:

—Nuveé naná chree nuü nimán síi nihánj a ma'. 'Q se se guun nucuaj síi nuü naná chree nimán nacuchra' so' rihaan síi tuchrji a ma' —taj yo'ó ta'aj nij so' a.

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa guun rá nij síí uun chij rihaan nij yuvii israelitá go' nij so' yahij man Jesucristó a*

<sup>22</sup> Güii dan me se canuû cha'anj che'é nuvií nocoo chuman' Jerusalén, nē yavii ayuu yu've' me yo' a. <sup>23</sup> Gaa nē chéé Jesucristó rá chingá cu'naj Corredor Salomón rá nuvií nocoo yo', <sup>24</sup> nē che'é dan cunuu chre' nij síí uun chij rihaan nij yuvii israelitá, nē yo' tucuachriin nij so' nū' anicaj man Jesucristó a. Gaa nē cataj nij so':

—Ndāa aman me quisij güii guun ya ya rá nūj nī'yaj nūj mán so' ga. 'Q se cataj xna'anj yá yá so' rihaan nūj sese ya sij ca'néé Diose tinanii man yuvii rihaan sayuun me yá so' ei —taj nij so' rihaan Jesucristó a.

<sup>25</sup> Gaa nē cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Aj cataj xna'anj 'unj rihaan soj, tzaj nē na'vej rá soj cuchumān rá soj a ma'. Nē xā'suun sā' nocoo 'yáá 'unj che'é Réj Diose, tzaj nē ma'ān nij suun sā' nocoo yo' taj xna'anj daj sij mej adonj. <sup>26</sup> Tzaj nē ne cuchumān rá soj nī'yaj soj manj man asanj. 'Q se nuveé dāan 'unj matzinj me soj a ma'. <sup>27</sup> Xā' daán 'unj matzinj, tzaj nē uno nij xo' se-nānaj, nē ne'enj man nij xo', nē noco' nij xo' xcoj a. <sup>28</sup> Gaa nē cunuu i'nā' nij xo' cayáán nij xo' gā Diose nū' cavii nū' ca'anj, qui'yáá 'unj, nē daj chihaa míj se cavi' nij xo' a ma'. Nē taj vaj síí ca'nēé man nij xo' ra'aj ma!. <sup>29</sup> 'Q se Réj Diose me síí rqué man nij xo' rihanj, nē sij uun chij ya me so' rihaan cunudanj, nē che'é dan taj vaj síí guun nucuaj ca'nēé man nij xo' ra'a Réj Diose a ma!. <sup>30</sup> 'Q se ase vaa orún' yuvii

vaa 'unj ḡa Réj adonj —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

<sup>31</sup> Ḡa né quita'aa uún nij síí uun chij rihaan nij yuvii israelítá yahij go' nij so' man Jesucristó a.

<sup>32</sup> Ḡa né cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Quisíj qui'yaj uxraj suun sa' nocoo quene'en nij soj, né guun n̄cuáj qui'yáj d̄anj, qui'yaj Réj Diose, né che'é me suun sa' nocoo me rá soj go' soj yahij manj ga —taj Jesucristó, xná'anj so' man nij so' a.

<sup>33</sup> Ḡa né cataj nij síí uun chij rihaan nij yuvii israelítá:

—Se go' núj yahij mán so' che'é suun sa' nocoo qui'yáá so' a ma'. 'Q se go' núj yahij mán so' che'é se ca'mii so' nanq nij che'é Diose adonj. Dan me se nanq yuvii un mé so', né me che'é cataj so' se vaa Diose mé so' ga —taj nij so' rihaan Jesucristó a.

<sup>34</sup> Ḡa né cataj Jesucristó:

—M̄aqan se vaa nanq nō rihaan yanj nō tucuáán nocó' soj, né nanq ca'mii ma'qan Diose me nanq yo', né dan me se cataj Diose: "Unj me síí cataj xna'anj se vaa diose me soj á", taj Diose rihaan nij síí ca'mii se-nanq so' ḡa naá a. <sup>35</sup> Dan me se sese ma'qan Diose cataj se vaa nij síí ca'mii se-nanq so' me ma'qan uún diose, ḡa né daj chihqá míj se ca'vee t̄anáj xcó ní' se-nanq Diose nanq nō rihaan yanj ḡa ma'. <sup>36</sup> Né veé dan me ca'ne' Diose suun gueé rihanj, né ca'néé so' manj rihaan chumii nihánj né maqan che'é se cataj 'unj se vaa ta'nij Diose mej, che'é dan cataj soj se vaa nanq nij ca'mij che'é Diose á. Taj che'é ca'mii nij soj d̄anj, raj ma'. <sup>37</sup> 'Q se sese ne 'yaj suun 'unj se-suun Réj Diose, né ca'vee ca'ne' rá soj ḡa suun amán rá ni'yaj manj

chuguānj. <sup>38</sup> Tzaj nē sese ya 'yaj suun 'unj se-sūn Réj Diose, nē ca'vēe se ne amán rá soj ni'yaj soj man mā'anj, tzaj nē vaa che'é cuchumān rá soj ni'yaj soj man niij suun sa' nocōo qui'yáj ei. Ndāa síj, gaa nē xcaj soj cuentá, gaa nē yo'o quene'en soj se vaa nē Réj Diose gaj, nē nej gā Réj Diose uún adonj —taj Jesucristó a.

<sup>39</sup> Che'é dan guun rá uún niij so' quita'aa niij so' man so' a. Tzaj nē quinanii so' rihaan niij so' a.

*Nanq nihánj taj xna'anj daj guun rá niij síi cuchumán rá ni'yaj man Jesucristó a*

<sup>40</sup> Gaa nē cavii uún Jesucristó ca'anj so' rej rnej tu'va chráá cu'naj Jordán ndāa rej cuta' ne síi cu'naj Juan man yuvii gaa chéé so' a. Gaa nē guun rāqan so' rej yo' a. <sup>41</sup> Gaa nē cuchi' uxrá yuvii rihaan so', nē cataj niij yuvii se vaa síi cu'naj Juan síi cuta' ne man yuvii me se a doj suun sa' nocōo ne qui'yaj so', tzaj nē quisíj ya nu' nanq cataj xna'anj síi cu'naj Juan che'é Jesucristó a. Dānj cataj niij yuvii, ni'yaj niij yuvii niij suun sa' nocōo qui'yaj Jesucristó a. <sup>42</sup> Gaa nē cuchumán rá que'eé niij so' ni'yaj niij so' man Jesucristó gaa vaj so' rej yo' a.

## 11

*Nanq nihánj taj xna'anj che'é se vaa guun gaa cavi' síi cu'naj Lázaro gaa nē cunuu i'nq' uún so', qui'yaj Jesucristó a*

<sup>1</sup> Dan me se vaa 'o síi ran', nē síi cu'naj Lázaro me so', nē síi nē chuman' Betania me so' a. Nē chuman' Betania yo' me se chiháán chanq cu'naj Mariá gā chu'vij Mariá chanq cu'naj Marta me chuman' Betania yo' a. <sup>2</sup> Nē chanq cu'naj Mariá

yo' me se no' me chanā caxríg casté gun' daj tacóo síí 'nij ra'a man ní', né yuvé raq ma'an no' tanacoq no' tacóo so' a. Dan me se ra'vij no' me síí cu'naj Lázaro síí ran' yo' a. <sup>3</sup> Dan me se ca'néé roj ra'vij síí cu'naj Lázaro yo' nanā rihaan Jesucristó, cataj roj no': "Xaq' síí 'ee rá so' man, tzaj né ran' so', a Señor", vaa nanā ca'néé roj no' rihaan Jesucristó a. <sup>4</sup> Dan me se cuchi' nanā yo' rihaan Jesucristó, gaa né cataj so':

—Nuveé che'ē rej yo'o cavi' síí cu'naj Lázaro me quiran' so' a ma'. 'Q se quiran' so' che'ē rej ve'é doj xcaj yuvij cuentá che'ē Diose adonj. Dan me se ve'é doj xcaj yuvij cuentá che'ē ma'anj ta'nij Diose, che'ē se quiran' síí cu'naj Lázaro yo' nānj adonj —taj Jesucristó rihaan nij síí nata' nana yo' rihaan so' a.

<sup>5</sup> Né Jesucristó me se 'ee ndo'o rá Jesucristó man chanā cu'naj Marta do', man chu'vij no' chanā cu'naj Mariá do', man síí cu'naj Lázaro do' a. <sup>6</sup> Dan me se gaa cuno Jesucristó nanā se vaa ran' síí cu'naj Lázaro, né ne cavi' ra'yānj so' ca'ānj so' a ma'. 'Q se guun rāq so'yavíj güii rej vaj so' a. <sup>7</sup> Dan me se cachén yavíj güii yo', gaa né cataj Jesucristó rihaan nij síí tucu'yón se-nānā so' a:

—Cavii ní' ca'ānj uún ní' estadó Judea ei —taj so' rihaan nij so' a.

<sup>8</sup> Gaa né cataj nij síí tucu'yón se-nānā so' rihaan so' a:

—Cuanq nihánj me se guun ndo'o rá nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelítá go' nij so' yahij mán so' né cavi' so' á. Se guun ca'ānj so' yo' ma' —taj nij so' rihaan Jesucristó a.

<sup>9</sup> Gaa né cataj Jesucristó:

—Ne'en soj se vaa chuvij orá ranga' rihaan chumij nihánj 'o 'o güii, né dan me se sese cachée yo'o so' rej ranga', né se naxru' so' ma'. 'O se curuvi' sa' rihaan so', qui'yaj güii chuguún rihaan chumij nihánj adonj. <sup>10</sup> Tzaj né sese cachée yo'o so' rej nij, né naxru' so', che'é se taj vaj ya'an chuguún nicaj so' adonj —taj Jesucristó a. <sup>11</sup> Dan me se quisíj ca'mii so' daj, gaa né cataj uún so'— Né xa' tuvi' ní' síí cu'naj Lázaro, tzaj né otoj so' ei. Tzaj né ca'anj yaj, che'é rej narii' 'unj nej rihaan so' a —taj Jesucristó rihaan nij síí tucu'yón se-naná so' a.

<sup>12</sup> Che'é dan cataj nij síí tucu'yón se-naná so' rihaan so':

—'O se sese otoj so', né cunuú sa' ma'anj so', Señor —taj nij so' rihaan Jesucristó a.

<sup>13</sup> Dan me se naná dan ca'mii Jesucristó che'é se aj cavi' síí cu'naj Lázaro, tzaj né nij síí tucu'yón se-naná Jesucristó me se guun rá nij so' se vaa ya ya otoj un Lázaro, taj Jesucristó, rá nij so' a. <sup>14</sup> Che'é dan ca'mii nicaj Jesucristó rihaan nij so', cataj so':

—Aj cavi' síí cu'naj Lázaro, <sup>15</sup> né guun niha' rá 'unj se vaa nuví' 'unj ne gä so' gaa cavi' so' a. 'O se che'é se cavi' so' ro', che'é dan cuchumán doj rá soj ni'yaj soj manj adonj. Tzaj né cavij ní' ca'anj ní' rej naj so' ei —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

<sup>16</sup> Che'é dan cataj síí cu'naj Tomás Dídimo rihaan yo'ó nij síí tucu'yón se-naná Jesucristó:

—Cavij ní' ca'anj ní' gä so', gaa né cavij ní' gä so' á —taj so' ni'yaj so' man Jesucristó a.

<sup>17</sup> Veé dan me se cuchi' Jesucristó chuman' Betania, gaa né cataj xna'anj nii rihaan so' se vaa aj quisíj ca'anj güii cachin' nii man síí cu'naj

Lázaro rque yu'uj yuvej a. <sup>18</sup> Dan me se nichruṇ' naj chuman' Betania g̃a chuman' Jerusalén, n̄e ḡorún' va'nuj kilómetro naj chuman' Jerusalén yo' a. <sup>19</sup> N̄e aj cavii que'ęe nij yuvij israelitá chuman' Jerusalén, n̄e cuchi' nij so' rihaan chanq̃ cu'naj Marta do', rihaan chanq̃ cu'naj Mariá do', che'é rej se nanó rá roj no', che'é se aj cavi' ra'vij roj no' a.

<sup>20</sup> Dan me se gaa cuno chanq̃ cu'naj Marta se vaa ca'na' Jesucristó, n̄e curihanj no' nari' tuvi' no' ga Jesucristó, tzaj n̄e chanq̃ cu'naj Mariá me se quináj no' rá ve' yo' a. <sup>21</sup> G̃a n̄e cataj chanq̃ cu'naj Marta rihaan Jesucristó a:

—Sese cané so' nihánj, n̄e ne cavi' ra'vijasuun saj, man Señor. <sup>22</sup> Tzaj n̄e cuano nihánj me se ne'enj se vaa me ma'ān rasuun cachinj so' rihaan Diose, n̄e qui'yaj so' nānj á —taj chanq̃ cu'naj Marta rihaan Jesucristó a.

<sup>23</sup> G̃a n̄e cataj Jesucristó rihaan no' a:

—Cunu i'nā' uún ra'vij so' —taj so' rihaan no' a.

<sup>24</sup> G̃a n̄e cataj chanq̃ cu'naj Marta rihaan so':

—Aj ne'enj se vaa asa' quisíj güii ca'ānj ni'yā chumij nihánj, n̄e cunu i'nā' uún so' ga yo'ó nij yuvij cunu i'nā' uún ei —taj no' rihaan Jesucristó a.

<sup>25</sup> G̃a n̄e cataj Jesucristó rihaan no' a:

—Xa' 'unj, tzaj n̄e sij 'yaj nuu i'nā' uún yuvij mej, ne 'unj me síi qui'yaj gaa i'nā' yuvij cayáán yuvij ga Diose nu' cavii nu' ca'anj adonj. N̄e xa' síi amán rá ni'yaj manj, tzaj n̄e ca'vee se cavi' so', tzaj n̄e yo'o gaa i'nā' nimán so' chuguānj. <sup>26</sup> Che'é se amán rá so' ni'yaj so' manj, n̄e che'é dan vaa i'nā' nimán so', n̄e daj chihaq̃a míj se cavi' nimán so' q̃ ma'. Amán

rá so' nana<sub>q</sub> nihánj na' —taj Jesucristó, xná'anj so'  
man chanā cu'naj Marta yo' a.

**27** Gaa nē cataj no':

—Chumán raj, Señor. Dan me se aj cuchumán  
raj se vaa sij ca'néé Diose t̄inanii man núj rihaan  
sayuun mé so', nē ta'nij Diose mé so', nē ca'ná' so'  
rihaan chumij nihánj a —taj no' rihaan Jesucristó  
a.

**28** Dan me se quisíj ca'mii no' dānj, gaa nē ca'anj  
no', nē canacúún yuve no' man chu'vij no' chanā  
cu'naj Mariá, cataj no':

—Aj ca'na' maestró, nē nacúún so' mán so' a —taj  
no' rihaan chanā cu'naj Mariá a.

**29** Nē gaa cuno chanā cu'naj Mariá nana<sub>q</sub> yo',  
gaa nē ra'yānj cavii no', nē ca'anj no' rej nicūn'  
Jesucristó a. **30** Dan me se ataa catu<sub>q</sub> Jesucristó  
rque chuman' yo', nē nicūn' so' rej nari' tuvi'  
chanā cu'naj Marta gā so' a.

**31** Dan me se nij yuvij israelitá yuvij cane rá  
ve' nanó cuentó ga chanā cu'naj Mariá me se  
quene'en nij so' se vaa ra'yānj canicun' no' nē  
curihānj no' xe', nē canoco' nij so' xcó no', nē  
curihānj nij so' xe' a. 'O se guun rá nij so' se vaa  
ca'ānj chanā cu'naj Mariá rihaan yu'uj yuvej che'é  
rej ta'vee no', rá nij so' a.

**32** Dan me se gaa cuchi' chanā cu'naj Mariá rej  
nicūn' Jesucristó, gaa nē quene'en no' man so', gaa  
nē canicun' ruj no' rihaan Jesucristó, gaa nē cataj  
no':

—Sese cané so' nihánj, nē ne cavi' ra'vij asuun  
saj, man Señor —taj no' rihaan Jesucristó a.

<sup>33</sup> Dan me se quene'en Jesucristó se vaa ta'vee no', se vaa ta'vee nij yuvij israelitá ca'na' ḡa no' do', ḡaa nē quinanó ndo'o rá so', <sup>34</sup> ḡaa nē cataj so':

—Me rej cachin' soj man so' ḡa —taj so', xná'anj so' man nij so' a.

Ḡaa nē cataj nij so' rihaan so' a:

—Ca'lanj ní', ḡaa nē quene'én so' á —taj nij so' rihaan so' a.

<sup>35</sup> Ḡaa nē ta'vee Jesucristó a. <sup>36</sup> Che'é dan cataj nij yuvij israelitá rihaan tuvi' nij so' a:

—Ni'yaj soj ei. 'Q se ta'vee so', che'é se 'ee uxrá rá so' ni'yaj so' man síí cavi' yo' a —taj nij yuvij ni'yaj nij yuvij man Jesucristó a.

<sup>37</sup> Ḡaa nē ta'aj nij yuvij cataj:

—'O se sij ne'en nacuchra' rihaan síí tuchrjj me síí nihánj á. Che'é dan uun nucuaj so' naqui'yaj sa' so' man síí cu'naj Lázaro, nē sese cane so' nihánj, nē ne cavi' síí cu'naj Lázaroasuun saj ma' —taj ta'aj nij yuvij yo' a.

<sup>38</sup> Dan me se quinanó uún rá Jesucristó, nē cuchi' so' rej cachin' nii man síí cu'naj Lázaro yo' a. Dan me se yu'uj yuvej me yo', nē caráán yahij rihaan yu'uj yo' a. <sup>39</sup> Ḡaa nē cataj Jesucristó:

—Naxq̄un soj yahij rihaan yu'uj á —taj Jesucristó a.

Ḡaa nē cataj ra'vij síí cavi' chanq̄ cu'naj Marta rihaan so':

—Tzaj nē gun' ri'yuj man so' yaj, Señor. 'Q se quisíj ca'lanj ya güii naj so' nān̄j adonj —taj no' rihaan so' a.

<sup>40</sup> Ḡaa nē cataj Jesucristó rihaan no' a:

—Aj cataj xna'anj 'unj rihaan so' se vaa sese cuchumān rá so' ni'yaj so' manj, ḡaa nē quene'én

so' se vaa nucuaj uxrá Diose á —taj Jesucristó rihaan chana cu'naj Marta yo' a.

<sup>41</sup> Che'é dan naxuun nij so' yahij yo' a. Gaa ne naxcaj Jesucristó rihaan so', ne cataj so':

—Guun ni'yaj ní' se vaa cunó so' se-nanaj, Ataj Chij. <sup>42</sup> Aj ne'enj se vaa niganj unó so' se-nanaj, tzaj ne a'mij nanq nihánj che'é rej cuno nij yuvii nicun' nihánj gaj a. 'O se me raj cuchumán rá nij yuvii se vaa so' me síí ca'néé manj rihaan chumii nihánj nanj adonj —taj Jesucristó, cachíín ni'yaj so' rihaan Diose a.

<sup>43</sup> Quisíj cataj so' daj, gaa ne nucuaj ndo'o caguáj so', cataj so':

—Lázaro. Cavií so' ca'na' so' nihánj ei —taj so', caguáj so' rihaan síí cu'naj Lázaro yo' a.

<sup>44</sup> Gaa ne curihanj síí cavi' yo' rque yu'uj, ne nacutáj yatzíj nu' man so', ne caráán yatzíj rihaan so' uún a. Gaa ne cataj Jesucristó rihaan nij yuvii a:

—Nache soj man so', ne cachee so' ca'anj so' á —taj Jesucristó rihaan nij yuvii a.

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa guun ndo'o rá nij xrej atá suun nocoo doj do', nij síí fariseo do', cavi' Jesucristó a*

<sup>45</sup> Dan me se ca'na' nij yuvii israelitá g̃ chanq cu'naj Mariá yo', ne quene'en nij so' daj qui'yaj Jesucristó a. Che'é dan cuchumán rá que'ee nij yuvii se vaa síí ca'néé Diose me Jesucristó a. <sup>46</sup> Tzaj ne cavii yo'ó ta'aj nij so' ca'anj nij so' rihaan nij síí fariseo, gaa ne cataj xna'anj nij so' rihaan nij síí fariseo nu' se vaa qui'yaj Jesucristó a. <sup>47</sup> Che'é dan

cunuu chre' niж xrej ata suun nocoo doj do', niж sii fariseo do', qui'yaj niж so' juntá, gaa ne cataj niж so':

—Daj qui'yaj ni', rá soj ga. 'Q se xa' snó'o nihánj, tzaj ne 'yaj suun uxrá so' suun sa' nocoo adonj.  
**48** Sese yo'q tñanj ni' man so' qui'yaj so' dñaj, ne cuchumán rá cunudanj niж yuvij ni'yaj niж yuvij man so', gaa ne ca'nq' niж tanuu 'yaj suun rihaan gobiernó man Romá, gaa ne tirij' niж tanuu man ni' do', man chiháán ni' do', man nu' tuvi' ni' do' á —taj niж so' rihaan tuvi' niж so' a.

**49** Gaa ne ca'mii yo'ó tuvi' niж so', sii cu'naj Caifás, ne so' me xrej ata suun nocoo doj yo' yo' a. Dan me se cataj so' rihaan niж so' a:

—Ne ne'en uxrá niж soj q ma!. **50** 'Q se ataa xcaj soj cuentá se vaa xa' soj, tzaj ne cavij sa' doj soj sese cavij' qrún' snó'o che'é niж yuvij, gaa ne veé dñaj me se quirij' nu' ni' sij israelitá ma' —taj sii cu'naj Caifás rihaan yo'ó niж so' a.

**51** Dan me se nuveé inqanj nanq cavii raq ma'an sii cu'naj Caifás me nanq nihánj ma!. 'Q se xrej ata suun nocoo doj me so' yo' yo', ne che'é dan ma'an Diose me sii rqué nanq ca'mii so', ne che'é dan me ya vaa se-nanq so' gaa cataj so' se vaa cavij' Jesucristó che'é taran' niж yuvij israelitá yo' a.  
**52** Ne nuveé inqanj che'é niж yuvij israelitá me cavij' Jesucristó ma!. 'Q se cavij' so' che'é rej naqui'yaj chre' so' man cunudanj niж ta'ní Diose niж sii man nu' rihaan chumij' nihánj, gaa ne cunu tuvi' cunudanj niж so' adonj.

**53** Dan me se ma'an güii dan me se guun che'é niж sii fariseo do', niж xrej ata suun nocoo doj do', nuchruj raq niж so' daj qui'yaj niж so', gaa ne cavij'

Jesucristó a. <sup>54</sup> Che'é dan me ne ca'vee cachee rangaq so' estadó Judea ma'. Gaa nē cavii so' ca'anj so' tu'va rej taj vaj yuvii mán, gaa nē catúj so' yo'o chuman' cu'naj Efraín, gaa nē caran' so' chuman' yo' ga nij síi tucu'yón se-nanq so' a.

<sup>55</sup> Dan me se daj doj quisij cha'anj pascuá cha'anj navij rá nij yuvii israelitá, nē che'é dan cavii nij yuvii nē chuman' le'ej, nē ca'anj nij so' chuman' Jerusalén, che'é rej qui'yaj nij so' tucuáán nocoo nij so' nē cunuu guee nij so' rihaan Diose a. <sup>56</sup> Gaa nē nano' ndo'o nij yuvii man Jesucristó a. Dan me se canicun' nij yuvii rá nuvíí nocoo, nē xná'anj nij yuvii man tuvi' yuvii, cataj nij yuvii:

—Daj uun rá soj ga. Ca'nq' so' rej cañuû cha'anj, rá soj na' —cataj nij yuvii, xná'anj nij yuvii man tuvi' yuvii yo' a.

<sup>57</sup> Nē xq' nij xrej ataq suun nocoo doj do', nij síi fariseo do', tzaj nē cataj xna'anj nij so' se vaa sese quene'en nij yuvii me rej vaj Jesucristó, gaa nē cataj xna'anj nij yuvii rihaan ma'an nij so' a. 'O se guun rá nij so' quita'aa nij so' man Jesucristó adonj.

## 12

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa caxríg chana cu'naj Mariá castóó Jesucristó a*

<sup>1</sup> Dan me se achiin yatan' güii cañuû cha'anj pascuá, nē ca'anj Jesucristó chuman' Betania a. Chuman' Betania ro', ne síi cu'naj Lázaro síi cunuu i'na' uún qui'yaj Jesucristó a. <sup>2</sup> Dan me se qui'yaj chuvii nii chä ni'yánj Jesucristó, nē chanq cu'naj Marta me chanq rqué chä ni'yánj nij síi 'na', nē

ne síí cu'naj Lázaro rihaan mesá ḡa Jesucristó ḡaa chá so' chraa a. <sup>3</sup> Dan me se nicaj chanā cu'naj Mariá yo'q̄ aga' xij casté gun' daj tu'vee ndo'o, ne caxríg no' tacóó Jesucristó, ḡaa ne yuvé raq̄ ma'an no' tanacoo no' tacóó Jesucristó a. Ḡaa ne nasíj toto' nū' rá ve' yo', qui'yaj casté caxríg chanā cu'naj Mariá tacóó Jesucristó a.

<sup>4</sup> Dan me se ne síí cu'naj Judas Iscariote, ne yo'q̄ síí tuculyón se-nana Jesucristó me so', ne síí tacuachén man Jesucristó rihaan niж síí taj ri'yunj man Jesucristó me so' a. Dan me se cataj so':

<sup>5</sup> —Me che'é ne cutu'vee nii casté nihánj ne quirij uxrá nii sa'anj ḡa. 'Q se ase vaa sa'anj 'yaj canaán yuvij rque 'q̄ yo' nó casté nihánj, ne vaa che'é rque ní' sa'anj yo' rihaan niж síí nique nanj á —taj síí cu'naj Judas yo' a.

<sup>6</sup> Dan me se dānj tu'va ma'an síí cu'naj Judas yo', tzaj ne a doj ne nanó rá Judas yo' che'é niж síí nique a ma'. Maan se sij tumé se-chrunj niж tuvi' Jesucristó chrúún sa'anj me so', tzaj ne síí ituu me so', ne qui'yaj ituu ndo'o so' sa'anj mān rque chrúún yo', ne che'é dan ca'mii so' dānj nanj ei. <sup>7</sup> Dan me se cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Ca'ne' rá so' qui'yaj ma'an no' ei. Che'é yan quisij güii cachin' nii manj ro', che'é dan caxríg no' casté tu'vee ndo'o manj nanj á. <sup>8</sup> Xa' niж síí nique, tzaj ne nu' güii mān niж síí nique ḡa soj, ne xa' ma'anj, tzaj ne se canicún' 'unj rihaan soj nu' cavii nū' ca'anj ni'yaj soj ma' —taj Jesucristó rihaan síí cu'naj Judas yo' a.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa guun rá niж xrej ataq suun nocoo doj se vaa cavij uún síí cu'naj Lázaro*

*yo' a*

<sup>9</sup> Dan me se xcaj ndo'o nij yuvij israelitá cuentá se vaa ne Jesucristó chuman' Betania, ne che'é dan ca'anj uxrá nij so' chuman' yo' a. Dan me se nuveé inanj che'é ma'an Jesucristó me ca'anj nij so' ma'. 'Q se me rá nij so' quene'en nij so' man síí cu'naj Lázaro síí cunuu i'naj uún qui'yaj Jesucristó a. <sup>10</sup> Gąa ne guun 'o rá nij xrej ataq suun nocoo doj se vaa cavil síí cu'naj Lázaro uún, qui'yaj nij so' a. <sup>11</sup> 'Q se che'é síí cu'naj Lázaro me se cavii ndo'o nij yuvij israelitá canoco' nij so' man Jesucristó, ne cuchumán rá nij yuvij israelitá ni'yaj nij so' man Jesucristó a.

*Nanq nihánj taj xna'anj daj qui'yaj nij yuvij gaa  
canicaj uún Jesucristó ca'anj so' chuman' Jerusalén  
a*

<sup>12</sup> Gąa ne güii a'yuj me se cuchi' nanq rihaan taran' nij yuvij israelitá navij rá cha'anj pascuá se vaa catuú Jesucristó chuman' Jerusalén a. <sup>13</sup> Che'é dan me cuta nij yuvij ra'a chruun yuun, ne curihanj nij yuvij tu'va chuman' nari' tuvi' nij so' ga Jesucristó a. Gąa ne caguáj nij yuvij, cataj nij yuvij:

—Caraaq gueeq ní' rihaan Diose ei. Cunaj ndo'o vaa ca'na' síí ca'néé síí 'nij ra'a man ní' adonj. Síí uun chij rihaan ní' sij israelitá me so' chuguānj —taj nij yuvij, caguáj nij yuvij a.

<sup>14</sup> Gąa ne nari' Jesucristó yo' o burró, gaa ne cavii so' xráá burró a. Dan me se cuyaqan qui'yaj so' ga nanq nihánj nanq no' rihaan danj Diose a: <sup>15</sup> "Soj sij mān chuman' Jerusalén me se se cuchu'vi' soj ma'. 'Q se xcaj soj cuentá se vaa 'na' síí guun

chij rihaan soj nān̄ adonj. Dan me se síí nica' nimán me so', nē táá so' xráá burró le'ej ta'níí xcuu burró chān̄a adonj", taj nān̄ nō rihaan danj Diose yo' a. <sup>16</sup> Dan me se nij síí tucu'yón se-nān̄ Jesucristó me se gaa güii catúj Jesucristó chuman' Jerusalén, nē ne xcāj nij so' cuentá, nē ne caxrii rá nij so' se vaa qui'yaj so' ndāa vaa cataj nān̄ nō rihaan yanj yo' ma'. Tzaj nē ndāa quisíj cavii sa' Jesucristó qui'yaj Diose, gaa nē ninuj rá nij so' nān̄ nō rihaan danj Diose, nē ninuj rá nij so' se vaa guun che'é Jesucristó a.

<sup>17</sup> Dan me se nij yuvij cumán gā Jesucristó me se cataj xna'anj nij so' nū' se vaa guun gāa canacúún Jesucristó man síí cu'nāj Lázaro se vaa curihānj so' yu'uj yuvej nē cunuu i'nā' uún ya síí cu'nāj Lázaro qui'yaj Jesucristó a. <sup>18</sup> Gāa nē che'é se cuno nij yuvij mān̄ chuman' Jerusalén se vaa qui'yaj so' suun sa' nocqo yo', gāa nē che'é dan ca'na' nari' nij so' man Jesucristó a. <sup>19</sup> Che'é dan cataj nij síí fariseo rihaan tuvi' nij so' a:

—Ni'yaj soj ei. 'Q se ne qui'yaj canaán uxrá ní', qui'yaj soj a ma'. 'Q se veé dānj ya canoco' cunudānj nij yuvij mān̄ rihaan chumij se-nān̄ so' nān̄ adonj —taj nij so' rihaan tuvi' nij so' ni'yaj nij so' man Jesucristó a.

*Nān̄ nihānj taj xna'anj se vaa ca'na' doj síí a'mii xna'ánj griego ca'mii nij so' ga Jesucristó a*

<sup>20</sup> Dan me se mán ta'aj nij síí a'mii xna'ánj griego, nē sij cuchi' chuman' Jerusalén gāa anuû cha'anj pascuá me nij so', nē cuchi' nij so' na'vij nij so' rihaan Diose a. <sup>21</sup> Dan me se cuchi' nij so' rihaan síí cu'nāj Felipé síí cavii chuman' Betsaida chuman'

naj estadó Galilea, gaa ne xná'anj nij so' man so', ne cataj nij so':

—Me rá nuj ca'mij nuj doj ga Jesucristó, señor —taj nij so' rihaan síi cu'naj Felipé yo' a.

<sup>22</sup> Gaa ne ca'anj síi cu'naj Felipé cataj xna'anj so' rihaan síi cu'naj Andrés se vaa cataj nij síi a'mii xna'ánj griego yo' rihaan so' a. Gaa ne ca'anj cataj xna'anj roj so' rihaan Jesucristó, ne cataj roj so' rihaan Jesucristó se vaa ca'na' nij síi a'mii xna'ánj griego ne me rá nij so' ca'mij nij so' ga Jesucristó a.  
<sup>23</sup> Gaa ne cataj Jesucristó rihaan roj so' a:

—'Unj sij ca'néé Diose nícaj yu'unj man yuvij, tzaj ne cuano nihánj me se quisíj güii cavi sa' 'unj, ne guun chij 'unj, qui'yaj Diose ei. <sup>24</sup> Ya ya cataj xna'anj 'unj rihaan soj cuano se vaa ase vaa 'núú vaa ní', ne sese se quinij 'núú yaqan rihaan yo'óo ne cavi' ma'qan 'núú yaqan yo', ne quinavij uqun 'núú yaan, tzaj ne sese cavi' 'núú yaqan yo', ne quisij que'ee doj 'núú qui'yaj yo' naq adonj. <sup>25</sup> Dan me se xaq sii me rá gaa i'na' rihaan chumij nihánj, tzaj ne yo'o cavi' so', ne xaq sii a'vej rá cavi' rihaan chumij nihánj che'é se me so' sii nocoo manj, tzaj ne yo'o gaa i'na' nimán so' nu' cavii nu' ca'anj adonj. <sup>26</sup> Che'é dan me sese vaa 'o so' nuu rihanj 'yaj suun rihanj, ne canoco' so' manj cuaj ei. Ne me rej ma'qan canicun' ma'anj ro', maqan dan canicun' síi nuu rihanj uún naq ej. Gaa ne cavi sa' uxrá síi 'yaj suun rihanj, qui'yaj Réj adonj.

<sup>27</sup> "Cuano nihánj me se nanó ndo'o raj chuguaj. Ne daj qui'yaj a ranj a. Cachinj ni'yaj rihaan Réj se vaa tinanii so' manj rihaan sayuun quiranj cuano, rá soj na'. Taj che'é qui'yaj danj ma'. Che'e yan

quirán' 'unj sayuun ca'naj adonj —taj Jesucristó rihaan roj so' a.

<sup>28</sup> Gaa ne cachíín ni'yaj Jesucristó rihaan Diose, cataj so':

—Cavii sa' doj ma'án so' rihaan chumij nihánj, qui'yáá so', Ataj —taj Jesucristó, cachíín ni'yaj so' a.

Gaa ne cavii 'o nanq rej xta' ca'mii Diose cuno niж so', ne nanq cavii rej xta' me:

—Aj cavii sa' 'unj, qui'yáj, tzaj ne cavii sa' 'unj doj, qui'yáj adonj —taj nanq yo' nanq cavii rej xta' ca'mii Diose cuno niж so' a.

<sup>29</sup> Dan me se nicqn' uxrá yuvij gaa Jesucristó, ne cuno niж so' nanq yo', ne cataj niж so' se vaa caguáj tu'vii rej xta' a. Ne yo'ó ta'aj niж so' cataj se vaa ca'mii yo'ó se-mozó Diose nanq yo' rihaan Jesucristó a. <sup>30</sup> Gaa ne cataj Jesucristó rihaan niж yuvij:

—Nuveé che'e orún' 'unj me ca'mii Diose nanq yo' ma'. 'O se ca'mii Diose nanq yo', che'e rej xcaj soj cuentá ei. <sup>31</sup> Che'e se vaa quiranj cuano ca'ne' Diose cacun' che'e niж yuvij man rihaan chumij nihánj, ne quirii yaníj Diose man síi chree síi uun chij rihaan chumij nihánj chuguanj. <sup>32</sup> Gaa ne asa' quisíj naxcaj nii manj rihaan chumij nihánj cachron nii manj rihaan rcutze, gaa ne guun rá cunudanj niж yuvij canoco' niж yuvij manj, qui'yáj adonj —taj Jesucristó rihaan niж yuvij a.

<sup>33</sup> Ne ma'an nanq nihánj nanq ca'mii Jesucristó ro', taj xna'anj daj qui'yaj nii man so' ne cavij so' a.

<sup>34</sup> Gaa ne cataj niж yuvij rihaan Jesucristó a:

—Aj ne'en núj nanq no rihaan danj Diose se vaa síi ca'nej Diose tjinanii man yuvij rihaan sayuun

me se sij cayáán nū' cavii nū' ca'anj me so' a. Nē me che'é cataj sō' nihánj se vaa nāxcaj nii man síí ca'néé Diose nícaj yu'unj man yuvij rihaan chumij nihánj ga. Me che'é caví' so' ga. Daj sij me síí ca'nej Diose nícaj yu'unj man yuvij, rá so' ga —taj nij yuvij, xná'anj nij yuvij man Jesucristó a.

**35** Che'é dan cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Cuanq nihánj me se vaj soj rej chuguun sa' ya'an, tzaj nē daj doj quisij orá quina'aj ya'an yo', nē se guun nucuaj soj xcaj soj cuentá ma!. Che'é dan vaa che'é xcaj soj cuentá ndaq vaa 'yaj nij síí vaj rej chuguun ya'an ei. Sese taj, nē g̃un soj síí chéé rej rm̃i', nē x̃a' síí chéé rej rm̃i', tzaj nē ne ne'en so' me rej vaj so' ma!. **36** Dan me se vaj soj rej chuguun ya'an, nē che'é dan cuchumān rá soj ni'yaj soj ya'an sa' ei. Quisij qui'yaj soj dānj, g̃aa nē guun soj ta'níí ya'an chuguun, nē sij xcaj cuentá guun soj adonj —taj Jesucristó rihaan nij yuvij a.

Quisij ca'mii Jesucristó nanq nihánj, g̃aa nē ca'anj Jesucristó, nē caxrīj yuve so' man so', che'é se na'vej rá so' quene'en nij yuvij man so' a.

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa ne cuchumān rá nij síí israelitá ni'yaj nij so' man Jesucristó ma'*

**37** Ndā' se uxrá qui'yaj Jesucristó suun sa' nocoo ni'yaj nij yuvij, qui'yaj Diose, tzaj nē ne cuchumān rá nij yuvij se vaa sij ca'néé Diose me so' a ma!. **38** Nē veé dānj quisij ya nū' se-nanq síí cu'naj Isaías síí nata' se-nanq Diose g̃aa naá a. Dan me se cataj síí cu'naj Isaías:

—Ataj síí chij. Doj yuvij cuchumān rá cuno nanq ca'mii nūj, nē doj yuvij xcaj cuentá se vaa nucuaj

ndo'o so' sij 'nij ra'a man nuj ei —taj síi cu'naj Isaías yo' a.

<sup>39</sup> Né vaa doj nanq nihánj nanq ca'mii Diose né cachrón síi cu'naj Isaías rihaan yanj, né dan me se cataj xna'anj Diose me che'é ne g̃un nucuaj nij yuvij israelítá cuchumán rá nij so' ni'yaj nij so' man Jesucristó a:

<sup>40</sup> —Síi ca'néé 'unj me se nata' uxrá so' se-nanaj rihaan yuvij nihánj ndaq se caráán rihaan nij yuvij, né se ca'vee quene'en nij so' doj ma'. Ne ne ca'vee catuq doj se-nanaj nimán nij so' ma'. 'Q se na'vej uxrá rá nij so' xcaj nij so' cuentá né canicaj nimán nij so' né nahuun sa' nij so' qui'yáá 'unj ma' —taj Diose né cachrón síi cu'naj Isaías rihaan yanj gaa naá a.

<sup>41</sup> Danj ca'mii Isaías che'é se aj quene'en so' se vaa sa' uxrá qui'yaj Jesucristó, né che'é dan ca'mii so' danj che'é Jesucristó a.

<sup>42</sup> Tzaj né cuchumán rá que'eq nij síi uun chij rihaan nij yuvij israelítá ni'yaj nij so' man Jesucristó a. Tzaj né ne cataj xna'anj nij so' se vaa cuchumán rá nij so' ma'. 'Q se cuchu'vi' nij so' ni'yaj nij so' man nij síi fariseo, se vaa cuta' nij síi fariseo cacun' xráá nij so', gaa ne quirii yaníj nij síi fariseo man nij so' rque nij yuvij israelítá yo' a. <sup>43</sup> Dan me se nihq' rá nij so' doj cuno nij so' ca'mii sa' yuvij che'é nij so', né ne caraya'anj nij so' se vaa ve'é ca'mii Diose che'é nij so' a ma'.

*Nanq nihánj taj xna'anj che'é cacun' tumé síi na'vej rá cuno se-nanq Jesucristó a*

<sup>44</sup> Né sca' ndo'o ca'mii Jesucristó, cataj so':

—Xaq' síí amán rá ni'yaj manj, tzaj nē nuveé inan̄j ma'anj me síí amán rá so' ni'yaj so' man ma'. 'O se amán rá so' ni'yaj so' man síí ca'néé manj rihaan chumij nihánj adonj. <sup>45</sup> Nē xaq' síí acaj cuentá che'ej, tzaj nē so' me síí acaj cuentá che'é síí ca'néé manj rihaan chumij nihánj adonj. <sup>46</sup> Xaq' ma'anj, tzaj nē chuguun ya'an rihaan chumij nihánj qui'yáj gaa ca'naj rihaan chumij nihánj, che'é rej se quináj nij síí amán rá ni'yaj manj rej rmij' man chuguanj.

<sup>47</sup> “Nē ca'vee se se ca'vej rá yo'o so' cuno so' se-nanaj nanq catúj xréé so', tzaj nē nuveé 'unj me síí cuta' cacun' xráá so' a ma'. 'O se nuveé che'ē se cuta' 'unj cacun' xráá yuvij me ca'ná' 'unj rihaan chumij nihánj ma'. Tananj ca'ná' 'unj rihaan chumij nihánj che'é rej tinanii 'unj man nij yuvij man rihaan chumij nihánj rihaan chrej chi'ii uun chij nimán nij so' adonj. <sup>48</sup> Dan me se síí tanáj xco manj nē na'vej rá cuno se-nanaj me se quitaj cacun' xráá so' ei. 'O se che'é se ne cuno so' nana ca'mij rihaan so' ro', che'é dan quitaj cacun' xráá so' asa' quisíj güii ca'ne' Diose cacun' che'é yuvij chuguanj. <sup>49</sup> Ne 'unj nihánj me se nuveé inan̄j nanq cavii raj me nanq ca'mij ma'. 'O se Réj síí ca'néé manj me síí cataj xna'anj rihanj daj ca'mij ei. <sup>50</sup> Nē aj ne'enj se vaa sese cuno ní' se vaa cataj xna'anj so' rihaan ní', nē cayáán ní' ga so' nu' cavii nu' ca'anj a. Che'é dan nanq a'mij me se ma'an nanq ca'mii Réj rihanj me nij nanq a'mij adonj.—Danj cataj Jesucristó a.

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa na'nu' Jesucristó tacóó niј súi tucu'yón se-nanq so' a*

<sup>1</sup> Dan me se gaa ataa quisij cha'anj pascuá, ne quene'en Jesucristó se vaa nichrun' quisij orá tanáj so' chumij nihánj ne quinan' so' rihaan Rej so' Diose a. Dan me se 'eę rá so' man niј súi cachéé gaa so' rihaan chumij nihánj, ne yo'o 'eę rá so' man niј so' ndaa se cavi' so' a. <sup>2</sup> Dan me se quisij orá chá xti'no niј so', ne aj guun rá súi chree se vaa súi cu'naj Judas Iscariote ta'níi Simón me súi tacuachén man Jesucristó rihaan niј súi taj ri'yunj man Jesucristó a. <sup>3</sup> Ne aj quene'en Jesucristó se vaa quisij guun chij ma'an so' rihaan cunudanj rasuun, qui'yaj Diose, ne aj quene'en so' se vaa sij cavii rej yanj Diose me so' ne quinan' uún so' rihaan Diose a. <sup>4</sup> Dan me se gaa quisij chá xti'no niј so', ne quirii Jesucristó cotoó nuu so', ne cata'aa so' 'o yatzij toalla, ne tumij so' catuun so' a. <sup>5</sup> Veé dan, gaa ne caraas so' na rque rco'oo, gaa ne guun che'e so' na'nu' so' tacóó niј súi tucu'yón se-nanq so', ne nachen so' yatzij toalla numij catuun so', ne tinacoo so' tacóó niј súi tucu'yón se-nanq so' a. <sup>6</sup> Dan me se cuchi' so' rihaan súi cu'naj Simón Pedró, ne cataj Pedró rihaan so' a:

—Señor. Ma'án so' na'nu' tacój aj na' —taj Pedró, xna'anj so' man Jesucristó a.

<sup>7</sup> Gaa ne cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Ne ne'én so' me che'é 'yáj dānj cuano ma'. Tzaj ne vaa güii, ne xcāj so' cuentá adonj —taj Jesucristó rihaan Pedró a.

<sup>8</sup> —Daj chihqá míj se guun na'nu' so' tacój a ma' —taj Pedró rihaan Jesucristó a.

Gaa nē cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Tzaj nē sese sē na'nú' 'unj tacóó so', nē sē ca'vee guún so' tuví' 'unj ma' —taj Jesucristó rihaan Pedró a.

<sup>9</sup> Gaa nē cataj Simón Pedró rihaan Jesucristó a:

—Sē na'nú' so' inānj tacój, man Señor. Ndāa nura'aj do', nuu'raj do', na'nú' so' ei —taj Pedró rihaan Jesucristó a.

<sup>10</sup> Gaa nē cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Xa'lsíí aj cane, tzaj nē taj che'é na'nú' nii man nu'lneē man so' ma'. 'O se aj vaa culj man so' nānj á. Malan se inānj tacóó so' na'nú' nii nānj adonj. Nē ndā' se aj vaa culj man ta'aj soj, tzaj nē nuveé taran' soj me síí vaa culj man ma' —taj Jesucristó a.

<sup>11</sup> 'O se aj quene'en Jesucristó se vaa tacuachén yo'l tuví' nij so' man so' rihaan nij síí taj ri'yunj man so', nē che'é dan cataj so' se vaa nuveé cunudānj nij so' me síí vaa culj man a.

<sup>12</sup> Dan me se gaa quisíj na'nú' Jesucristó tacóó nij so', nē nanuû so' se-cotoó so', nē ca'anj canle uún so' rej nē nij so', gaa nē xná'anj so' man nij so', cataj so':

—Ne'en soj me che'é qui'yáj dānj man soj na'.

<sup>13</sup> Xa'l soj, tzaj nē ve'é a'mii soj rihanj, taj soj se vaa sij tucu'yón man soj mej, nē sij uun chij rihaan soj mej, nē cunaj uxrá a'mii soj ei. 'O se veé yá 'unj nānj á. <sup>14</sup> Dan me se 'unj me síí tucu'yón man soj ne 'unj me síí uun chij rihaan soj, tzaj nē guún 'unj mozó rihaan soj nē na'nú' 'unj tacóó soj ei. Che'é dan xcaj soj cuentá se vaa nō xcúún soj cunulnica' nimán soj nē gulun soj mozó rihaan tuví' soj nē na'nú' soj tacóó tuví' soj nānj adonj. <sup>15</sup> Dānj inānj qui'yáj, che'é rej me raj quene'en soj manj,

ne xcaj soj cuentá daj qui'yaj ma'qan soj uún adonj.  
**16** Cuanq nihánj me cataj xna'anj yá 'unj rihaan soj se vaa nuveé sij uun chij doj me mozó rihaan se-ru'vee mozó ma'. Né nuveé sij uun chij doj me síi ca'anj suun rihaan síi ca'néé man so' ma'. Né ase vaa mozó do', ase vaa síi ca'anj suun do', vaa soj rihanj a. Che'é dan daj se qui'yáá 'unj ro', danj gaq qui'yaj soj, qui'yaj suun soj che'é tuvi' soj ei.  
**17** Né aj cuno soj nanaq nihánj, né sese qui'yaj soj nu' nanaq nihánj, né vaa che'é guun niha' rá soj, né ya cavii sa' soj adonj. **18** Tzaj né ne ca'mij nanaq nihánj che'é taran' nij soj ma'. Dan me se aj ne'enj man soj sij narii 'unj canoco' manj, tzaj né vaa che'é quisij guee nanaq nihánj nanaq no rihaan danj Diose adonj: "Síi chá rachrúún gaj ro', me síi guun rá tiguíj che'é manj adonj", me nanaq no rihaan danj Diose a.

**19** "Asij cuano nihánj nu' rej rihaaq cataj xna'anj 'unj rihaan soj daj guun rej rihaaq, né cuano nihánj me se ataa quiranj se vaa quiranj, tzaj né asa' quisij quiranj yo', gaa né cuchumqan rá soj daj sij mej ei. **20** Ya ya cataj xna'anj 'unj rihaan soj se vaa xaq' síi ve'é nicaj tuvi' ga síi ca'nej 'unj rihaan chumij nihánj, tzaj né so' me síi ve'é nicaj tuvi' ga ma'anj, né xaq' síi ve'é nicaj tuvi' ga ma'anj, tzaj né so' me síi ve'é nicaj tuvi' ga síi ca'néé manj nanj adonj —taj Jesucristó rihaan nij síi tucu'yón se-nanaq so' a.

*Nanaq nihánj taj xna'anj se vaa cataj xna'anj Jesucristó che'é síi tacuachéen man so' rihaan nij síi taj ri'yunj man so' a*

**21** Síj ca'mii Jesucristó nana nihánj, gaa ne quinanó ndo'o rá so', gaa ne guun che'ē so' cataj xna'anj so' daj qui'yaj yo'ō so' man so', cataj so':

—Cuanq nihánj me se cataj yá 'unj rihaan soj se vaa yo'ō tuvi' nij soj me síi tācuachén manj rihaan nij síi taj ril'yunj manj adonj —taj Jesucristó rihaan nij síi tucu'yón se-nana so' a.

**22** Gaa ne ni'yaj taran' nij so' man tuvi' nij so' a. 'Q se ne quene'en nij so' me che'ē ca'mii Jesucristó nana vaa dānj a ma'. **23** Dan me se yanj yo'ō so' x'núú Jesucristó, ne nichrūn' uxrá ne so' ga Jesucristó, ne síi 'ee rá Jesucristó man me so' a. **24** Che'ē dan ticun' Simón Pedró raq Simón Pedró rihaan so', che'ē rej xna'anj so' man Jesucristó me síi che'ē a'mii Jesucristó a. **25** Che'ē dan xná'anj tuvi' so' man Jesucristó, cataj so':

—Me síi qui'yaj dānj, ga Señor' —taj so', xná'anj so' man Jesucristó a.

**26** Gaa ne cataj Jesucristó:

—Tiguíj 'unj doj rachrúún candó nūu rque co'oo, ne rquej man síi qui'yaj dānj manj a —taj Jesucristó a.

Gaa ne tiguíj Jesucristó yo'ō xco' rachrúún rque candó nūu rque co'oo, ne go' so' man síi cu'naj Judas ta'níi síi cu'naj Simón Iscariote a. **27** Ne gaa quisíj quita'aa síi cu'naj Judas rachrúún yo', gaa ne catúj Satanás nimán so' a. Che'ē dan cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Cavii so' ca'anj so' cuaj qui'yáá so' ndaq a vaa me rá so' a —taj Jesucristó rihaan Judas yo' a.

**28** Tzaj ne a 'ó nij so' ne quene'en me che'ē ca'mii Jesucristó nana vaa dānj rihaan síi cu'naj Judas a ma'. **29** Dan me se che'ē se sij tumé chrúún sa'anj

me síí cu'naj Judas, che'é dan guun rá ta'aj nij so' se vaa ca'ne' Jesucristó suun rihaan so' quiraqan so' se vaa cachijin rihaan nij so' che'é cha'anj do', se vaa go' so' doj sa'anj rihaan nij síí niqeq do' a.

<sup>30</sup> Dan me se nicaj Judas rachrúún yo', ne nu' quita'aa so' nu' curihanj so' xe', ne rej nij me yo' a.

*Nana nihánj taj xna'anj che'é suun ca'ne' Jesucristó rihaan ní' a*

<sup>31</sup> Che'é dan gaa quisíj curihanj Judas, ne cataj Jesucristó rihaan yo'ó nij so' a:

—Daj doj quene'en yuvij se vaa sij sa' uxrá mej sij ca'néé Diose nícaj yu'unj man yuvij, ne che'é dan quene'en nij yuvij se vaa sij sa' uxrá me ma'an Diose adonj. <sup>32</sup> Ne che'é dan quene'en se vaa sij sa' me ma'anj, qui'yaj Diose, ne nichrun' qui'yaj so' dānj nānj adonj. <sup>33</sup> Nichrun' quinavij orá chéé 'unj ga soj, nānj rej. Dan me se aj cataj 'unj rihaan nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelitá se vaa cavii 'unj ca'anj 'unj, ne se guun nucuaj nij so' cuchi' nij so' rej ca'anj 'unj ma'. Ne xa' ma'an soj, tzaj ne nano' ma'an soj manj, ne nihánj me cataj xna'anj 'unj rihaan soj se vaa se guun nucuaj ma'an soj cuchi' ma'an soj rej ca'anj 'unj a ma'. <sup>34</sup> Ne nihánj me suun nacä a'nej rihaan soj, se vaa yo'o gaa 'ee rá soj man tuvi' soj ei. Dan me se daj se cunuu 'ee raj ni'yaj man soj ro', dānj gaa qui'yaj soj, gaa 'ee rá soj man tuvi' soj a. <sup>35</sup> Sese gaa 'ee rá soj man tuvi' soj, ne quene'en nu' yuvij man rihaan chumij se vaa sij tucu'yón se-nānaj me soj nānj adonj —taj Jesucristó rihaan nij síí tucu'yón se-nānaj so' a.

*Nanq nihánj taj xna'anj che'é nana nij ca'mii  
Pedró che'é Jesucristó a*

<sup>36</sup> Gaa né cataj Simón Pedró rihaan Jesucristó a:  
—Me rej ca'qanj so', gá Señor' —taj Pedró, xná'anj so' man Jesucristó a.

Gaa né cataj Jesucristó:

—Xá' rej ca'qanj 'unj, tzaj né sé guun nūcuáá so' canocó' so' manj cuano ma'. Tzaj né vaa güii, né canocó' so' manj adonj —taj so' rihaan Pedró a.

<sup>37</sup> Gaa né cataj Pedró rihaan so' a:  
—Me che'é sé guun nūcuáj canocoj mán so' cuano, Señor'. 'Q se ca'nej nimanj cavij che'é so' á —taj Pedró rihaan Jesucristó a.

<sup>38</sup> Gaa né cataj Jesucristó rihaan so' a:  
—Yá ya ca'nej nimán so' cavi' so' che'ej, rá so' na'. Cuano nihánj me se cataj yá 'unj rihaan so' se vaa gaa ataa caguaj to'loo, né va'nuj ya cataj so' se vaa ne ne'en so' manj chuguānj —taj Jesucristó rihaan Pedró a.

## 14

*Nanq nihánj taj xna'anj che'é nu' se vaa qui'yaj  
Jesucristó che'é ní' a*

<sup>1</sup> Gaa né cataj Jesucristó rihaan taran' nij so' a:  
—Ca'ne' rá soj gá suun guun vij rá á. Cuchumān rá soj ní'yaj soj Diose, né cuchumān rá soj ní'yaj soj manj ei. <sup>2</sup> Tucuá Réj me se vaa ndo'o rej cané yuvii ei. Sese ne vaa dānj, né me che'é cataj xna'anj 'unj rihaan soj se vaa ca'qanj 'unj naqui'yaj sá' 'unj rej cané ma'qan soj, rá soj gá. <sup>3</sup> Né che'é se ca'qanj 'unj naqui'yaj sá' 'unj rej cané soj, che'é dan ne'en soj se vaa ca'ná' uún 'unj rihaan soj, né nacaj 'unj man

soj; ndaqá síj, gaa nē cané rcua'aan taran' ní' yo' ei.<sup>4</sup> Nē aj ne'en soj chrej uchi' ndaqá rej ca'anj 'unj nanj adonj —taj Jesucristó rihaan nij síi tucu'yón se-nanqá so' a.

<sup>5</sup> Gaa nē cataj síi cu'naj Tomás rihaan Jesucristó a:

—Ne ne'en nuj rej ca'anj so', man Señor. Asa' ca'vee quene'en nuj chrej uchi' ndaqá rej ca'anj so' ga —taj síi cu'naj Tomás, xná'anj so' man Jesucristó a.

<sup>6</sup> Gaa nē cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Má'anj me guun chrej rihaan soj, nē má'anj me nanqá ya cuno soj, nē má'anj me síi qui'yaj gaa i'nq' nimán soj adonj. Sese se ca'vej rá yo'o so' canoco' so' manj, nē daj chihqá míj se cuchi' so' rihaan Réj Diose a ma'.<sup>7</sup> Sese ne'en ya soj manj, nē aj ne'en soj man Réj Diose adonj. Dan me se asij cuano ro', ne'en soj man so' nanj adonj —taj Jesucristó rihaan Tomás a.

<sup>8</sup> Gaa nē cataj síi cu'naj Felipé:

—Tíhaán so' man Réé so' rihaan nuj, nē guun ya rá nuj, Señor —taj Felipé rihaan Jesucristó a.

<sup>9</sup> Gaa nē cataj Jesucristó rihaan Felipé a:

—Síj que'ee ndo'o güii cachéé 'unj ga nij soj, nē me che'é ne quene'en so' manj, ga Felipé!. Xa' síi ne'en manj, tzaj nē so' me síi ne'en Réj Diose adonj. Asa' ca'vee cataj so' se vaa me rá so' tíhaán 'unj man Réj Diose rihaan so' ga.<sup>10</sup> Nē cuchumán ya rá so' se vaa cuyaqan vaa rá 'unj ga Réj Diose a. 'Q se xa' nanqá a'mij, tzaj nē nuveé nanqá avii raq má'anj me nanqá yo' ma!. 'Q se nūn Réj Diose nimanj, nē so' me síi 'yaj suun nū' suun 'yaj sunj adonj.<sup>11</sup> Cuchumán rá soj se vaa cuyaqan vaa rá 'unj ga Réj

ei. Ca'v   se ne am  n r   soj ni'yaj soj man m  'anj, tzaj n   cuchum  n r   soj se-n  naj che'   suun 'yaj sunj ei. <sup>12</sup> N   cuano   nihánj me se cataj y   'unj rihaan soj se vaa s  i am  n r   ni'yaj manj me se ase vaa suun 'yaj suun m  'anj ro', d  nj g  a suun qui'yaj suun ma'  n so' u  n n  nj adonj. Tzaj n   suun s  ' doj qui'yaj suun so', che'   se nucui' 'unj rihaan R  j Diose ei. <sup>13</sup> N   me ma'  n rasu  n cachinj soj rihanj che'   se me soj s  i noc  ' manj, n   nu' yo' qui'y  j che'   soj adonj. Nd  a s  j, g  a n   ve'   ca'mii nii che'   R  j Diose, qui'y  j ei. <sup>14</sup> Sese cachinj soj yo'   rasu  n rihanj che'   se me soj s  i noc  ' manj, n   ve   d  nj qui'y  j adonj.

<sup>15</sup> "Sese ya ar  j cochroj soj rihanj, n   cuno soj nij nan   cataj xna'anj 'unj rihaan soj a. <sup>16</sup> G  a n   cachinj ni'yaj m  'anj rihaan R  j Diose, g  a n   ca'nej so' yo'   s  i cuchi' rihaan soj, n   racuij ndo'o so' man soj, n   can   so' g   soj nu' cavii nu' ca'anj a. <sup>17</sup> Dan me se Nim  n Diose me s  i cuchi' rihaan soj, n   inan   nan   ya rque so' man soj a. Tzaj n   se guun nucuaj nij yuvij man rihaan chumiij nihánj nacaj nij so' man Nim  n Diose a ma'. 'Q se ne ne'en nij so' man so' ma'. Tzaj n   soj me se ne'en soj man so', che'   se n   so' g   soj, n   yo'   can   so' nim  n soj adonj. <sup>18</sup> Se quináj ma'  n soj ma'. 'Q se ca'n  ' u  n 'unj rihaan soj ei. <sup>19</sup> Nichru  n' ca'  nj 'unj, n   se quene'en u  n nij s  i man rihaan chumiij nihánj manj ma'. Tzaj n   quene'en ma'  n soj manj, che'   se yo'   vaa i'n  ' unj ga Diose, n   g  a i'n  ' nim  n soj ga Diose adonj. <sup>20</sup> Asa' quene'en soj manj n   quene'en soj se vaa cuya  n vaa r   'unj ga R  j, n   cuya  n g  a r   soj ga 'unj n  nj adonj. <sup>21</sup> S  i nari'

se-nanaj n̄e uno nana yo' ro', síí yo' me síí ya ya aráj cochroj rihanj chuguānj. N̄e cunuu 'ee rá Réj Diose man síí aráj cochroj rihanj, n̄e gaa 'ee rá ma'anj man so', n̄e quene'en so' manj, qui'yáj ei —taj Jesucristó rihaan nij síí tucu'yón se-nanaj so'a.

<sup>22</sup> Dan me se ca'mii síí cu'naj Judas rihaan so' a. Tzaj n̄e nuveé sij cu'naj Judas Iscariote me so' ma'. Yo'ó síí cu'naj Judas me a. Dan me se xná'anj so' man Jesucristó, cataj so':

—Me che'é cataj so' cuano nihánj se vaa quene'en núj mán so' qui'yáá so', tzaj n̄e se quene'en nij síí mán rihaan chumij nihánj mán so' ga. Me che'é ca'mii so' dānj ga —taj Judas, xná'anj so' man Jesucristó a.

<sup>23</sup> Gaa n̄e cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Sese aráj cochroj yo'ó so' rihanj, n̄e sese cuno so' se-nanaj, gaa n̄e cunuu 'ee rá Réj Diose man so', gaa n̄e cuchi' núj rihaan so', n̄e yo'ó cayáán núj ga so' adonj. <sup>24</sup> Xa' síí ne aráj cochroj rihanj, tzaj n̄e ne uno so' se-nanaj ma'. N̄e nana ca'mij cuno soj me se nuveé inanj se-nanaj me nana yo' ma'. Se-nana Réj síí ca'néé manj rihaan chumij nihánj me nana ca'mij cuno soj nanj adonj.

<sup>25</sup> “Dan me se cuano yaj ne ma'anj ga soj, n̄e ca'mij nu' nana nihánj rihaan soj adonj. <sup>26</sup> Tzaj n̄e vaa güii ca'nej Réj Diose man Nimán so' cuchi' Nimán so' rihaan soj, n̄e racuíj ndo'o Nimán so' man soj, gaa n̄e tucu'yón Nimán so' nu' nana man soj, n̄e ninuj rá soj nu' nana ca'mij rihaan soj, qui'yaj Nimán Diose yo' ei.

<sup>27</sup> “Dan me se se xej nuu nimán 'unj tānáj 'unj rihaan soj, n̄e se xej nuu nimán 'unj rquej man soj,

ne se tiha' yu'unj 'unj man soj, ndaa vaa 'yaj nij síí mān rihaan chumij nihánj ma'. Yaq ya gaa xej nimán soj, qui'yaj yá 'unj adonj. Taj che'é quinano rá soj ma'. Se cuchu'vi' nimán soj ma'. <sup>28</sup> Aj cuno soj nanq ca'mij, se vaa cavii 'unj quinán' 'unj, tzaj ne ca'nā' uún 'unj rihaan soj adonj. Sese sij aráj cochroj rihanj me soj, ne guun niha' rá soj cuno soj nanq se vaa cavii 'unj quinán' 'unj yan yan Réj Diose ei. Uun chij doj Réj rihanj nanj adonj.

<sup>29</sup> "Cuano nihánj me se cataj xna'anj 'unj rihaan soj daj quirán' 'unj rej rihaan ní', ne asa' quisíj quirán' 'unj danj, gaa ne me rá 'unj cuchumān rá soj ní'yaj soj manj chuguanj. <sup>30</sup> Se ca'mij que'ee doj nanq rihaan soj a ma'. 'O se daj doj ca'nā' síí chree síí guun chij rihaan chumij nihánj, ne a doj se ca'vee guun chij so' rihanj a ma'. <sup>31</sup> Tzaj ne me rá 'unj quene'en nij síí mān rihaan chumij nihánj se vaa aráj cochróo 'unj rihaan Réj Diose, ne che'é dan qui'yáj ndaa vaa cataj xna'anj so' rihanj adonj. Canicun' caya soj, ne cavii ní' ca'anj ní' ei —taj Jesucristó rihaan nij síí tucu'yón se-nanq so'a.

## 15

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa ase vaa yo'o ya'aa coj chruj uvá ro', danj vaa Jesucristó, ne ase vaa ya'aa ra'a avii xráá ya'aa mān ro', danj vaa ní' a*

<sup>1</sup> Gaa ne cataj uún Jesucristó a: —Ase vaa yo'o ra'a mān chruun uvá ro', danj vaa yá 'unj, ne Réj Diose me síí tumé chruun uvá yo' chuguanj. <sup>2</sup> Ne a me ma'an 'o ra'a chruun yo' ne rii chruj uvá, ne a'néj so' man ra'a yo' nanj adonj. Tzaj ne ra'a chruun mān chruj uvá ra'a me se ve'é a'ne' so' man

yo', gaa nē cumān doj chruj uvá raq yo' uún ei.  
<sup>3</sup> Dan me se ra'a chruun cachij sa' me soj, che'é se  
 aj cuno soj nanaq ca'mij rihaan soj ei. <sup>4</sup> 'Q nuû rá  
 soj manj, nē 'o nuû 'unj nimán soj a. Dan me se  
 xa' ra'a chruun uvá, tzaj nē sē ca'vee cumān chruj  
 raq yo' sese ma'an inanj yo' a ma'. Nē ase vaa ra'a  
 chruun chruj uvá ro', dānj vaa soj, nē sese sē cuno  
 sa' soj rihanj, nē sese ca'anj yaníj soj rihanj, nē sē  
 ca'vee qui'yaj soj ndāa vaa me rá Réj Diose qui'yaj  
 soj ma'.

<sup>5</sup> "Dan me se 'unj nihánj me ma'an ra'a manj  
 coj chruj uvá, nē soj me ra'a catqun avii xráá ra'a  
 manj ei. Nē sese yo'o cuno soj rihanj, nē sese yo'o  
 cunuû 'unj nimán soj, nē qui'yaj uxrá soj se vaa me  
 rá Diose qui'yaj soj chuguanj. 'Q se sese se racuíj  
 'unj man soj, nē sē guun nucuaj soj qui'yaj suun soj  
 a doj suun sa' ma'. <sup>6</sup> Sese se ca'vej rá yo'o so' quinaj  
 so' ga 'unj, nē quirilij nii man so', ndāa vaa 'yaj nii  
 man ra'a chruun yo', nē canacqo yo', nē naqui'yaj  
 chre' nii man nij ra'a chruun yo', nē quirilij nii  
 man nij yo' rihaan ya'an ei. Dan me se cacāa nu'  
 nij síí vaa dānj nānaj adonj.

<sup>7</sup> "Tzaj nē sese yo'o cuno soj rihanj, nē sese yo'o  
 cunuû se-nānaj nimán soj, nē ca'vee se me ma'an  
 rasqun guun rá soj cachinj soj rihanj, nē rquej  
 man soj chuguānj. <sup>8</sup> Che'é se uno soj rihanj, che'é  
 dan a'mii sa' yuvij che'é Réj Diose, nē che'é dan  
 guun nucuaj soj qui'yaj suun ndo'o soj suun sa',  
 nē sese cuno sa' soj rihanj, nē síí tucu'yón se-nānaj  
 me soj adonj. <sup>9</sup> Dan me se daj se 'ee rá Réj manj ro',  
 dānj vaa 'ee raj man soj chuguānj. Nē yo'o gaa 'ee  
 raj ni'yaj 'unj man soj, qui'yaj soj ei. <sup>10</sup> Sese a'néé

sə' soj suun a'nej rihaan soj, nē yo'o gaa 'ee raj man soj a. Veé danj 'yáá 'unj, nē a'néé sə' 'unj suun a'ne' Réj Diosē rihanj, nē yo'o 'ee rá so' manj adonj.

<sup>11</sup> "Nu' nanq̄ nihánj cataj xna'anj 'unj rihaan soj che'é se me raj gaa niha' uxrá raj n̄i'yaj 'unj man soj, nē me raj gaa niha' uxrá rá ma'q̄n soj uún a. <sup>12</sup> Nihánj me suun sə' yə a'nej rihaan soj cunō soj ei. Ndə' rá se vaa 'ee raj n̄i'yaj 'unj man soj ro', danj gaa 'ee rá soj n̄i'yaj soj tuvi' soj ei. <sup>13</sup> Dan me se sese ca'vej rá yo'o so' nayon so' rihaan tuvi' so' caví' so' che'é tuvi' so', nē sij 'ee yə rá man tuvi' me so', nē taj vaj a doj síi 'ee doj rá man tuvi' rihaan síi ca'vej caví' che'é tuvi' a ma'. <sup>14</sup> Nē nij soj me se tuvij me soj sese qui'yaj soj ndəa vaa cataj xna'anj 'unj rihaan soj nanj adonj. <sup>15</sup> Rej rihaan ní' me se se cataj 'unj se vaa se-mozó 'unj me soj a ma'. 'O se mozó me se ne ne'en so' daj 'yaj síi uun chij rihaan so' ma'. Xə' soj, tzaj nē aj cataj 'unj se vaa tuvij me soj, che'é se aj cataj xna'anj 'unj rihaan soj nu' se vaa cataj Réj Diosē rihanj adonj. <sup>16</sup> Ne quinariī soj manj a ma'. Tanənj mə'án 'unj nihánj quinariī man soj nē cuné' 'unj man soj, yan cavíi soj qui'yaj ndo'o soj se vaa me rá Diosē qui'yaj soj, nē se quinavij suun sə' yaj suun soj daj chihq̄a míj ma'. Nē che'é se cuné' 'unj man soj, che'é dan me ma'q̄n rasuun cachinj soj rihaan Réj Diosē che'é se me soj síi nocō' manj, nē rque so' rasuun yo' man soj adonj. <sup>17</sup> Nihánj me se vaa cataj xna'anj 'unj rihaan soj, se vaa gaa 'ee rá soj man tuvi' soj ei —taj Jesucristó rihaan nij síi tucu'yón se-nanq̄ so' a.

*Nanq̄ nihánj me taj xna'anj Jesucristó se vaa nij  
ndo'o qui'yaj nij síi man rihaan chumíī nihánj man*

*ní' a*

<sup>18</sup> Gaa n̄e cataj uún Jesucristó a:

—Sese quitaj ri'yunj nij síí mān rihaan chumij nihánj ni'yaj nij so' man soj, ne xcaj soj cuentá se vaa asino yaq̄an quitáá ri'yunj nij so' man mā'anj a. <sup>19</sup> Sese sij man rihaan chumij nihánj uun me ma'q̄an soj, ne gaa nihq̄ rá yo'ó nij síí mān rihaan chumij nihánj ni'yaj nij so' man soj asuun, tzaj n̄e narii 'unj man soj se vaa t̄anáj soj chumij nihánj ne canoco' soj manj, ne che'é dan nuveé sij man rihaan chumij nihánj me soj cuano ma'. Che'é dan táá ri'yunj nij síí mān rihaan chumij nihánj ni'yaj nij so' man soj ei.

<sup>20</sup> “Yo'ó c̄unuû rá soj nanq̄ nihánj nanq̄ cataj xna'anj 'unj rihaan soj se vaa nuveé sij uun chij doj me mozó rihaan se-ru'vee mozó ma'. Che'é se canoco' nij síí t̄aj ri'yunj manj qui'yaj nij so' sayuun manj ro', che'é dan ne'en soj se vaa ndaq̄a ma'q̄an soj do', canoco' nij so' qui'yaj nij so' sayuun nanj adonj. N̄e che'é se ne cuno nij so' se-nanaj, n̄e che'é dan ne'en soj se vaa se cuno nij so' se-nanq̄ soj a man adonj. <sup>21</sup> Dan me se qui'yaj nij so' nu' se nij yo' man soj, che'é se me soj síí nocoo manj, che'é se ne ne'en nij so' man síí ca'néé manj chuguq̄anj. <sup>22</sup> Sese ne ca'na' 'unj, n̄e sese ne ca'mij ga nij so', n̄e taj vaj cacun' tumé nij so' saj ma'. Tzaj n̄e cuano nihánj me se natá' 'unj se-nanq̄ Diose rihaan nij so', n̄e se ca'vee cataj nij so' se vaa nuveé sij taj ri'yunj man Diose me nij so' ma'. <sup>23</sup> 'Q se síí t̄aj ri'yunj manj ro', so' me síí t̄aj ri'yunj man Réj Diose ei. <sup>24</sup> N̄e suun sa' nocoo qui'yaj sunj quene'en nij so' me se ne qui'yaj a yo'ó yuvii suun sa' nocoo vaa d̄anj ma'. N̄e sese ne qui'yaj suun sa' nocoo

yo' quene'en nij so', nē ne tumé nij so' cacun' saj ma'. Tzaj nē yaj me se aj quene'en nij so' nij suun sa' nocoo qui'yaj sunj, nē quitáá ri'yunj nij so' mán 'unj, man Réj Diose do', nān̄ adonj. <sup>25</sup> Tzaj nē nihánj me se quisij ya nū' nana nihánj nana no rihaan se-tucuanj Moisés nana nayaa ma'an nij so' se vaa, "Quitáá ri'yunj rma'an nij so' manj", taj se-tucuanj Moisés yo', nē veé dānj qui'yaj guee nij so' nān̄ adonj.

<sup>26</sup> "Dan me se ca'nej 'unj Nimán Diose cavii so' rej nē Diose ca'na' so' rihaan soj, nē rācuíj so' man soj, nē inān̄ nana ya rque so' man soj, nē asa' ca'na' Nimán Diose rihaan soj, gaa nē cataj xna'anj so' rihaan soj che'ej ei. <sup>27</sup> Nē cataj xna'anj ma'an soj che'ej, che'é rej asij guun che'ej cachéé 'unj rihaan chumij nihánj, cachéé soj gaj ei.

## 16

<sup>1</sup> "Nihánj me quisij cataj xna'anj 'unj nū' nana nihánj rihaan soj, che'é rej na'vej raj guun na'aj soj che'é se vaa quiran' soj a. <sup>2</sup> 'Q se sē ca'vej rá nij síí israelitá cunu chre' soj ga nij so' rá ve' tucu'yón nij so' se-tucuanj Moisés ma'. Nē quisij güii guun rá nij so' se vaa nuveé sij nocó' man Diose me soj, nē guun rá síí ticavi' man soj se vaa ve'é uxrá 'yaj suun so' rihaan Diose gaa ticavi' so' man soj a. <sup>3</sup> Dānj qui'yaj nii, che'é rej ne ne'en uxrá nii man Réj Diose do', man mā'anj do' a. <sup>4</sup> Tzaj nē nihánj me cataj xna'anj 'unj nū' nana nihánj rihaan soj, che'é rej asa' quiran' soj nū' sayuun nihánj, nē ninuj rá soj se vaa aj cataj xna'anj 'unj rihaan soj che'é nū' nihánj nān̄ adonj —taj Jesucristó rihaan nij síí tucu'yón se-nān̄ so' a.

*Nanä nihánj me taj xna'anj Jesucristó se vaa  
ca'anj so' ne ca'na' Nimán Diose rihaan ní'a*

Gaa ne cataj uún Jesucristó a:

—Ne cataj xna'anj 'unj nu' nanä nihánj rihaan soj gaa guun che'é soj cachéé soj gaj, che'é se cachéé ma'anj ga soj, ne che'é dan ne cachiin nanä vaa danj rihaan soj ma!. <sup>5</sup> Tzaj ne cuano nihánj me se quinán! uún 'unj rihaan síi ca'néé manj rihaan chumij nihánj, ne me che'é ne xná'anj soj manj me rej ca'anj 'unj ga. <sup>6</sup> Tzaj ne che'é se cataj xna'anj 'unj rihaan soj se vaa ca'anj 'unj ro', che'é dan nanó ndo'o rá soj ne nuu xru' rá soj chuguanj. <sup>7</sup> Tzaj ne ya vaa nanä nihánj nanä cataj xna'anj 'unj rihaan soj, se vaa cavii sa' soj doj che'é se ca'anj 'unj adonj. 'O se sese se ca'anj 'unj, ne se ca'na' Nimán Diose rihaan soj ma'. Tzaj ne sese ca'anj 'unj, ne ca'nej 'unj man so' rihaan soj adonj. <sup>8</sup> Ne asa' quisíj ca'na' so', ne cuta' so' cacun' xráá nij síi män rihaan chumij nihánj se vaa tumé nij so' cacun' do', se vaa ataa cunu sa' nij so' rihaan Diose do', se vaa ca'ne' ya Diose cacun' che'é nij so' do' a. <sup>9</sup> Dan me se che'é se ne cuchuman rá nij yuvij ni'yaj nij so' manj ro', che'é dan cataj Nimán Diose se vaa tumé nij so' cacun' a. <sup>10</sup> Che'é se cavii 'unj quinán! 'unj rej yanj Réj Diose ne se quene'en soj doj manj ro', che'é dan cataj Nimán Diose se vaa ataa cunu sa' nij yuvij rihaan Diose a. <sup>11</sup> Che'é se aj ca'ne' Diose cacun' che'é síi chree síi uun chij rihaan chumij nihánj ro', che'é dan cataj Nimán Diose se vaa ca'ne' Diose cacun' che'é ma'an nij yuvij uún adonj.

<sup>12</sup> “Dan me se vaa uxrá doj nana me raj cataj

xna'anj 'unj rihaan soj, tzaj nē sē guun nucuaj soj cuno soj nanā yo' cuano a ma'. <sup>13</sup> Tzaj nē asa' quisíj ca'na' Nimán Diose yo', nē tucu'yón so' nu' nanā ya rihaan soj nanj ei. 'O se sij a'mii inanj nanā ya me so' adonj. 'O se sē ca'mii so' nanā cavii raq so' ma'. Tananj ca'mii so' inanj nanā cataj xna'anj Diose cuno so', nē dan me se cataj xna'anj so' che'é se vaa ca'nā' rihaan soj rej rihaan soj nanj adonj. <sup>14</sup> Ca'mii sa' so' che'é 'unj, che'é se niçaj so' se-nanaj, nē niçaj so' nu' si'yáj, nē cataj xna'anj so' nanā yo' rihaan soj chuguanj. <sup>15</sup> Nu' se niçaj Réj Diose me se si'yáj me yo' ei. Che'é dan cataj 'unj se vaa niçaj so' si'yáj, nē tihaan so' rihaan soj a —taj Jesucristó rihaan nij síi tucu'yón se-nanā so' a.

*Nanā nihánj me taj xna'anj Jesucristó che'é güii  
guun niha' rá nij síi tucu'yón se-nanā so' a*

<sup>16</sup> Gaa nē cataj uún Jesucristó:

—Cachen doj, gaa nē sē quene'en soj manj ma'. Gaa nē cachen doj uún, gaa nē quene'en uún soj manj chuguanj —taj Jesucristó rihaan nij síi tucu'yón se-nanā so' a.

<sup>17</sup> Che'é dan xná'anj nij síi tucu'yón se-nanā so' man tuvi' nij so', cataj nij so':

—Me che'é ca'mii so' nanā vaa dānj se vaa, "Cachen doj, gaa nē sē quene'en soj manj, nē cachen doj uún, gaa nē quene'en uún soj manj, che'é se cavii 'unj quinán! 'unj rej yanj Réj Diose a". Me che'é tu'va so' dānj, rá soj ga —taj nij síi tucu'yón se-nanā Jesucristó, xná'anj nij so' man tuvi' nij so' a.

<sup>18</sup> Che'é dan xná'anj uún nij so', cataj nij so':

—Me che'é ca'mii so' nanq "cachen doj" gaa. 'O se ne ne'en uxrá nuj daj taj so' a ma' —taj nij so' rihaan tuvi' nij so' a.

**19** Quene'en Jesucristó se vaa me rá nij so' xná'anj nij so' man so', ne che'é dan xná'anj ma'an so' man nij so', cataj so':

—Me che'é xná'anj ndo'o soj man tuvi' soj che'é nanq ca'mij, se vaa cachen doj, gaa ne se quene'en uún soj manj, gaa ne cachen doj uún, gaa ne quene'en uún soj manj gaa. **20** Cuano nihánj me cataj yá yá 'unj rihaan soj se vaa ta'vee soj ne quinano ndo'o rá soj, tzaj ne guun niha' rá nij síí man rihaan chumij nihánj adonj. Ndá' se quinano ndo'o rá soj, tzaj ne cachen doj, gaa ne guun niha' uxrá nimán soj nānj ei. **21** Dan me se chanq uchruj ne'ej me se nanó ndo'o rá no', che'é se daj doj quisij orá cuchruj no' ne'ej, tzaj ne gaa quisij ca'ngaa ne'ej, ne ni'yón no' nu' sayuun quiran' no' nānj ei. 'O se uun niha' ndo'o rá no' che'é se ca'ngaa yuvij rihaan chumij nānj adonj. **22** Ne xa' soj, tzaj ne cuano nihánj me se nanó rá soj, tzaj ne vaa güii quene'en uún 'unj man soj, gaa ne guun niha' uxrá rá soj, ne taj vaj a doj síí ca'nē se niha' nimán soj a ma'. **23** Ne güii dan me se se xná'anj soj a doj nanq manj a ma'. Ya ya cataj xna'anj 'unj rihaan soj cuano se vaa me ma'an rasuun cachinj ni'yaj soj rihaan Réj Diose ne cata' tu'va soj se-chuvij, ne rque so' nu' yo' man soj adonj. **24** Dan me se ndá' se sij nocó' manj me soj, tzaj ne gaa rque me se ne cachinj ni'yaj soj a doj rasuun rihaan Diose ma'. Cachinj ni'yaj soj, ne quiril' soj ei. Ndáa síj, gaa ne gaa niha' uxrá rá soj adonj —taj Jesucristó rihaan

nij síí tucu'yón se-nanq so' a.

*Nanq nihánj me taj xna'anj Jesucristó se vaa quinān' so' rihaan Rej so' Diose né ca'nq' uún so' rihaan chumij a*

<sup>25</sup> Gaa né cataj uún Jesucristó a:

—Dan me se aj ca'mii cachrón ndo'oj rihaan soj che'é rasqun nihánj, tzaj né vaa güii, né se ca'mii cachrón doj rihaan soj a ma'. Tananj nanq nicá nata'! 'unj rihaan soj che'é Réj Diose a. <sup>26</sup> Ne güii dan me se cachinj ni'yaj soj rasqun rihaan Réj Diose, né cata'! tu'va soj se-chuvij, né taj che'é cataj 'unj rihaan soj se vaa ma'anj cachinj ni'yaj rihaan Réj che'é soj a ma'. <sup>27</sup> 'Q se ma'an Réj Diose 'ee rá man soj, che'é se sij aráj cochroj rihanj me soj, né amán rá soj se vaa cavii 'unj rihaan Réj Diose nanj á. <sup>28</sup> Dan me se cavii 'unj rihaan Réj Diose, ne ca'ná! 'unj rihaan chumij nihánj, gaa né cavii uún 'unj rihaan chumij nihánj, né nucui' uún 'unj rihaan Réj Diose adonj —taj Jesucristó rihaan nij síí tucu'yón se-nanq so' a.

<sup>29</sup> Gaa né cataj nij síí tucu'yón se-nanq so' a:

—Cuanq nihánj me se nanq nicá a'mii so' no nuj, né a doj ne ca'mii cachrón so' ma'. <sup>30</sup> Nihánj me se ne'en nuj se vaa ne'én so' cunudanj, né ndaq ne'én so' me nanq uun rá yuvij xna'anj yuvij mán so' a. Che'é dan amán rá nuj se vaa cavii so' rihaan Diose nanj á —taj nij síí tucu'yón se-nanq Jesucristó a.

<sup>31</sup> Gaa né xná'anj Jesucristó man nij so', cataj so':

—Ndqa yaj cuchumán ya rá soj na'. <sup>32</sup> Dan me se quisij güii, né veé aj quisij güii yo', né cha'nqü soj, né inq rej cunanj 'o 'o soj, ca'anj soj, né tanaj soj man orún! 'unj nanj á. Tzaj né se quinaj orún! 'unj

ma'. 'Q se nicun' Réj Diose gaj adonj. <sup>33</sup> Nu' nana nihánj ca'mij rihaan soj, che'é se me raj gaq xej nimán soj che'é rej noco' soj manj, tzaj ne quiran' soj sayuun rihaan chumij nihánj, tzaj ne vaa che'é guun niha' rá soj, ne guun ya ya rá soj se vaa 'unj nihánj qui'yaj canaán ya rihaan chumij nihánj ei —taj Jesucristó rihaan nij síi tucu'yón se-nana so'a.

## 17

*Nana nihánj taj xna'anj daj ca'mii Jesucristó gaa cachíín ni'yaj so' rihaan Rej so' Diose a*

<sup>1</sup> Quisij ca'mii Jesucristó nana dan rihaan nij síi tucu'yón se-nana so', gaa ne naxcaj rihaan so', ni'yaj so' rej xta', ne cataj so':

—Aj quisij orá yo', Ataj. Ve'é cavii 'unj sij ta'nij so', qui'yáá so', gaa ne ve'é ca'mii yuvii che'é so', qui'yáj, <sup>2</sup> che'é se guun chij 'unj rihaan cunudanj yuvii, qui'yáá so' a. Ne che'é dan nu' nij síi rqué so' manj me se gaq i'na' nij so' nu' cavii nu' ca'anj, qui'yáj a. <sup>3</sup> Ne síi gaq i'na' nu' cavii nu' ca'anj me se so' me síi ne'en mán so' do', mán 'unj do' a. Dan me se orún' so' me Diose ya, ne 'unj Jesucristó me síi ca'néé so' rihaan chumij nihánj adonj. <sup>4</sup> Dan me se aj qui'yaj sunj nu' suun ca'né' so' rihanj, ne che'é dan aj ca'mii sa' nij yuvii man rihaan chumij nihánj che'é so' nanj adonj. <sup>5</sup> Ne cuano nihánj me se qui'yáá so' cavii sa' 'unj ga ma'án so', Ataj Chij, ndaa vaa cavii sa' 'unj ga so' asij ataa guun chumij nihánj a.

<sup>6</sup> “Ne xa' nij síi rqué so' manj síi cavii rihaan chumij nihánj, tzaj ne cataj xna'anj 'unj se-nana so' rihaan nij so', ne sij cuno rihaan so' me nij so',

ne rqué so' man niж so' rihanj, ne aj canoco' niж so' se-nanq so' nanj á. <sup>7</sup> Nihánj me se ne'en niж so' se vaa niж rasuun nicaj 'unj me se ma'án so' me síí rqué nu' rasuun yo' manj nanj adonj. <sup>8</sup> 'Q se cataj xna'anj 'unj nu' nanq rqué so' manj rihaan niж so', ne cuno niж so', ne ne'en ya niж so' se vaa cavii 'unj rihaan so', ne amán rá niж so' se vaa ca'néé so' manj rihaan chumij nihánj a.

<sup>9</sup> "Nihánj me se achíín ni'yáá 'unj rihaan so' che'é niж so' a. Ne xa' che'é niж síí mān rihaan chumij nihánj, tzaj ne se cachíín ni'yáá 'unj che'é cunudanj niж so' ma'. Mān inanq che'é niж síí rqué so' manj me cachinj ni'yáá 'unj rihaan so' adonj. 'Q se sij uno rihaan so' me niж so' nanj á. <sup>10</sup> Ne niж síí noco' manj me se noco' niж so' mán so', ne niж síí noco' mán so' ro', noco' manj, ne aj cavii sa' 'unj, qui'yaj niж so' nanj á. <sup>11</sup> Ne nihánj me se nuví' 'unj yáán rihaan chumij nihánj a ma!. 'Q se niж síí nihánj yáán rihaan chumij nihánj adonj. 'Unj me se quinán! 'unj rej yanq so' nanj adonj. Dan me se niж síí rqué so' manj me se qui'yáá so' se ndo'o, ne cutumé so' man niж so', che'é rej yo'ó cuno niж so' rihaan so', Ataj Chij. Ne cuyaqan gaa rá niж so' ga ní' ei. <sup>12</sup> Gaa cayáán 'unj ga niж so' me se tumej man niж so' cuno niж so' rihaan so' a. Che'é se rqué so' man niж so' rihanj ro', che'é dan ve'é tumej man niж so' a. Ne cunaj cutumej man niж so' adonj. Ne a'ó niж so' ne ca'qanq ni'yä, qui'yáj ma!. Tzaj ne quene'én so' se vaa ca'qanq ni'yä yo'ó tuvi' niж so', ne orún' so' ca'anq ni'yä, ne dan me se quisij ya nu' nanq no' rihaan dáán so' adonj.

<sup>13</sup> "Nihánj me se quinán! 'unj rej yanq so', ne a'mii

'unj nu' nana nihánj gaa vaj 'unj rihaan chumij nihánj, che'é se me raj gaa niha' uxrá rá nij so' ndaa se vaa niha' rá ma'anj adonj. <sup>14</sup> Aj rquej se-nanq so' rihaan nij so', né che'é dan táá ri'yunj nij síí man rihaan chumij nihánj ni'yaj nij so' man nij síí rqué so' manj a. 'Q se ase vaa 'unj ro', danj vaa nij síí rqué so' manj, né nuveé sij man rihaan chumij nihánj me nij so' a ma'.

<sup>15</sup> "O se se cachíín ni'yáá 'unj se vaa ca'née so' man nij so' rihaan chumij nihánj ma'. 'Q se me rá 'unj cùtumé so' man nij so' se cunuu chi'ii nimán nij so' a man adonj. <sup>16</sup> Dan me se ase vaa 'unj vaa nij so', né nuveé sij man rihaan chumij nihánj me nij so' ma'. <sup>17</sup> Inanj nana ya cuno nij so', qui'yáá so', gaa ne sa' inanj gaa nij so' rihaan so' á. Ne se-nanq ma'án so' me nana ya yo' ei. <sup>18</sup> Dan me se ca'née 'unj man nij so' rihaan chumij nihánj, ndaa vaa ca'née so' man ma'anj rihaan chumij nihánj a. <sup>19</sup> Né nihánj me se inanj qui'yaj sunj rihaan so' cavii' 'unj che'é nij so', che'é rej cunuu sa' ya nij so' rihaan so' adonj.

<sup>20</sup> "Né nuveé inanj che'é nij síí nihánj me achiín ni'yáá rihaan so' a ma'. Tananj achiín ni'yáá 'unj che'é nij síí cuno se-nanq so' né cuchumán rá ni'yaj manj vaa güii, qui'yaj nij síí nihánj síí nata' se-nanq so' nanj adonj. <sup>21</sup> Dan me se, né so' ga 'unj, Ataj Chij, né né 'unj ga so' a. Ne 'o rcua'aan ní', né dan me se achiín ni'yáá 'unj che'é taran' nij so' se vaa cuyaqan gaa rá taran' nij so' uún, né yo'o noco' nij so' man ní', né che'é dan cuchumán rá nij síí man rihaan chumij nihánj se vaa ca'née so' manj rihaan chumij nihánj a. <sup>22</sup> Né ase vaa cavii sa' 'unj

qui'yáá so' ro', dąnj cavii sa' nij so', qui'yáj, che'é se me rá 'unj cuyaán gaa rá nij so' ndąa rá se vaa 'yaj ma'an ni' a. <sup>23</sup> Dan me se cayáán 'unj ga nij so' ndąa vaa yáán so' ga 'unj, gaa nę quisij nij so' nari' nij so' nu' naną ya, nę ase vaa orún' yuvij ro', danj gaa nij so' a. Ndąa síj, gaa nę quene'en nij síi mān rihaan chumij nihánj se vaa ca'néé so' manj nę 'ee rá so' manj nij síi rqué so' manj ndąa vaa 'ee rá so' manj adonj.

<sup>24</sup> "Nę xá' nij síi rqué so' manj, tzaj nę me rá 'unj cayáán nij so' ga 'unj rej cayáán 'unj, Ataj. 'Q se me rá 'unj quene'en nij so' se vaa cavii sa' 'unj qui'yáá so' á. 'Q se asij ataa qui'yáá so' chumij nihánj me se aj 'ee rá so' manj, nę cavii sa' 'unj, qui'yáá so' ei. <sup>25</sup> Ataj Chij, sa' inanj 'yáá so' ei. Tzaj nę ne ne'en nij síi mān rihaan chumij nihánj mán so' ma'. Tzaj ne 'unj me se quene'enj mán so', nę quene'en nij síi nihánj se vaa ca'néé so' manj rihaan chumij nihánj a. <sup>26</sup> Nę cataj xna'anj 'unj rihaan nij so' daj sij mé so', nę cataj 'unj doj rihaan nij so', che'é rej gaa 'ee rá so' man nij so' ndąa vaa 'ee rá so' manj, nę cayáán 'unj ga nij so' a —taj Jesucristó, cachíín ni'yaj so' rihaan Diose a.

## 18

*Naną nihánj taj xna'anj daj guun gaa quita'aa nij tanuu man Jesucristó a*

<sup>1</sup> Gaa quisij ca'mii Jesucristó nu' naną vaa dąnj, gaa nę cavii so' ga nij síi tucu'yón se-naną so', nę ca'anj nij so' rej xco chráá cu'naj Cedrón, nę cuchi' nij so' 'o naq chruun, nę catúj taran' nij so' a.

<sup>2</sup> Nę síi cu'naj Judas síi tacular man Jesucristó

rihaan nij síí taj ri'yunj man Jesucristó me se aj quene'en so' rej yo' a. 'Q se aj guun que'ee ndo'o cunuu chre' Jesucristó rej yo' gá nij síí tucu'yón se-nānā so' a. <sup>3</sup> Dan me se nicaj Judas man nij tanuu dō', man nij se-mozó nij xrej atā suun nocoo doj dō', man nij se-mozó nij síí fariseo dō', ca'anj so' rej yo' a. Né nicaj nij so' aga' ya'an dō', ca' acaa dō', neē espadá dō', nicaj nij so' vaj nij so' rej yanj Jesucristó gá nij síí tucu'yón se-nānā so' a. <sup>4</sup> Dan me se quene'en Jesucristó nū' se vaa quirān' so', tzaj né curihānj so', né cataj so' rihaan nij so' a:

—Me síí nano' soj gá —taj so', xná'anj so' man nij so' a.

<sup>5</sup> Gaa né cataj nij so' rihaan so' a:

—Nano' nuj man Jesús síí cavii chuman' Nazaret a —taj nij so' rihaan Jesucristó a.

—'Unj me so' ei —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

Dan me se canicun' síí cu'naj Judas gá nij so' 'na' so' gá nij so' a. <sup>6</sup> Dan me se gaa cataj Jesucristó se vaa ma'ān so' me síí nano' nij so', gaa né nū' naxuun nij so' man nij so', né naxru' nij so' rihaan yo'óo a. <sup>7</sup> Gaa né xná'anj uún Jesucristó man nij so', cataj so':

—Me síí nano' soj gá —taj uún Jesucristó a.

Gaa né cataj uún nij so':

—Jesús síí cavii chuman' Nazaret a —taj uún nij so' a.

<sup>8</sup> Gaa né cataj Jesucristó:

—Aj cataj xna'anj 'unj rihaan soj se vaa 'unj me so' ei. Sese 'unj me síí nano' soj, né ca'ne' rá soj ca'ānj nij síí nihánj á —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

<sup>9</sup> Dānj ca'mii so' rihaan nij tanuu che'é rej ca'vee quisij yaq nū' nana ca'mii so' rihaan Diose se vaa ne ca'qanj ni'yā a 'ó nij síí rqué Diose man so' a.

<sup>10</sup> Dan me se nicaj síí cu'naj Simón Pedró neê espadá, ne quirii so' taneê so', ne go' so' raq se-mozó xrej atā suun nocoo doj, ne veé dānj güéj nuj xréé so' rej nuvā' so', qui'yaj Pedró a. Ne mozó yo' ro', cu'naj Malco a. <sup>11</sup> Dan me se cataj Jesucristó rihaan Pedró a:

—Na'nej sa' so' taneê so' rque nuj á. Dan me se ase vaa 'o tazá nūu na vinó rqué Réj Diose manj co'ojoj ro', danj vaa sayuun nihánj rihanj, ne me che'é na'vej rá so' co'ojoj man yo' ga —taj Jesucristó, xná'anj so' man Pedró a.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa ca'anj nicaj nii man Jesucristó rihaan síí cu'naj Anás a*

<sup>12</sup> Dan me se quita'aa nij tanuu do', síí uun chij rihaan nij tanuu do', nij se-mozó nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelitá do', man Jesucristó, ne numíj nij so' ra'a so', <sup>13</sup> ne asino yaqan ca'anj nicaj nij so' man so' rihaan síí cu'naj Anás a. Dan me se síí cu'naj Anás yo' me se rej chej síí cu'naj Caifás me so', ne Caifás me síí guun xrej atā suun nocoo doj yo' yo' a. <sup>14</sup> Ma'an síí cu'naj Caifás me síí narqué chrej rihaan nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelitá se vaa vaa che'é cavij 'o snó'o che'é cunudqanj nij yuvij israelitá yo' a.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa cataj síí cu'naj Pedró se vaa nuveé sij nocoo man Jesucristó me so' a*

<sup>15</sup> Dan me se canoco' Simón Pedró do', yo'ó síí tucu'yón se-nana Jesucristó do', rej xco Jesucristó

a. Né yo'ó so' me se sij ne'en xrej atá suun nocoo doj man me so', né catúj so' gá Jesucristó ta'yaa tucuá xrej atá suun nocoo doj a. <sup>16</sup> Né Pedró me se quináj so' xe' rej nichrún' ta'yaa a. Che'é dan curihanj yo'ó síí tucu'yón se-naná Jesucristó yo', né ca'mii so' gá chaná tumé ta'yaa, né catúj Pedró uún, qui'yaj so' a. <sup>17</sup> Dan me se xná'anj chaná tumé ta'yaa man Pedró, cataj no':

—Né nuvé so' me síí tucu'yón se-naná síí nihánj na' —taj no', xná'anj no' man Pedró a.

Né cataj so':

—Taj ma' —taj Pedró yo' a.

<sup>18</sup> Né nicún' nij mozó do', nij tanuu do', rej nachráj nii ya'an a. 'O se acoj tiha' rej man nij so', né cunuu guun nij so' ya'an a. Né ca'anj Pedró uún cunuu guun ma'an so' ya'an a.

### *Naná nihánj taj xna'anj daj ca'mii Jesucristó rihaan síí cu'naj Anás a*

<sup>19</sup> Dan me se síí cu'naj Anás síí cayáán xrej atá suun nocoo doj asij rque doj ro', xná'anj so' man Jesucristó che'é nij síí tucu'yón se-naná Jesucristó do', che'é ma'an naná tucu'yón Jesucristó man nij so' do' a. <sup>20</sup> Gáa né cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—'Unj ro', ca'mii ranga' rihaan cunudanj nij yuvij a. Nu' güii tucu'yón 'unj se-nanaj rá ve' tucu'yón ní' se-tucuqan Moisés do', rá nuvií nocoo do', né yo' me rej nuu chre' taran' soj sij uun chij rihaan nij yuvij israelitá a. Né taj vaj naná ne ca'mii yuve 'unj ma'. <sup>21</sup> Me che'é xná'anj soj manj gá. Xná'anj soj man nij yuvij cuno naná ca'mij á. Veé nij so' ne'en ya daj ca'mii 'unj nanj ei —taj Jesucristó rihaan síí cu'naj Anás yo' a.

<sup>22</sup> Quisíj ca'mii Jesucristó dānj, gaa nē coxro yo'o mozó nicūn' rej yo' xruū Jesucristó, nē cataj so':

—Me che'é ca'mii so' dānj rihaan xrej atā suun nocōo doj —taj so', guun yuvāq so' man Jesucristó a.

<sup>23</sup> Gaa nē cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Sese ca'mii chi'ii 'unj, nē cataj so' me nana chi'ii ca'mij á. Tzaj nē sese ca'mii sa' 'unj, nē me che'é coxro so' manj gā —taj Jesucristó rihaan mozó coxro man so' a.

<sup>24</sup> Veé yo', gaa nē ca'néé síí cu'naj Anás man Jesucristó rihaan síí cu'naj Caifás síí cayáán xrej atā suun nocōo doj, nē veé 'o dānj numii so' ca'anj so' a.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa yavíj cataj Pedró se vaa nuveé síj nocō' man Jesucristó me so' ma'*

<sup>25</sup> Dan me se nicūn' Simón Pedró cunuú gūn so' ya'an a. Gaa nē cataj 'o yuvíj rihaan so':

—Nuveé yo'o síí nocō' man so' mé so' na! —taj yuvíj, xná'anj yuvíj man so' a.

Nē cataj Pedró:

—Taj ma! —taj so' a.

<sup>26</sup> Gaa nē xná'anj yo'o se-mozó xrej atā suun nocōo doj man so', nē tuví' síí güéj xréé qui'yaj Pedró me so', nē cataj so':

—Nuveé so' me síí vaj gā Jesucristó rque naā chruun quene'enj na! —taj so', xná'anj so' man Pedró a.

<sup>27</sup> Gaa nē cataj uún Pedró se vaa nuveé tuví' Jesucristó me so' a. Nē nu' ca'mii so' dānj, gaa nē nu' caguáj to'loo a.

*Nana nihánj taj xna'anj che'é nana ca'mii Jesucristó ga síí cu'naj Pilato a*

**28** Dan me se nicaj nij mozó do', nij tanuu do', man Jesucristó curihanj nij so' rej ne síí cu'naj Caifás, ne ca'anj nij so' tucuá suun a. Na'yaqan uxrá me yo' a. Ne ne catuú nij síí israelítá rá tucuá suun a ma'. 'Q se me rá nij so' chā nij so' cha'anj pascuá, ne che'é dan ne ca'vej rá nij so' guun chi'ii nij so' rihaan Diose qui'yaj tucuá suun yo' a. **29** Che'é dan curihanj ma'qan síí cu'naj Pilato rej nicun' nij so' a. Ne xná'anj síí cu'naj Pilato man nij so', cataj so':

—Me cacun' cuta' soj xráá snó'o nihánj, rá soj ga —taj so' rihaan nij yuvij ca'na' ga Jesucristó a.

**30** Gaa ne cataj nij so' rihaan síí cu'naj Pilato a:

—Sese nuveé sij 'yaj chi'ii me síí nihánj, ne ne tacuachén nuj man so' ndaq rihaan so' tzaj ma' —taj nij yuvij rihaan síí cu'naj Pilato a.

**31** Che'é dan cataj síí cu'naj Pilato rihaan nij so' a:

—Nicaj soj man so', ne ca'ne' soj cacun' che'é so', qui'yaj soj ndaq vaa tucuáán nocó' ma'qan soj á —taj síí cu'naj Pilato rihaan nij so' a.

—Tzaj ne no xcúún so' caví' so', rá nuj, tzaj ne na'vej rá soj sij cavii chuman' Romá ticaví' nuj man a'ó yuvij a ma' —taj nij so' rihaan Pilato a.

**32** Che'é se ca'mii nij so' daj ro', che'é dan quisíj ya nq' se-nana Jesucristó nana a'mii che'é daj qui'yaj nii man so' ticaví' nii man so' a. 'Q se orún' nij yuvij mañ chuman' Romá cachrón rihaan rcutzé man yuvij tumé cacun' a.

**33** Dan me se catuú uún síí cu'naj Pilato tucuá suun, ne canacúún so' ca'na' Jesucristó, ne xná'anj so' man Jesucristó, cataj so':

—Ma'án so' me síí nicaj suun rey uun chij rihaan nij yuvii israelitá na' —taj síí cu'naj Pilato rihaan Jesucristó a.

<sup>34</sup> Gaa né xná'anj Jesucristó man so', cataj Jesucristó:

—Ma'án so' cavii raq nanq vaa dānj ca'mii so' na'. Ase yo'ó yuvii cataj xna'anj rihaan so' che'ej xa' —taj Jesucristó, xná'anj so' man síí cu'naj Pilato a.

<sup>35</sup> Gaa né xná'anj síí cu'naj Pilato man so', cataj so':

—Sij israelitá mé 'unj, rá so' na'. Ne'en 'unj se-tucuqanj soj, rá so' na'. 'Q se nij tuví' so' do', ma'qn nij xrej ataq suun nocoo doj do', tacuachén mán so' rihanj á. Me cacun' tumé so' ga —taj síí cu'naj Pilato, xná'anj so' man Jesucristó a.

<sup>36</sup> Gaa né cataj Jesucristó:

—'Q se nuveé rihaqan chumij nihánj me rej uun chij 'unj ma'. Sese rihaan chumij nihánj me rej uun chij 'unj, ne gaa tanuu 'yaj suun rihanj, ne cavii nij tanuu, cunu' nij tanuu, che'é rej se cata'aa nij síí uun chij rihaan nij yuvii israelitá manj tzaj adonj. Tzaj né nuveé rihaqan chumij nihánj me rej guun chij 'unj ma' —taj Jesucristó a.

<sup>37</sup> Gaa né xná'anj síí cu'naj Pilato man so', cataj so':

—Che'é dan síí nicaj suun rey mé so' na'. Yaq na' —taj Pilato, xná'anj so' man Jesucristó a.

Gaa né cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Yaq uxrá vaa nanq ca'mii ma'án so' se vaa sij nicaj suun rey mej á. Né nihánj me cataj xna'anj 'unj rihaan so' me che'é ca'ngaa 'unj né me che'é ca'ná' 'unj rihaan chumij nihánj ei. Dan me se

ca'ná' 'unj cataj xna'anj 'unj nana ya rihaan yuvij a. Né cunudanj nij síí ya ro', uno nana ya a'mij adonj —taj Jesucristó rihaan Pilato a.

<sup>38</sup> Né cataj Pilato rihaan so':

—A me nana cu'naj nana ya ga —taj Pilato, xná'anj Pilato man Jesucristó a.

*Nana nihánj taj xna'anj daj qui'yaj súí cu'naj Pilato gaa ca'ne' so' cacun' che'é Jesucristó a*

Né gaa quisíj ca'mii síí cu'naj Pilato nana vaa danj ga Jesucristó, né curihanj uún so' rej nicuñ' nij síí uun chij rihaan nij yuvij israelitá, né cataj so' rihaan nij so' a:

—Taj vaj a doj cacun' tumé so' narí' 'unj a ma'.

<sup>39</sup> Tzaj né vaa yo'o tucuáán nocø' ní' se vaa rii 'unj 'o tuví' soj síí 'nij taga' 'o 'o cha'anj pascuá a. Né me rá soj quirii 'unj man ma'ñan síí nihánj síí nicaj suun rey uun chij rihaan soj sij israelitá na' —taj síí cu'naj Pilato, xná'anj so' man nij yuvij a.

<sup>40</sup> Che'é dan caguáj uún nij yuvij, cataj nij so':

—Se quirii so' man síí nihánj a ma'. Tananj síí cu'naj Barrabás quirii so' ei —taj nij yuvij, caguáj nij yuvij a.

Né síí cu'naj Barrabás me se sij guun rá cunu' ga gobiernó me so' a.

## 19

<sup>1</sup> Dan me se nicaj síí cu'naj Pilato man Jesucristó, né go' nij tanuu cuartá xráá so', qui'yaj Pilato yo' a. <sup>2</sup> Né qui'yaj nij tanuu cachriin tanj, né cuta' nij so' raq Jesucristó, né na'néé nij so' yatzíj tintá sa' ndo'o man Jesucristó a. <sup>3</sup> Gaa né cuchi' ndo'o nij so' rihaan Jesucristó, né cataj nij so':

—Veé síí nicaj suun rey uun chij rihaan niж yuviiж israelitá mé so' á —taj niж so', ca'mii tico niж so', ne coxro niж so' xruu Jesucristó a.

<sup>4</sup> Gaa ne curihanj uún síí cu'naj Pilato xe', ne cataj so' rihaan niж yuviiж a:

—Ni'yaj soj ei. Curihanj uún so' rihaan soj, qui'yáj, che'é rej xcaj soj cuentá se vaa taj vaj cacun' tumé so' nari' 'unj a man chuguajn —taj Pilato rihaan niж yuviiж a.

<sup>5</sup> Gaa ne curihanj Jesucristó xe', ne 'nij raa so' cachriin tanj, ne nuu so' yatzij tintá sa' yo' a. Ne cataj Pilato rihaan niж yuviiж a:

—Ni'yaj soj man snó'o nihánj vij —taj Pilato rihaan niж yuviiж a.

<sup>6</sup> Dan me se gaa quene'en niж xrej ata suun nocoo doj do', niж se-mozó niж so' do', man Jesucristó, ne caguáj niж so', cataj niж so':

—Cavi' so' rihaan rcutze, qui'yáá so' ei —taj niж so', caguáj niж so' a.

Gaa ne cataj Pilato rihaan niж so' a:

—Nicaj ma'an soj man so' cachron soj man so' rihaan rcutze, sese me rá soj ei. Xa' 'unj, tzaj ne taj vaj a doj cacun' tumé so' nari' 'unj a ma' —taj Pilato rihaan niж so' a.

<sup>7</sup> Gaa ne cataj niж síí uun chij rihaan niж yuviiж israelitá no síí cu'naj Pilato:

—Vaa tucuáán nocó' núj, ne tucuáán nocó' núj taj se vaa no xcúún so' cavi' so', che'é rej cataj so' se vaa ta'nij Diose me so' adonj —taj niж so' rihaan Pilato a.

<sup>8</sup> Dan me se gaa cuno síí cu'naj Pilato naná vaa danj, gaa ne doj a cuchu'vi' so', <sup>9</sup> gaa ne catúj uún

so' tucuá suun, nē xná'anj so' man Jesucristó, cataj so':

—Me rej cavii so' gā —taj so', xná'anj so' man Jesucristó a.

Tzaj nē ne ca'miij Jesucristó a 'ó nanq̄ rihaan so' a. <sup>10</sup> Che'é dan cataj Pilato rihaan so' a:

—Me che'é ne a'mii so' gā. Ne ne'én so' sese 'unj ro', me síí nō xcúún quirii mán so' taga', nē vej nō xcúún qui'yaj cachron nij tanuu mán so' rihaan rcutze á. Me che'é ne acaj so' cuentá gā —taj Pilato, xná'anj so' man Jesucristó a.

<sup>11</sup> Gāa nē cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Sese nuveé Diose me síí cune' mán so' catá so' suun nihánj, nē ne gūun nūcuáá so' qui'yáá so' a doj rasuun asuun tzaj ma'. Che'é dan síí tacuachén manj rihaan so' me síí tumé doj cacun' rihaan so' adonj —taj Jesucristó rihaan Pilato yo' a.

<sup>12</sup> Quisíj cuno Pilato nanq̄ dan, gāa nē nano' so' daj qui'yaj so', gāa nē ca'vee t̄inanii so' man Jesucristó a. Tzaj nē doj a caguáj nij síí uun chij rihaan nij yuvii israelitá, cataj nij so':

—Sese ca'anj uun síí nihánj, qui'yáá so', nē nuveé tuví' síí nicaj suun cu'naj César mé so' ma'. 'O se síí nihánj me se sij me rá gūun síí nicaj suun rey me so', nē dan me se ca'nēe so' suun man síí cu'naj César, rá so', nē sij taj ri'yunj man síí cu'naj César me so' adonj —taj nij so', caguáj nij so' a.

<sup>13</sup> Dan me se gāa cuno Pilato nanq̄ vaa danj, gāa nē ca'anj nicaj so' man Jesucristó xe', nē ca'anj cayáán so' rihaan xrúún so' chruun xlá rej ca'ne' so' cacun' che'é yuvii a. Nē rej nē chruun xlá yo' ro', me rej cu'naj Litóstratos xna'ánj griego, nē Gabata cu'naj rej yo' xna'ánj hebreo a. <sup>14</sup> Dan me

se güii 'yaj chuvji nii che'é cha'anj pascuá me yo', ne rej caxuj me yo' a. Né cataj Pilato rihaan nij síí uun chij rihaan nij yuvji israelitá a:

—Ni'yaj soj ei. Nihánj me síí nicaj suun rey uun chij rihaan soj chuguanj —taj so' rihaan nij yuvji a.

**15** Gaa né caguáj nij yuvji, cataj nij so':

—Nícaj so' man so', né ca'anj tanuu cachron nij tanuu man so' rihaan rcutze, qui'yáá so' cuaj ei —taj nij so' rihaan Pilato a.

Né xná'anj Pilato man nij so', cataj so':

—Ma'ān síí nicaj suun rey uun chij rihaan soj cachronj rihaan rcutze, rá soj a na' —taj so', xná'anj so' man nij so' a.

—Taj vaj 'ó rey ma'. Qrún' síí cu'naj César me síí uun chij rihaan núj ei —taj nij xrej ata suun nocoo doj a.

**16** Gaa né tacuachén Pilato man Jesucristó rihaan nij so' cachron nij so' man so' rihaan rcutze a.

*Nanq nihánj taj xna'anj daj guun gaa cachrón nij tanuu man Jesucristó rihaan rcutze a*

Dan me se ca'anj nicaj nij so' man Jesucristó, **17** né ma'ān so' cata rcutze, né cavii so' ca'anj so' rej cu'naj tacaan cúa yave, né rej yo' ro', cu'naj Gólgota xna'anj hebreo a. **18** Né gaa cuchi' nij so' rej yo', gaa né cachrón nij tanuu man so' rihaan rcutze, né yavíj roj so' cachrón uún nij tanuu rihaan yavíj rcutze uún, né yo'ō so' ro', nicun' rej nuva' Jesucristó, né yo'ō so' ro', nicun' rej nichrun Jesucristó, né tanuu nicun' ma'ān Jesucristó a. **19** Né ca'ne' síí cu'naj Pilato suun, se vaa cano letrá rihaan 'o rcuchra', né cano rcuchra' yo'

raaq rcutze, ne letrá yo' taj xna'anj me che'é cavi' Jesucristó a. Ne nihánj me se taj letrá no rihaan rcuchrə' yo', se vaa "Síí nihánj me Jesucristó síí cavii chuman' Nazaret, ne síí nicaj suun rey me so', uun chij so' rihaan niж yuvij israelitá", taj letrá yo' a. <sup>20</sup> Dan me se nayaa que'eeq nij síí israelitá nanaq yo' a. 'Q se nichrun' naj rej cachrón nii man Jesucristó rihaan rcutze gə ma'ān chuman' Jerusalén yo' a. Ne cachrón nii nanaq yo' xna'anj hebreo dō', xna'anj latín dō', xna'anj griego dō' a.

<sup>21</sup> Che'é dan nij xrej ataq suun nocqo doj che'é nij yuvij israelitá ro', cataj nij ro' rihaan síí cu'naj Pilato a:

—Se guun cano letrá se vaa síí nicaj suun rey uun chij rihaan núj sij israelitá me so' ma'. Maqan se cataj letrá se vaa ma'ān so' cataj se vaa síí nicaj suun rey uun chij rihaan niж yuvij israelitá me so' á —taj nij so' rihaan síí cu'naj Pilato a.

<sup>22</sup> —Aj quisíj cachrón 'unj nanaq cachronj nānj á —taj Pilato rihaan nij so' a.

<sup>23</sup> Dan me se gaa quisíj cachrón niж tanuu man Jesucristó rihaan rcutze, ne nicaj nij so' sagān' Jesucristó, ne cuxra' ta'aj nij so' sagān' Jesucristó, ne nicaj 'o 'o tanuu ta'aj sagān' Jesucristó yo' a. Ne vaa se-cotoó Jesucristó uún a. Ne xə' se-cotoó so', tzaj ne taj rej nuvə nii se-cotoó so' ma'. Maqan se orún' yatzíj me yo' gaa canánj nii man yo' a. <sup>24</sup> Che'é dan cataj nij tanuu rihaan tuvi' nij so' a:

—Se cuxra' ta'aj ní' man cotoó nihánj ma'. Maqan se tico tixaj ní' se-suerté ní' che'é nihánj, ne quene'en ní' me síí nacaj man cotoó yo' ei —taj nij so' a.

Danj qui'yaj nij so', ne quisíj ya nu' nanq nihánj nanq no rihaan danj Diose a: "Cuxra' ta'aj nii sagán' 'unj, ne tico tixaj nii che'é se-cotoó 'unj a", taj danj Diose a. Dan me se nij tanuu me nij síi qui'yaj danj adonj.

<sup>25</sup> Né nichrun' nicun' nii Jesucristó do', chu'vij nii so' do', chanq cu'naj Mariá nicaj síi cu'naj Cleofas do', chanq cu'naj Mariá Magdalena do', rihaan rcutze no Jesucristó a. <sup>26</sup> Dan me se quene'en Jesucristó man nii so' do', man síi tucu'yón se-nanq so' síi 'ee rá so' man do', se vaa nicun' rcua'aqan roj so' rihaan so', ne cataj so' rihaan nii so':

—Síi nihánj guun ta'níí so', nahiin —taj Jesucristó no nii so' a.

<sup>27</sup> Gaa né cataj so' rihaan síi tucu'yón se-nanq so' yo' a:

—Chanq nihánj guun nií so' á —taj so' rihaan síi tucu'yón se-nanq so' yo' a.

Né maqan orá dan guun nji síi tucu'yón se-nanq Jesucristó yo' man nii Jesucristó, né ca'anj nicaj so' man no' ve' tucuá ma'qan so' a.

*Nanq nihánj taj xna'anj daj guun gaa cavi' Jesucristó a*

<sup>28</sup> Quisíj qui'yaj nij so' danj, gaa né quene'en Jesucristó se vaa aj quisíj ya nu' se vaa taj danj Diose che'é so' a. Che'é dan cataj so':

—Nacoó 'unj na nanj á —taj so' a.

<sup>29</sup> Yaq 'o xruj nuu na vinó yuq rihaan yo'óó, né nicaj nij so' 'o yataaq esponja, né tucua'anj nij so' yataaq rque na vinó yuq yo', né cuta' nij so' raq 'o coj hisopo, né cachrón nij so' yataaq yo' tu'va

Jesucristó a. <sup>30</sup> Ne gaa quisíj co'o Jesucristó na vinó yuu nuu rque yataqan yo', ne cataj so':

—Veé danj navij suun, qui'yáj a —taj so', ne ni'naa raq so', ne ca'ne' rá so', ne cavi' so' a.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa cho'oj 'o tanuu chruun lanzá x'núú Jesucristó a*

<sup>31</sup> Dan me se güii 'yaj chuvii nij síí israelitá chanij so' cha'anj pascuá me yo', ne güii gueee ndo'o me cuetan' a'yuj, 'yaj nij yuvii israelitá, ne ne ca'vej rá nij yuvii yo' canoco' xnangá rihaan rcutze güii gueee yo' a. Che'é dan me cachíín ni'yaj nij síí uun chij rihaan nij yuvii israelitá rihaan síí cu'naj Pilato se vaa ca'ne' so' suun tucuachranln' nii tacoo nij síí noco' rihaan rcutze yo' che'é rej ra'yanj doj cavi' nij so', gaa ne quirii yaníj nii man nij síí cavi' yo' a. <sup>32</sup> Qui'yaj Pilato ndaq vaa cachíín ni'yaj nij so' rihaan so', ne ca'anj nij tanuu, ne asino tucuachran' nij tanuu tacoo yo'o síí noco' rej x'núj Jesucristó, gaa ne tucuachran' uún nij tanuu tacoo síí noco' níchrej x'núú Jesucristó uún a. <sup>33</sup> Tzaj ne gaa cuchi' nij so' rej noco' ma'an Jesucristó, gaa ne xcaj nij so' cuentá se vaa aj cavi' so', ne che'é dan ne tucuachran' nij so' tacoo so' ma'. <sup>34</sup> Tzaj ne yo'o tuvi' nij tanuu nicaj xrúún so' chruun taj aga'sihaa raa, ne cho'oj so' x'núú Jesucristó, ne nu'u qui'yaj so' danj, ne nu'u cavi' ndo'o ton do', na do', rej catúj aga'sihaa yo' a.

<sup>35</sup> Ne síí taj xna'anj nana nihánj me se sij quene'en nu'u se vaa guun me so', ne yau vaa se-nana so', ne ne'en so' se vaa yau a'mii so', ne taj xna'anj so' nu'u nana nihánj che'é rej cuchuman rá soj sij nayau nana nihánj ni'yaj soj Jesucristó a.

**36** 'Q se guun nu' nihánj che'é rej quisij ya nu' naná nihánj naná no rihaan danj Diose, se vaa taj yo': "Se cachran' a 'ó cíú man so' ma'", taj naná no rihaan danj Diose a. **37** Ne yo'ó naná ro', taj: "Ni'yaj nij so' man síi cho'oj ma'an nij so' aga' man a", taj yo'ó naná no uún rihaan danj Diose a.

*Naná nihánj taj xna'anj daj guun gaa cachin' nii man Jesucristó rque yu'uj yuvej a*

**38** Quisíj qui'yaj nij tanuu dñanj, gaa ne cachíín ni'yaj síi cu'naj José síi cavii chuman' Arimatea rihaan síi cu'naj Pilato se vaa ca'vej rá síi cu'naj Pilato quirii yaníj so' man Jesucristó a. Ne xa' síi cu'naj José yo', tzaj ne sij tucu'yón se-naná Jesucristó me so', tzaj ne māqan se nocō' yuve so' man Jesucristó, che'é se cuchu'vi' so' ni'yaj so' man nij síi uun chij rihaan nij yuvij israelitá a. Dan me se ca'vej rá síi cu'naj Pilato, ne che'é dan quirii yaníj síi cu'naj José man Jesucristó a. **39** Ne vaa síi cu'naj Nicodemo uún, ne sij cuchi' rihaan Jesucristó rej nij asij rque doj me so', ne ca'anj so' ga síi cu'naj José yo', ne cata so' ico chi' kiló taj doj squíí cu'naj mirra nachej ga se cu'naj áloe a. **40** Dan me se tananij roj so' man Jesucristó, ne nucutáj roj so' mantá sa' man nu' neq man Jesucristó, ne cara a roj so' mirra do', áloe do', rque mantá yo' a. Dan me se tucuáán nocō' nij yuvij israelitá gaa achin' nij so' man nij síi cavi' qui'yaj roj so' a.

**41** Dan me se nichrun' rej cachrón nii man Jesucristó rihaan rcutzé ro', naj 'o naq chruun, ne rque naq yo' ro', táá yu'uj rque yuvej rej achin' nii xnangá a. Tzaj ne yu'uj nacá me yo', ne a 'ó xnangá ne cachin' nii rque yu'uj yo' ma'. **42** Dan me

se güii 'yaj chuvii niж síí israelitá chä niж so' cha'anj pascuá me yo', nę nichruн' naj rej taj yu'uj yo' ga rej nicun' rcutze yo', nę che'é dan cachin' roj so' man Jesucristó rque yu'uj yo' a.

## 20

*Nanq nihánj taj xna'anj daj guun gaa quisij cunuu i'nq' uún Jesucristó a*

<sup>1</sup> Dan me se taxrej cotungó vaa rmi' doj, nę ca'anj chanq cu'naj Mariá Magdalena rej taj yu'uj rque yuvej yo', nę quene'en no' se vaa taj yaníj yuvej aráán rihaan yu'uj yo' a. <sup>2</sup> Che'é dan cunánj no', nę cuchi' no' rihaan síí cu'naj Simón Pedró do', rihaan yo'ó síí tucu'yón se-nana Jesucristó síí 'ee rá Jesucristó man do' a. Nę cataj no' rihaan roj so':

—Quirii nii man síí 'nij ra'a man ní' rque yu'uj nanj á. Nę ne me rej ca'anj nicaj nii man so' a ma' —taj no' rihaan roj so' a.

<sup>3</sup> Che'é dan cavii síí cu'naj Pedró ga yo'ó síí tucu'yón se-nanq Jesucristó yo', nę ca'anj roj so' rej taj yu'uj yo', <sup>4</sup> nę cunánj roj so', nę ra'yanj doj cunánj yo'ó so' rihaan síí cu'naj Pedró, nę so' me síí cuchi' asino yaqan doj tu'va yu'uj yo' a. <sup>5</sup> Gaa ne ni'yaj so' rque yu'uj yo', nę quene'en so' rej naj niж yatzíj, tzaj nę ne catüu so' ma'. <sup>6</sup> Dan me se cuchi' síí cu'naj Pedró síí nocö' xcó so', gaa nę catúj ma'an Pedró rque yu'uj yo', nę quene'en so' rej naj niж yatzíj, <sup>7</sup> nę quene'en so' vitó aráán raä Jesucristó, tzaj nę nuvi' yo' naj rcua'qan ga yo'ó niж yatzíj a ma'. Tananq rej yaníj quinaj orún' yo', nę nacu'lü' yo' a. <sup>8</sup> Dan me se catúj uún yo'ó síí tucu'yón se-nanq Jesucristó síí cuchi' asino yaqan,

ne quene'en so' nij yatzíj yo', gaa ne cuchumán rá so' se-nanq chana cu'naj Mariá Magdalena yo' a. <sup>9</sup> Q se ataa nari' roj so' nanq no rihaan danj Diose se vaa caví Jesucristó gaa ne cunuu i'nq uún so' a. <sup>10</sup> Dan me se cavii uún roj síi tucu'yón se-nanq Jesucristó yo', quinan' roj so' a.

*Nanq nihánj taj xna'anj se vaa quene'en chana cu'naj Mariá Magdalena man Jesucristó a*

<sup>11</sup> Ne canicun' chana cu'naj Mariá nichrun' tu'va yu'uj yo', ne ta'vee ndo'o no' a. <sup>12</sup> Ne quene'en no' vij se-mozó Diose nuu yatzíj catzii, ne ne roj so' rej cachin' nii man Jesucristó a. Yo'o so' ne rej raa Jesucristó, ne yo'ó so' ne rej tacoj Jesucristó a. <sup>13</sup> Gaa ne xná'anj roj so' man chana cu'naj Mariá, cataj roj so':

—Me che'é ta'veé so', gaa man nocoj —taj roj so' no no' a.

—Ta'veé 'unj che'é se quirii nii man cúú man síi 'nij ra'a manj, ne ne me rej ca'anj nicaj nii man so' a ma' —taj no' rihaan roj so' a.

<sup>14</sup> Síj ca'mii no' dānj, gaa ne canicaj no' rej xco no', ne quene'en no' man Jesucristó, nicun' so' rihaan no' a. Tzaj ne ne cunuu yaqan no' man Jesucristó a. <sup>15</sup> Gaa ne xná'anj Jesucristó man no', cataj so':

—Me che'é ta'veé so', gaa man nocoj. Me síi nanó' so' gaa —taj Jesucristó no no' a.

Dan me se guun rá no' se vaa sij tumé naq naj yo' me síi ca'mii gaa no', rá no', ne che'é dan cataj no':

—Sese quirii yaníj so' man so', ne cataj xna'anj so' rihanj me rej ca'anj nicaj so' man so', ne nicaj

'unj man so' ca'anj 'unj á —taj no' rihaan síí nicun'  
rihaan no' a.

**16** Gaa né cataj Jesucristó:

—Mariá —taj so' a.

Canicaj no', cataj no':

—Raboni —taj no' rihaan so' xna'anj hebreo, né  
dan me se “maestró” me se taj nanq̄ ca'mii no'  
rihaan so' a.

**17** Gaa né cataj Jesucristó rihaan no' a:

—Ca'ne' rá so', sé catzíí so' doj manj ma'. 'Q se  
ataa cavij uún 'unj quinán' 'unj rihaan Réj Diose,  
né me rá 'unj ca'anj so' rihaan nij tinúú 'unj né  
cataj xna'anj so' rihaan nij so' se vaa cavij 'unj  
quinán' 'unj rihaan Réj, né so' me se Rej soj me uún  
so', né Diose síí noco' 'unj me so', né Diose síí noco'  
soj me uún so' adonj —taj Jesucristó rihaan chana  
cu'naj Mariá a.

**18** Dan me se ca'anj chana cu'naj Mariá Mag-  
dalena, né nata' no' rihaan nij síí tucu'yón se-nanq̄  
Jesucristó se vaa quene'en no' man síí 'nij ra'a  
man ní', né nata' no' nij nanq̄ cataj Jesucristó  
rihaan no' a.

*Nanq̄ nihánj taj xna'anj daj guun gaa cuchi' Jesu-  
cristó rihaan nij síí tucu'yón se-nanq̄ so' a*

**19** Dan me se rej ti'nuu ma'an güii cotungó yo'  
me se caráán nij síí tucu'yón se-nanq̄ Jesucristó  
ta'yaa rihaan ve' man nij so', che'é se cuchu'vi'  
nij so' ni'yaj nij so' nij síí uun chij rihaan nij yuvij  
israelitá a. Gaa né ca'na' Jesucristó, né canicun' so'  
tanq̄u rej man nij so', né cataj so':

—Gaa dínj nimán soj ei —taj Jesucristó rihaan nij  
so' a.

**20** Quisíj ca'mii so' dąnj, gaa nę tihaqan so' ra'a so' tihaqan so' x'núú so' tihaqan so' rihaan nij so' a. Gaa quene'en nij so' nu' yo', gaa nę guun niha' uxrá rá nij síi tucu'yón se-nanq so' ni'yaj nij so' man síi 'nij ra'a man ní' a.

**21** Dan me se yuún ca'mii Jesucristó rihaan nij so', cataj so':

—Gaa dínj nimán soj ei. Ase vaa ca'néé Réj manj ro', dąnj gaa ca'nej 'unj man soj nu' rihaan chumii nihánj adonj —taj Jesucristó rihaan nij so' a.

**22** Quisíj ca'mii Jesucristó dąnj, gaa nę ca'yánj Jesucristó rihaan nij so', nę cataj so':

—Nicaj soj Nimán Diose nihánj á. **23** Nę sese cataj soj se vaa navij cacun' tumé me ma'qan yuvij, nę quinavij nu' cacun' tumé so' a. Nę sese cataj soj se vaa se quinavij cacun' tumé me ma'qan yuvij, nę veé dąnj gaa quitaj nu' cacun' tumé so' xráá so' nu' cavii nu' ca'anj uún a —taj Jesucristó rihaan nij síi tucu'yón se-nanq so' a.

*Nanq nihánj taj xna'anj daj guun gaa quene'en síi cu'naj Tomás man Jesucristó a*

**24** Dan me se yo'q tuvi' chuvij nij síi tucu'yón se-nanq Jesucristó me síi cu'naj Tomás, nę yo'ó se-chuvij so' me Dídimo a. Nę nuvi' so' ne ga yo'ó nij so' gaa cuchi' Jesucristó rihaan yo'ó nij so' ma'. **25** Che'é dan cataj xna'anj yo'ó nij síi tucu'yón se-nanq Jesucristó rihaan Tomás se vaa quene'en nij so' man síi 'nij ra'a man ní' a. Tzaj nę cataj Tomás rihaan nij so' a:

—Sese se quene'en ma'anj rej catúj caquií ra'a so', nę sese se cutaj ra'aj rej catúj caquií ra'a so' do', sese se cutaj ra'aj rej quiran' chi'ij x'núú so' do', nę

daj chihaq míj se cuchumán raj se vaa cunuu i'na'  
uún so' ma' —taj síi cu'naj Tomás rihaan nij so' a.

<sup>26</sup> Dan me se cachén tunj güii, ne mán uún nij síi  
tucu'yón se-nanq Jesucristó, ne ne síi cu'naj Tomás  
gá nij so', ne dan me se raan nij ta'yaa, tzaj ne taj  
ni'yón, ne naruví' Jesucristó tanqu yan man nij so'  
a. Né cataj so':

—Gaa dínj nimán soj ei —taj so' rihaan nij so' a.

<sup>27</sup> Gaa né cataj so' rihaan síi cu'naj Tomás a:

—Tucua'anj so' ra'á so' nihánj, gaa né xcaj so'  
cuentá daj vaa ra'aj, ne cuta' so' ra'á so' x'núú 'unj  
nihánj rej catúj chruun lanzá, gaa né guun ya ya rá  
so' se vaa cunuu i'na' uún 'unj á. Cuchumán rá so',  
ni'yaj so' manj á —taj so' rihaan síi cu'naj Tomás a.

<sup>28</sup> Gaa né cataj síi cu'naj Tomás rihaan so' a:

—So' me síi 'nij ra'a manj, ne so' me Diose síi  
nocoj adonj —taj so' rihaan Jesucristó a.

<sup>29</sup> Gaa né cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Uun daj quene'en yá so' manj, gaa né amán  
rá so' ni'yaj so' manj nanj á. Tzaj né vaa che'é  
guun nihá' rá nij síi ne quene'en manj né amán rá  
ni'yaj manj ei. 'Q se cavii sa' ya nij so' adonj —taj  
Jesucristó rihaan síi cu'naj Tomás a.

*Nanq nihánj taj xna'anj me che'é cachrón síi  
cu'naj Juan yanj nihánj a*

<sup>30</sup> Dan me se vaa uxrá yo'ó nij suun sa' nocoo  
qui'yaj suun Jesucristó quene'en nij síi tucu'yón  
se-nanq so', tzaj né taj vaj nanq che'é yo'ó nij  
suun sa' nocoo yo' nó rihaan yanj nihánj, <sup>31</sup> tzaj  
né no nanq nihánj rihaan yanj nihánj che'é rej  
yo'ó cuchumán rá soj sij nayaq nanq nihánj se  
vaa Jesucristó ro', me síi ca'néé Diose tinanii man

yuvii rihaan sayuun, ne ta'nij Diose me ya uún so' ei. Né che'é se amán rá soj ni'yaj soj man so' ro', che'é dan gaa i'nä' nimán soj rihaan Diose nü' cavii nü' ca'anj che'é ma'an Jesucristó chuguanj.

## 21

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa nari' tuvi' uún  
Jesucristó ga chij nij síi tucu'yón se-nana so' a*

<sup>1</sup> Cachén doj, gaa né cuchi' uún Jesucristó rihaan nij síi tucu'yón se-nana so' rej nüü na lacuaná cu'naj Tiberias a. Né nihánj me se vaa qui'yaj so' a. <sup>2</sup> Aj cunuu chre' síi cu'naj Simón Pedró do', síi cu'naj Tomás Dídimo do', Natanael síi cavii chuman' Caná chuman' naj estadó Galilea do', roj ta'níí síi cu'naj Zebedeo do', yavíj síi tucu'yón se-nana Jesucristó do' a. <sup>3</sup> Gaa né cataj Simón Pedró rihaan yo'ó nij so' a:

—Ca'anj 'unj tiguíj 'unj nanj rque na quirij xcuaj, raj chuguanj —taj so' rihaan nij so' a.

—Ca'anj ní' chihä' —taj yo'ó nij so' rihaan Simón Pedró a.

Gaa né cavii nij so' catúj nij so' rque rihoo chéé rihaan na, né nigän' qui'yaj suun nij so', tzaj né a'ó xcuaj ne quirij nij so' a ma'.

<sup>4</sup> Dan me se taxrej yo'ó güii me se nicün' Jesucristó tu'va na lacuaná yo' a. Tzaj né ne quene'en nij síi tucu'yón se-nana so' se vaa ma'an so' me yo' a ma'. <sup>5</sup> Dan me se cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Vaa doj se chá rihaan soj na' —taj Jesucristó, xná'anj so' man nij so' a.

Taj ma' —taj nij so' a.

<sup>6</sup> Gaa né cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Tiguij soj nanj rque na rej x'nuj rihoo rej nuva'  
rihoo, ne quirí' soj xcuaj ei —taj Jesucristó rihaan  
nij so' a.

Che'é dan tiguíj nij so' nanj ndaq vaa cataj Jesucristó, ne caraa nu' nanj, qui'yaj xcuaj, ne ne guun  
nucuaj nij so' cuxuun nij so' nanj a ma'. <sup>7</sup>Che'é dan  
ca'mii 'o síi tucu'yón se-nanq Jesucristó síi 'ee rá  
Jesucristó man rihaan Pedró, cataj so':

—Síi 'nij ra'a man ní' me yo' ei —taj so' a.

Dan me se cuno Simón Pedró nanq se vaa síi 'nij  
ra'a man ní' me yo', gaa ne che'é se aj quirii so'  
se-cotoó so', che'é dan nanuú ra'yaj so' se-cotoó  
so', gaa ne tagüéj so' man so' rihaan na yo' a.

<sup>8</sup>Tzaj ne yo'ó nij so' ro', quináj rque rihoo yo',  
ne tiguíj nij so' chruun man rihoo yo', ne nicaj nij  
so' rihoo ca'anj nij so' ndaq tu'va na lacuaná yo',  
ne orún' cientó metró tiguíj ra'a nij so' man rihoo  
rque na, ne cuxuun nij so' nanj caraa xcuaj yo' rej  
tu'va na a. <sup>9</sup>Ne nu' cuchi' nij so' rihaan yo'óó, ne  
quene'en nij so' 'o ya'an nachráj Jesucristó, ne táá  
nee xcuaj do', rachruún do', ruvaj yo' a. <sup>10</sup>Gaa ne  
cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Nicaj soj doj xcuaj quirii soj ca'nq soj ei —taj  
Jesucristó rihaan nij so' a.

<sup>11</sup>Che'é dan cavii Simón Pedró, ne cuxuun so'  
nanj yo' rihaan yo'óó a. Ne caraa 'o cientó táá yavíj  
chihqá cha'nuj xcuaj rque nanj yo' a. Ne ndaq se 'ee  
ndo'o nij xcuaj, tzaj ne ne sin' nanj ma'.

<sup>12</sup>Gaa ne cataj Jesucristó rihaan nij so' a:

—Cuvá' soj, chá ruvá soj ei —taj so' rihaan nij so'  
a.

Ne a 'ó nij síi tucu'yón se-nanq Jesucristó ne  
quisij rá xna'anj man so' me síi me so' a. 'Q se aj

quene'en nij so' se vaa síí 'nij ra'a man ní' me yo'  
a. <sup>13</sup> Gaa né ca'na' Jesucristó, né nicaj so' rachrúún  
do', neé xcuaj do', rqué so' man nij so' a.

<sup>14</sup> Dan me se quisíj va'nuj nari' tuvi' Jesucristó  
gá nij síí tucu'yón se-nanq so' gaa cunuu i'ná' uún  
so' a.

<sup>15</sup> Dan me se gaa quisíj chá ruvá nij so', né  
xná'anj Jesucristó man Simón Pedró, cataj so':

—Cunó so' ca'mij, Simón ta'níí Jonás. Doj a 'ee rá  
so' manj rihaan nij síí nihánj na' —taj Jesucristó,  
xná'anj so' man Pedró a.

—Ne'en ma'án so' se vaa 'ee raj mán so', Señor  
—taj Pedró rihaan Jesucristó a.

—Ve'é rque so' cha daán 'unj matzinj á —taj  
Jesucristó ni'yaj Jesucristó nu' nij síí nocó' man so'  
a.

<sup>16</sup> Gaa né xná'anj uún Jesucristó man Pedró,  
cataj so':

—Cunó so' ca'mij, Simón ta'níí Jonás. 'Ee rá so'  
manj na' —taj uún Jesucristó rihaan Pedró a.

—Ne'en ma'án so' se vaa 'ee raj mán so', Señor  
—taj uún Pedró rihaan Jesucristó a.

—Ve'é tumé so' man daán 'unj matzinj á —taj  
uún Jesucristó, ni'yaj so' nu' nij síí nocó' man so'  
a.

<sup>17</sup> Gaa né cataj uún Jesucristó rihaan Pedró:

—Cunó so' ca'mij, Simón ta'níí Jonás. 'Ee rá so'  
manj na' —taj uún Jesucristó, né veé dānj quisíj  
va'nuj xná'anj so' dānj man Pedró a.

Dan me se quinanó rá Pedró che'é se quisíj  
va'nuj xná'anj Jesucristó dānj man so' a. Gaa né  
cataj uún so' rihaan Jesucristó a:

—Ne'én so' cunudanj, Señor. Ma'án so' ne'en se vaa 'ee raj mán so' ei —taj Pedró rihaan Jesucristó a.

—Ve'é rque so' chä daán 'unj matzinj á. <sup>18</sup> Cuano nihánj me se cataj yá yá 'unj rihaan so' se vaa gaa mé so' síi tachryu, né numíj ma'án so' yatzíj catuún so', né chéé so' me rej me ma'än guun rá so', tzaj né asa' guun chij so', né tícún' so' ra'á so', né yo'ó so' numíj catuún so', né nicaj so' mán so' ca'anj so' me rej me ma'än rá so' ca'anj so', né nda' se na'vej rá so' ca'anj so', tzaj né vaj so' ei —taj Jesucristó rihaan Pedró a.

<sup>19</sup> Né nanq̄ cataj Jesucristó rihaan Pedró, tzaj né nanq̄ yo' taj xna'anj se vaa ticavi' nii man so', né ca'mii sa' yuvij che'é Diose, qui'yaj so' a.

Gaa né cataj uún Jesucristó rihaan Pedró a:

—Yo'ó cānocó' so' manj ei —taj Jesucristó rihaan so' a.

<sup>20</sup> Gaa né canicaj Pedró, né quene'en so' man yo'ó síi tucu'yón se-nanq̄ Jesucristó síi 'ee rá Jesucristó man a. So' ro', me síi cayáán rej x'nuj Jesucristó gaa chá xti'no niж so' gaa rque, né so' me síi xná'anj man Jesucristó me síi tacuachén man Jesucristó rihaan niж síi taj ri'yunj man Jesucristó gaa chá xti'no niж so' gaa rque a. <sup>21</sup> Dan me se gaa quene'en Pedró man síi 'ee rá Jesucristó man yo', né xná'anj so' man Jesucristó, cataj so':

—Daj quiran' síi nihánj ga, Señor! —taj so' rihaan Jesucristó a.

<sup>22</sup> Gaa né cataj Jesucristó rihaan so' a:

—Né sese me rá 'unj yo'ó gaa i'nq̄ so' rihaan chumij nda' se ca'nq̄ uún 'unj rihaan chumij nihánj, né nuveé se-suun ma'án so' me yo' ma'. Yo'ó

canoco' ma'án so' manj ei —taj Jesucristó rihaan Pedró a.

<sup>23</sup> Che'é dan cha'nuu nanq nihánj sca'núj nij tinuj nij so', ne guun rá nij so' se vaa daj chihaq míj se cavi' síí tucu'yón se-nanq Jesucristó yo' a. Tzaj ne ne cataj Jesucristó se vaa ya ya se cavi' so' ma'. Maqan se cataj uun so' nanq: "Sese me rá 'unj yo'o gaq i'na' so' rihaan chumij ndaa se ca'na' uún 'unj rihaan chumij nihánj", me nanq ca'mii Jesucristó a.

<sup>24</sup> Dan me se síí tucu'yón se-nanq Jesucristó nihánj me se so' me síí cataj xna'anj che'é nu' rasuun no rihaan yanq nihánj, ne so' me síí cachrón nanq rihaan yanq che'é rasuun nihánj, ne ne'en nuj se vaa ya uxrá nu' vaa nanq cataj xna'anj so' ei.

<sup>25</sup> Ne vaa que'ee doj rasuun quilyaj uún Jesucristó, tzaj ne sese cachrón nii nu' nanq che'é 'o 'o nij rasuun rihaan yanq nihánj, ne se quisíj chumij nihánj cumaq cunudanj nij yanq libró yo' rihaan chumij nihánj, rá 'unj a ma'.

**Se-nānā Diosē nanā sā' me rá catūū nimán ní'**  
**a**  
**New Testament in Triqui, Copala (MX:trc:Triqui,  
Copala)**

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Triqui, Copala

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Triqui, Copala [trc], Mexico

**Copyright Information**

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Triqui, Copala

**© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
3a8f2838-fe9f-5490-8d78-a7bbffddab871